



PL

INSTRUKCJA MONTAŻU
Rolety zewnętrzne

GB

INSTALLATION INSTRUCTION
Roller shutters

DE

MONTAGEANLEITUNG
Fensterrollläden

FR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Volets roulants

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
Роллеты наружные

SK

NÁVOD NA MONTÁŽ
Rolovacie mreže

NÁVOD NA MONTÁŽ
Rolovací mříže

CZ

INSTRUCTIUNI DE MONTAJ
Rulete

RO

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
Tapparelle

IT

MONTAGE INSTRUKTION
Utvändiga Rull Jalusier

SE

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
Ролети зовнішні

UA





MONTERINGSVEJLEDNING
Rulleskodder

DK





RS RR RZ RN RT



ZNACZENIE

-  NIEBEZPIECZEŃSTWO
-  UWAGA
-  PAMIĘTAJ
-  INFORMACJE DODATKOWE

ZAGROŻENIE

-  ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE
-  ZAGROŻENIE POŻAREM

ZAKAZ

-  ZAKAZ PALENIA W POBLIŻU URZĄDZENIA
-  NIE ZDEJMOWAĆ ZABEZPIECZEŃ

OPIS, SUGESTIE, UWAGI

Dla użytkownika oznacza niebezpieczeństwo wypadku, w tym śmiertelnego.




Rada jak zapobiegać zużyciu produktu.

Kluczowe funkcje lub użyteczne informacje.





Należy zwrócić maksymalną uwagę na informacje opatrzone tym symbolem.

Informacje dodatkowe.



POLECENIA

-  WYŁĄCZYĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY LUB NAPRAWY.
-  MONTAŻ I PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE W RĘKAWICACH ROBOCZYCH.
-  MONTAŻ I PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE W OBUWIU OCHRONNYM.



MEANING

-  DANGER
-  ATTENTION
-  REMEMBER
-  ADDITIONAL INFORMATION

DANGER

-  ELECTRICAL DANGER
-  FIRE DANGER

PROHIBITION

-  NO SMOKING IN THE VICINITY OF THE MACHINE
-  DO NOT REMOVE GUARDS

DESCRIPTIONS, SUGGESTIONS, COMMENTS

A risk of accident, possibly a fatal one, to the user.




Advice on how to prevent wear and tear of the product.

Key functions or useful information.





Pay maximum attention to information denoted as shown

Additional information.



COMMANDS

-  BEFORE COMMENCING WORK OR REPAIRS, TURN OFF THE POWER SUPPLY.
-  INSTALLATION AND MAINTENANCE WORKS TO BE PERFORMED ONLY IN PROTECTIVE GLOVES.
-  INSTALLATION AND MAINTENANCE WORKS TO BE PERFORMED ONLY IN PROTECTIVE FOOTWEAR.



BEDEUTUNG

-  GEFAHR
-  HINWEIS
-  DENKEN SIE DARAN
-  ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

GEFÄHRDUNG

-  ELEKTRISCHE GEFÄHRDUNG
-  BRANDGEFÄHRDUNG

VERBOT

-  RAUCHEN IN DER NÄHE DER ANLAGE VERBOTEN
-  SICHERHEITSEINRICHTUNGEN NICHT ENTFERNEN

BESCHREIBUNG, EMPFEHLUNGEN, HINWEISE

Für den Benutzer bedeutet es eine Unfallgefahr, davon mit tödlichem Ausgang.




Ein Hinweis, wie dem Verschleiß des Produktes vorzubeugen ist.

Funktionen von Schlüsselbedeutung oder nützliche Informationen.





Den mit diesem Symbol versehenen Hinweisen ist die größte Aufmerksamkeit zu schenken.

Zusätzliche Informationen.



ANWEISUNGEN

-  BEVOR MIT DEN ARBEITEN ODER DER INSTANDSETZUNG BEGONNEN WIRD, SPANNUNG ABSCHALTEN.
-  MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN NUR MIT ARBEITSHANDSCHUHEN AUSFÜHREN.
-  MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN NUR MIT SCHUTZSCHUHWERK AUSFÜHREN.



VÝZNAM

-  NEBEZPEČÍ
-  POZNÁMKA
-  PAMATUJTE
-  DODATEČNÉ INFORMACE

NEBEZPEČÍ

-  ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ
-  NEBEZPEČÍ POŽÁRU

ZÁKAZ

-  ZÁKAZ KOUŘENÍ V OKOLÍ ZAŘÍZENÍ
-  NESNÍMEJTE ZABEZPEČENÍ

POPIS, DOPORUČENÍ, POZNÁMKY

Uživatelům hrozí nebezpečí úrazu, včetně smrtelného.




Rada, jak zabránit opotřebení výrobku.

Klíčové funkce nebo užitečné informace.





Věnujte maximální pozornost informacím opatřeným tímto symbolem.

Dodatečné informace.



POKYNY

-  VYPNĚTE ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE NEBO OPRAVY.
-  MONTÁŽ A ÚDRŽBOVÉ PRÁCE PROVÁDĚJTE POUZE V PRACOVNÍCH RUKAVICÍCH.
-  MONTÁŽ A ÚDRŽBOVÉ PRÁCE PROVÁDĚJTE POUZE V PRACOVNÍ OBUVI.



VÝZNAM

-  NEBEZPEČENSTVO
-  POZOR
-  PAMATAJ
-  ĎALŠIE INFORMÁCIE





UPOZORNENIE

-  NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM
-  NEBEZPEČENSTVO VZNIKU POŽIARU



ZÁKAZY

-  ZÁKAZ FAJČENIA V BLÍZKOSTI ZARIADENIA
-  NEODSTRAŇUJTE BEZPEČNOSTNÉ PRVKY



ЗНАЧЕНИЕ

-  ОПАСНОСТЬ
-  ВНИМАНИЕ
-  ПОМНИ
-  ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНФОРМАЦИИ





ОПАСНОСТЬ

-  ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ
-  ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА



ВОСПРЕЩЕНИЕ

-  ВОСПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ ВБЛИЗИ УСТРОЙСТВА
-  НЕ СНИМАТЬ ЗАЩИТУ



ЗНАЧЕННЯ

-  НЕБЕЗПЕКА
-  УВАГА
-  ПАМ'ЯТАЙ
-  ДОДАТКОВІ ІНФОРМАЦІЇ





НЕБЕЗПЕКА

-  ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА
-  НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖЕ



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

-  ЗАБОРОНЕНО ПАЛИТИ ПОБЛИЗУ ПРИСТРОЮ.
-  НЕ ЗНИМАТИ ЗАХИСТ.


SIGNIFICATION

-  DANGER
-  ATTENTION
-  SOUVENEZ-VOUS
-  INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

RISQUE

-  RISQUE ÉLECTRIQUE
-  RISQUE D'INCENDIE

INTERDICTION

-  INTERDICTION DE FUMER PRÈS DE LA MACHINE
-  N'ENLEVEZ PAS DE PROTECTIONS

POPIS, PODNETY, PRIPOMIENKY

Pre používateľov: nebezpečenstvo úrazu vrátane smrteľných úrazov.




Rada ako predísť poškodeniu produktu.

Kľúčové funkcie a užitočné informácie.

Venujte maximálnu pozornosť, informáciám označeným týmto symbolom.

Ďalšie informácie

PRÍKAZY

-  ODOPOJÍŤ OD ELEKTRICKÉHO NAPATIA PRED PRÁCOU ALEBO OPRAVOU
-  MONTÁŽ A ÚDRŽBU VYKONÁVAŤ LEN V PRACOVNÝCH RUKAVICIACH
-  MONTÁŽ A ÚDRŽBU VYKONÁVAŤ LEN V OCHRANNEJ OBUVY

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ И ИНФОРМИРУЮЩИЕ ЗНАКИ И СИМВОЛЫ

RUS

ОПИСАНИЕ, СОВЕТЫ, ЗАМЕЧАНИЯ

Для пользователя обозначает опасность несчастного случая, в том числе смертельного.




Совет, как предупреждать износ изделия.

Ключевые функции или полезная информация.

Следует обратить максимальное внимание на информацию, обозначенную таким символом.

Дополнительная информация.

РЕКОМЕНДАЦИИ

-  ВЫКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ИЛИ РЕМОНТА.
-  МОНТАЖ И РАБОТУ ПО КОНСЕРВАЦИИ ВЫПОЛНЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В РАБОЧИХ ПЕРЧАТКАХ.
-  МОНТАЖ И РАБОТУ ПО КОНСЕРВАЦИИ ВЫПОЛНЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ.

ЗАСТЕРЕЖЛИВИ ТА ІНФОРМАТИВНІ ЗНАКИ І СИМВОЛИ

UA

ОПИС, ПОРАДИ, ПРИМІТКИ

Для користувача означає небезпеку нещасного випадку, включаючи і смертельний.




Порада, як попередити знос виробу.

Ключові функції, або корисна інформація.

Необхідно звертати максимальну увагу на інформацію, позначену таким символом.

Додаткова інформація.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

-  ВИМИКАТИ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ ЧИ РЕМОНТУ.
-  МОНТАЖ ТА РОБОТУ З КОНСЕРВАЦІЇ ВИКОНУВАТИ ВИКЛЮЧНО В РОБОЧИХ РУКАВИЧКАХ.
-  МОНТАЖ ТА РОБОТУ З КОНСЕРВАЦІЇ ВИКОНУВАТИ ВИКЛЮЧНО В ЗАХИСНОМУ ВЗУТТІ.




SIGNES ET SYMBOLES D'INFORMATION ET DE PRÉCAUTION

F





Il faut faire attention aux informations présentés à l'aide de ce symbole.

Les informations supplémentaires.



CONSIGNES

-  COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE COMMENCER UN TRAVAIL OU UNE RÉPARATION.
-  IL FAUT ABSOLUMENT METTRE DES GANTS DE PROTECTION PENDANT LE MONTAGE ET LES TRAVAUX DE CONSERVATION.
-  IL FAUT ABSOLUMENT METTRE DES CHAUSSURES DE PROTECTION PENDANT LE MONTAGE ET LES TRAVAUX DE CONSERVATION.


INTELES

-  PERICOL
-  ATENTIE
-  RETINETI
-  INFORMATII SUPLIMENTARE

PERICOL

-  PERICOL DE ELECTROCUTARE
-  PERICOL DE INCENDIU




INTERDICTII

-  NU FUMATI IN IMEDIATA APROPIERE A MECANISMULUI
-  NU SCOATETI APARATORILE





DESCRIERI, SUGESTII, OBSERVATII

- Risc de accident, posibil fatal utilizatorului.
- Sfat de prevenire a uzurii si a ruperii produsului.
- Funcții importante sau informații utile.
- Acordati atentie maxima la informatiile notate dupa cum se arata.
- Informatii suplimentare.



COMENZI

-  INAINTE DE A INCEPE MUNCA SAU REPARATIILE, OPRITI SURSA DE ALIMENTARE ELECTRICA
-  INSTALAREA SI INTRETINEREA LUCRARILOR SA FIE EFECTUATE DOAR CU MANUSI DE PROTECTIE
-  INSTALAREA SI INTRETINEREA LUCRARILOR SA FIE EFECTUATE DOAR CU INCALTAMINTE DE PROTECTIE



SIGNIFICATO

-  PERICOLO
-  ATTENZIONE
-  RICORDA
-  INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

PERICOLO

-  PERICOLO ELETTRICO
-  PERICOLO D'INCENDIO




DIVIETO

-  VIETATO FUMARE NELLE VICINANZE DEL DISPOSITIVO
-  NON TOGLIERE LE PROTEZIONI

DESCRIZIONE, SUGGERIMENTI, OSSERVAZIONI

- Indica pericolo di incidente per l'utilizzatore, compreso il pericolo di incidenti mortali.
- Consiglio per prevenire l'usura del prodotto.
- Funzioni chiave o informazioni utili.
- Bisogna fare la massima attenzione alle informazioni indicate con questo simbolo.
- Informazioni aggiuntive.

OBBLIGHI

-  SPEGNERE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI INTERVENIRE SULLA O RIPARAZIONE
-  INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE ESEGUITI SOLO NEI GUANTI DA LAVORO
-  L'INSTALLAZIONE E I LAVORI DI MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITI UNICAMENTE CON CALZATURE DI PROTEZIONE.



BETYDELSE

-  FARA
-  OBSERVERA
-  KOM IHÅG
-  TILLÄGSINFORMATION

FARA

-  ELFARA
-  ELDFARA




FÖRBUD

-  RÖKNINGSFÖRBUD I NÄRHETEN AV ANORDNINGEN
-  TA INTE BORT SKYDDEN





BESKRIVNING, FÖRSLAG, ANMÄRKNINGAR

- Innebär fara för användaren, inklusive dödsfara.
- Råd för förebyggande av produktens slitage.
- Viktiga funktioner respektive nyttig information.
- Information med denna symbol skall iaktas särskilt noga.
- Tillägsinformation



REKOMMENDATIONER

-  STÄNG AV ELTILLFÖRSEL FÖRE ARBETETS ELLER REPARATIONENS BÖRJAN
-  MONTERINGS OCH KONSERVERINGSARBETEN SKALL UTFÖRAS ENBART I ARBETSHANDSKAR
-  MONTERINGS OCH KONSERVERINGSARBETEN SKALL UTFÖRAS ENBART I SKYDDSSKODON



BETYDNING

-  FARE
-  OBS
-  HUSK
-  SUPPELERENDE INFORMATIONER

FARE

-  ELEKTRISK FARE
-  BRANDFARE




FORBUD

-  I NÆRHEDEN AF VÆRKTØJET RYGNING FORBUDT
-  SIKRINGER MÅ IKKE FJERNES

BESKRIVELSE, FORSLAG, BEMÆRKNINGER

- Til brugeren kan det betyde fare for uheldet, også dødsuheld.
- Vejledning om, hvordan man undgår nedslidning af produktet.
- Nøglefunktioner eller nyttige informationer
- Der skal lægges mærke til informationerne forsynet med dette symbol.
- Supplerende informationer

ANBEFALINGER

-  DER SKAL SLUKKES FOR ELEKTRISK TILKOBLING INDEN IGANGSÆTTELSEN ELLER FORETAGNE REPARATIONER
-  MONTERING OG KONSERVERINGSARBEJDER UDFØRES KUN I SIKKERHEDSHANDSKER
-  MONTERING OG KONSERVERINGSARBEJDER UDFØRES KUN I SIKKERHEDSSKO

Ogólne zalecenia montażowe

- 1.Montaż powinien być wykonany przez przeszkoloną ekipę montażową posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- 2.Należy stosować się do obowiązujących przepisów BHP. Szczególną uwagę należy zwrócić na bezpieczeństwo pracy z urządzeniami elektrycznymi oraz bezpieczeństwo pracy na wysokościach.
- 3.Teren montażu powinien być odpowiednio oznakowany i zabezpieczony.
- 4.Podłoże montażowe powinny cechować:
 - w przypadku murów - sucha i równa powierzchnia o odpowiedniej wytrzymałości wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami Budowlanymi,
 - w przypadku konstrukcji metalowych, drewnianych i PCV - poprawność konstrukcyjna i wytrzymałościowa.
5. Do montażu, w zależności od podłoża, stosuje się:
 - w przypadku podłoża żelbetonowego lub cegły pełnej - kołki rozporowe \varnothing 8 mm x 40 mm (do montażu przewodnic), kołki rozporowe \varnothing 10 mm x 80 mm (do montażu skrzynki),
 - w przypadku konstrukcji metalowych – wkręt ST 4,2mm x 25 mm,
 - w przypadku konstrukcji PCV lub drewnianych – wkręt 4,5 mm x 25 mm,
 - w przypadku ścian z materiałów z przestrzeniami powietrznymi - odpowiednie systemy montażowe przewidziane dla tego rodzaju podłoża,
 - w przypadku innych materiałów (cegła szczelinowa, gazobeton itp.) - kołki do cegły szczelinowej i gazobetonu np. typu Fischer SX
 - w przypadku rolet nakładanych montaż zgodny z instrukcją producenta okien
- 6.Należy zwrócić uwagę na znaki informacyjno-ostrzegawcze przypisane do czynności montażowych.
7. W przypadku rolet montowanych na elewacji, zaleca się uszczelnienie krawędzi styku skrzynki z elewacją.
- 8.Po zamontowaniu, sprawdzeniu oraz ewentualnej korekcie ustawienia rolety należy przeprowadzić szkolenie użytkownika z zakresu obsługi produktu.
- 9.Należy zapewnić właściwą ochronę rolet przed agresywnymi środkami powodującymi korozję (np. pochodzącymi z cegieł lub zaprawy).

Narzędzia montażowe:

- Wiertarka udarowa
- Wiertarka do metalu
- Wkrętarka z regulowaną siłą wkręcania
- Szlifierka kątowa/ piłka do metalu
- Wiertło do metalu \varnothing 3,0 mm, \varnothing 4,1 mm, \varnothing 4,5 mm, \varnothing 9,5 mm i \varnothing 10,0 mm
- Wiertła do betonu \varnothing 8 mm, \varnothing 10 mm, \varnothing 12 mm i \varnothing 20 mm
- Wkręta krzyżakowe/plaskie
- Odpowiednia drabina/ rusztowanie
- Młotek
- Wyciskacz HKS do silikonów i mas uszczelniających
- Miara
- Ołówek
- Poziomica
- Miernik elektryczny

Środki utrzymania czystości
Zmiotka, szufelka, odkurzacz

UWAGA

Produkt można użytkować dopiero po całkowitym zakończeniu procesu montażu!
Miejsce montażu należy utrzymać w czystości, a po zakończeniu montażu dokładnie posprzątać.
Należy przeszkolić użytkowników.

General installation tips

1. The installation should be performed by a properly trained and qualified installation team.
2. Observe the binding OHS regulations. Pay special attention to maintaining safety when performing electrical works or works at height.
3. The installation site should be properly marked and secured.
4. The installation substrate should have the following qualities:
 - in the case of walls - dry and even surface of suitable strength, prepared in accordance the binding construction regulations,
 - in the case of metal, wood or PCV structures – proper strength and structural correctness
5. Depending on the substrate, the following fasteners should be used:
 - if there is a foundation made of reinforced concrete or solid bricks - \varnothing 8 mm x 40 mm expansion bolts (for assembly of guides), \varnothing 10 mm x 80 mm expansion bolts (for assembly of box)
 - if there is a metal structure - self-tapping screws 4,2mm x 25 mm
 - if there is a wooden or PCV structure - screws 4,5 mm x 25 mm
 - if a wall is made of materials with air spaces – an appropriate assembly system for this kind of foundation
 - if there are other materials (cavity bricks, aerated concrete etc.) – pegs for cavity bricks and aerated concrete, for example Fischer SX,
 - in the case of window mounted rolling shutters, installation in accordance with window producer's instructions.
6. One should pay attention to informative and danger signs which are assigned to particular stages of the assembly.
7. When it comes to rolling shutters that are assembled to a facade, it is advised to insulate a joint of a box with a facade.
8. After assembling, checking and, if necessary, correcting a stand of rolling shutters, a user should have a training concerning the usage of the product.
9. The rolling shutters should be protected against aggressive substances that cause corrosion (for instance, those that come from bricks or mortar).

Installation tools:

- Hammer drilling machine
- Metal drilling machine
- Power screwdriver with adjustable operation
- Angle grinder / metal saw
- Metal drills \varnothing 3.0 mm, \varnothing 4.1 mm, \varnothing 4.5 mm, \varnothing 9.5 mm and \varnothing 10.0 mm
- Concrete drills \varnothing 8 mm, \varnothing 10 mm, \varnothing 12 mm and \varnothing 20 mm
- Crosstip screwdrivers/ flat screwdrivers
- Proper ladder / scaffolding
- Hammer
- HKS gun for silicone and
- Measuring tape
- Pencil
- Level

Cleaning tools:
A sweeper, a dustpan, a vacuum cleaner

ATTENTION

The product can be used only after the assembly is completed!
The site of the assembly should be kept clean and tidied up when the assembly is completed.
The users should be instructed how to use the product.

Allgemeine Montageempfehlungen

1. Die Montage soll durch ein geschultes Montagepersonal mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden.
2. Man soll dabei die geltenden Vorschriften zum Arbeitsschutz- und Hygiene beachten. Eine besondere Aufmerksamkeit gilt der Arbeitssicherheit mit elektrischen Einrichtungen sowie der Arbeitssicherheit bei Höhenarbeiten.
3. Der Montagegestelle soll entsprechend gesichert und markiert werden.
4. Der Montagegrund soll sich auszeichnen durch:
 - in Falle von Mauerwerken – nasser und glatter Grund mit entsprechender Festigkeit, ausgeführt gemäß geltenden Bauvorschriften.
 - in Falle von Metall-, Holz-, und PVC-Konstruktionen – ordnungsgemäße Konstruktion und Festigkeit.
5. Für die Montage wird, je nach der Grundart verwendet:
 - in Falle von Stahlbetonbodenplatte oder Backziegel – Dübel \varnothing 8 mm x 40 mm (zur Montage von Führungssystemen), Dübel \varnothing 10 mm x 80 mm (zur Montage von Kästen),
 - in Falle von Metallkonstruktionen – Schraube ST4,2mm x 25 mm,
 - in Falle von PVC- oder Holzkonstruktionen
 - In Falle von Wänden aus Materialien mit Lufträumen – entsprechende Montagesysteme geeignet für diesen Untergrund.
 - in Falle von anderen Materialien (Spaltziegel, Gasbeton etc) – Schrauben für die Spaltziegel und Gasbeton z.B.: Typ Fischer SX,
 - bei aufliegenden Rollläden ist die Montage nach der Betriebsanleitung des Fensterherstellers durchzuführen.
6. Mann soll die Warn- und Infoschilder beachten, die mit den entsprechenden Montagetätigkeiten verbunden sind.
7. In Falle von Rollläden, die auf der Fassade montiert werden, ist es ratsam, die Schnittpunkte des Kastens mit der Fassade dicht zu machen.
8. Nach der Montage, Überprüfung und eventuellen Nacharbeiten bei der Einstellung der Rollläden soll man die entsprechenden Person mit der Bedienung des Produkts vertraut machen.
9. Mann soll die Rollläden vor aggressiven Korrosionsmittel schützen (z.B.: von vor Mitteln, die aus Ziegelsteinen oder Mörtel kommen).

Montagewerkzeuge:

- eine Schlagbohrmaschine
- eine Metallbohrmaschine
- ein Schrauber mit einstellbarer Eindrehkraft
- ein Winkelschleifer / eine Metallsäge
- Metallbohrer von \varnothing 4,1 mm, \varnothing 4,5 mm, \varnothing 9,5 mm und \varnothing 10,0 mm
- Betonbohrer von \varnothing 8 mm, \varnothing 10 mm, \varnothing 12 mm und \varnothing 20 mm
- Kreuzschrauber / Flachschauber
- eine entsprechende Leiter/Gerüst
- ein Hammer
- Druckpistole HKS für Silikon und Dichtungsmasse
- ein Maß
- ein Bleistift
- eine Wasserwaage
- ein elektrisches Messgerät

Putzmittel
Handfeger, Schaufel, Staubsauger

HINWEIS

Das Produkt kann erst nach der Abschließung des ganzen Montageprozesses angewendet werden!
Der Montagegestelle soll in Ordnung gehalten werden, und nach der Montage sauber geputzt werden.
Die dafür verantwortlichen Personen sollen geschult werden.

Všeobecné montážní pokyny CZ

1. Montáž by měla být provedena proškolenou montážní četou, která bude mít vhodné kvalifikace.
2. Je třeba dodržovat platné normy BOZP. Zvláštní pozornost je třeba věnovat na bezpečnost při práci s elektrickým zařízením a bezpečnost při práci ve výškách.
3. Terén, na které bude montáž prováděna musí být vhodně označen a zabezpečen.
4. Montážní podklad by měl mít tyto vlastnosti:
 - v případě zdi – suchý a rovný povrch se vhodnou pevností a měl by být zhotoven v souladu se závaznými stavebními normami,
 - v případě kovových, dřevěných a plastových konstrukcí – vhodnost a odolnost konstrukce.
5. K montáži, v závislosti na podkladu se používá:
 - v případě železobetonového podkladu nebo plně cihly - hmoždinky \varnothing 8 mm x 40 mm (pro montáž vodičích lišt), hmoždinky \varnothing 10 mm x 80 mm (pro montáž skříňky),
 - v případě kovových konstrukcí – vrut ST 4,2mm x 25 mm,
 - v případě dřevěných nebo plastových konstrukcí – vrut 4,5 mm x 25 mm,
 - v případě stěn z materiálů se vzduchovými prostory – vhodné montážní systémy určené pro podklady tohoto typu,
 - v případě jiných materiálů (duté cihly, plynový beton atp.) – hmoždinky do dutých cihel a plynového betonu např. typu Fischer SX,
 - montáž v případě rolet nakládáných na okno je shodná s montáží podle návodu výrobce oken,
6. Dejte pozor na informačně-výstražné značky u jednotlivých montážních činností.
7. V případě rolet montovaných do fasády, doporučuje se utěsnit okraj kontaktu skříňky s fasádou.
8. Po montáži, vyzkoušení a případné korekci polohy rolety je třeba provést školení uživatelé obsluhy výrobku.
9. Je vhodné zajistit ochranu rolet před agresivními látkami, které způsobují korozi (např. pocházejícími z cihel nebo omítky).

Montážní nářadí:

Přilepovací vrtačka
 Vrtačka na kov
 Utahováč s nastavitelnou silou šroubování
 Úhlová bruska / pilka na kov
 Vrták na kov \varnothing 3,0 mm, \varnothing 4,1 mm, \varnothing 4,5 mm, \varnothing 9,5 mm i \varnothing 10,0 mm
 Vrták na beton \varnothing 8 mm, \varnothing 10 mm, \varnothing 12 mm i \varnothing 20 mm
 Křížový/plochý šroubovák
 Vhodný žebřík/ lešení
 Kládívko
 Pistol na silikony a těsnící látky
 Metr
 Tužka
 Vodováha

Čistící prostředky
 Smeták, lopatka, vysavač

POZOR

Výrobek může být používán teprve po úplném ukončení montáže
 Proces montáže!
 Místo montáže udržujte v čistotě a po ukončení práce důkladně uklíďte.
 Je nutné proškolení uživatelé.

Všeobecné montážní podmínky.

1. Montáž môžu vykonávať len montážny pracovníci, ktorí boli vyškolení a majú nato príslušnú kvalifikáciu.
2. Je nutné dodržiavať bezpečnostné pravidlá podľa platných predpisov BHP. Špeciálnu pozornosť treba venovať práci s elektrickými zariadeniami a práci vo výškach.
3. Montážny priestor by mal byť riadne označený a zabezpečený.
4. Montážny podklad by mal mať následné kvality:
 - v prípade, že je to múr : suchý a rovný povrch o potrebnej odolnosti zodhne so stavebnými predpismi
 - v prípade, že je to kovová konštrukcia, drevená alebo z PVC: musí byť pevná a stabilná konštrukcia
5. Podľa podkladu musíme použiť na montáž :
 - v prípade železo betónového základu alebo plnej tehly použijeme hmoždinky o priemere 8mm x 40mm (na upevnenie vodičích lišt), hmoždinky o priemere 10mm x 80mm (na upevnenie skrinky)
 - v prípade kovovej konštrukcie použijeme skrutky (samorezky) ST 4,2 mm x 25 mm
 - v prípade konštrukcie z PVC alebo z dreva použijeme skrutky (samorezky) 4,5 mm x 25 mm
 - v prípade stien z materiálov so vzduchovými komorami - použijeme materiály ktoré sú presne určené na takýto podklad
 - v prípade iných materiálov (tehla s otvormi, gazobetón) – hmoždinky do tehly s otvormi a gazobetónu napr. Fischer SX
 - v prípade predokenných roliet montáž podľa návodu výrobcu okien
6. Venujte pozornosť informačným a výstražným značkám pri každej montážnej aktivite.
7. V prípade roliet montovaných na omietku, odporúča sa zatesnenie priestoru medzi skrinkou rolety a fasády.
8. Po namontovaní, odskušaní a popripade nejakej úprave rolety je nutné zaškoliť používateľa ako obsluhovať roletu.
9. treba zabezpečiť ochranu rolety pred prípadnými vonkajšími vplyvmi, ktoré urýchľujú koroziu. (zapríčinené napr. Konštrukciou alebo podkladovým materiálom)

Náradie potrebné na montáž:

Přilepovací vrtačka
 Vrtačka na železo
 Skrutkovačka s regulovatelnou silou skrutkovania
 Úhlová píla na kov
 Závitová tyč na utahovanie pružín(priemer 16mm)
 Vrták na kov (priemer 3,0mm, 4,1mm, 4,5mm, 9,5mm, 10,0 mm)
 Vrták do betónu (priemer 8mm, 10mm, 12mm, 20mm)
 Skrutkovač křížový/plošný
 Rebrík / lešenie
 Kládivo
 HKS pištol na silikóny a tmely
 Meter
 Ceruzka
 Vodováha

Čistiace prostriedky:
 Metlička , smetár, vysávač

UPOZORNENIE.

Výrobek je možné prevádzkovať až po úplnom skončení montážneho procesu!
 Montážny priestor by sa mal zachovať čistý a na konci montáže dôkladne vyčistiť .
 Užívateľia musia byť vyškolení.

Общие рекомендации по монтажу

- 1.Монтаж должен производиться обученной и квалифицированной монтажной бригадой.
- 2.Следует соблюдать действующие правила по безопасности и гигиены труда. Особенное внимание следует обращать на безопасность работы с электрическими устройствами и на высотные работы.
- 3.Территория монтажа должна быть обозначена и предохранена соответствующим образом.
- 4.Характеристика монтажного основания:
 - в случае стен – сухая и ровная поверхность, соответствующей прочности, выполненная согласно действующим строительным правилам,
 - в случае металлических конструкций, деревянных и ПВХ – конструктивная и прочностная правильность выполнения.
5. Для монтажа, в зависимости от основания, применяется :
 - в случае железобетонного основания или из полнотелого кирпича – распорные дюбеля \varnothing 8 мм x 40 мм (для монтажа направляющих), распорные дюбеля \varnothing 10 мм x 80 мм (для монтажа короба),
 - в случае металлических конструкций – шуруп ST 4,2мм x 25 мм,
 - в случае конструкций ПВХ или деревянных – шуруп 4,5 мм x 25 мм,
 - в случае стенок из материалов с пустыми пространством– соответствующие монтажные элементы, предназначенные для оснований такого рода,
 - в случае других материалов (пористый кирпич, газобетон и т.п.) – дюбеля для пористого кирпича и газобетона, к примеру типа Fischer SX,
 - в случае накладных рольставней – монтаж в соответствии с инструкцией изготовителя окон.
- 6.Следует обратить особое внимание на информационно-остерегающие знаки, относящиеся к монтажным процедурам.
7. В роллетах, устанавливаемых на фасадной поверхности, рекомендуется уплотнить места сопряжения края короба с фасадом.
- 8.После монтажа, проверки и возможного исправления положения роллеты, следует провести обучение пользователей обслуживанию роллеты.
- 9.Роллетам следует обеспечить соответствующую защиту от агрессивных средств, вызывающих коррозию (к примеру, происходящим из кирпича или строительных смесей).

Монтажные инструменты:

Ударная дрель
 Дрель по металлу
 Отвертка с регулируемой силой вкручивания
 Угловой резак (болгарка) / пила по металлу
 Сверло по металлу \varnothing 3,0 мм, \varnothing 4,1 мм, \varnothing 4,5 мм, \varnothing 9,5 мм и \varnothing 10,0 мм
 Сверло по бетону \varnothing 8 мм, \varnothing 10 мм, \varnothing 12 мм и \varnothing 20 мм
 Отвертки крестовые и плоские
 Соответствующая лестница/ леса
 Молоток
 Выдавливатель HKS для силикона и уплотнительных масс
 Линейка
 Карандаш
 Уровень

Средства для наведения чистоты:
 Щетка, совок, пылесос

ВНИМАНИЕ

Изделие можно использовать только после окончательного завершения процесса монтажа!
 Место монтажа следует сохранить в чистоте, а после завершения тщательно убрать за собой.
 Следует обучить пользователей.

Загальні рекомендації по монтажу

1. Монтаж повинен здійснюватись навченою та кваліфікованою монтажною бригадою.
2. Необхідно дотримуватись діючих правил безпеки та гігієни праці. Особливу увагу необхідно звернути на безпеку роботи з електричними приладами та на висотні роботи.
3. Територія, на якій виконуються монтажні роботи, повинна бути позначена та захищена відповідним чином.
4. Характеристика основи під монтаж:
 - у випадку стіни – суха і рівна поверхня, відповідної міцності, виконана згідно діючих будівельних правил;
 - у випадку металевих конструкцій, дерев'яних та ПВХ – конструктивна вірність виконання та надійність.
5. Для монтажу, в залежності від основи, використовується:
 - у випадку залізобетонної основи або повнотілої цегли – розпірні дюбеля $\varnothing 8$ мм x 40 мм (для монтажу направляючих), розпірні дюбеля $\varnothing 10$ мм x 80 мм (для монтажу короба);
 - у випадку металевих конструкцій – шуруп ST 4,2мм x 25мм;
 - у випадку конструкцій з ПВХ або дерев'яних – шуруп 4,5 мм x 25 мм;
 - у випадку стін з пористих матеріалів – відповідні монтажні елементи, призначені для таких основ;
 - у випадку інших матеріалів (пориста цегла, газобетон і т.п.) – дюбеля для пористої цегли та газобетону, наприклад типу Fischer SX,
 - у випадку накладних рольставнів – монтаж згідно з інструкцією виробника вікон.
6. Варто звернути особливу увагу на інформаційно-застережні знаки, що стосуються монтажного процесу.
7. В ролетах, що монтується на фасадну поверхню, рекомендується ущільнити місця стику краю короба з фасадом.
8. Після монтажу, перевірки і регулювання положення ролети, необхідно провести навчання користувачів обслуговуванню ролети.
9. Ролетам необхідно забезпечити необхідний захист від агресивних засобів, що викликають корозію (наприклад : похідних від цегли або будівельних сумішей).

Монтажні інструменти:

Перфоратор
 Дриль по металу
 Вікрутка з регульованою силою скручування
 Кутувий різак (болгарка) / пилка по металу
 Свердло по металу $\varnothing 3,0$ мм, $\varnothing 4,1$ мм, $\varnothing 4,5$ мм, $\varnothing 9,5$ мм і $\varnothing 10,0$ мм
 Свердло по бетону $\varnothing 8$ мм, $\varnothing 10$ мм, $\varnothing 12$ мм і $\varnothing 20$ мм
 Вікрутки фігурні і плоскі
 Відповідна драбина \ риштування
 Молоток
 Витискач HKS для силікону та ущільнюючих мас
 Лінійка
 Олівець
 Електровимірвальний прилад

Засоби для прибирання:
 Щітка, совок, пилосос.

УВАГА
 Виріб можна використовувати після остаточного завершення процесу монтажу!
 Місце монтажу необхідно зберігати в чистоті а після завершення робіт ретельно прибрати за собою.
 Необхідно навчити користувачів.

Récommandations générales de montage

1. Le montage doit être réalisé par une équipe dûment formée et ayant les qualifications nécessaires.
2. Il faut respecter les règles de sécurité de travail en vigueur. Il faut notamment faire attention en utilisant les outils électriques et pendant la réalisation des travaux à hauteur.
3. Le terrain du montage doit être dûment marqué et surveillé.
4. Le support doit être caractérisé par :
 - dans le cas des murs : surface sèche et plane avec une résistance correspondant au besoin et préparé conformément aux règles de l'art.
 - dans le cas des charpentes métalliques, en bois ou en PVC – structure correcte et résistante.
5. Indépendamment du support, on utilisera pour le montage :
 - pour le support en béton armé ou en brique pleine: goujons à expansion de $\varnothing 8$ mm x 40 mm (pour monter les guides), goujons à expansion de $\varnothing 10$ mm x 80 mm (pour monter la boîte)
 - pour les charpentes métalliques : vis ST 4,2mm x 25 mm,
 - pour les charpentes en bois ou en PVC : vis 4,2mm x 25 mm,
 - pour les murs à chambres d'air – systèmes adaptés pour les supports de ce type,
 - pour d'autres matériaux (brique à fentes, gas-béton) vis à expansion pour les matériaux de ce type, par exemple ceux du type Fischer SX,
 - dans le cas des volets roulants intégrés, montage conforme aux instructions de montage du fabricant des fenêtres.
6. Il faut toujours faire attention aux marques d'information et d'avertissement propres aux travaux de montage.
7. Dans le cas des volets installés sur la façade nous conseillons l'installation de joint d'étanchéité en la boîte et la façade.
8. Après le montage, la vérification et, éventuellement, la correction de la position du volet il faut enseigner l'usager le service et l'opération du produit.
9. Il faut assurer une bonne protection des volets contre les substances corrosives (par exemple ceux qui sont présentes dans les briques et dans le mortier).

Outils de montage:

Perceuse à impact
 Perceuse pour les métaux
 Tournevis mécanique à torque réglable
 Rectifieuse à angle réglable/ scie à metal
 Broches pour les métaux $\varnothing 3,0$ mm, $\varnothing 4,1$ mm, $\varnothing 4,5$ mm, $\varnothing 9,5$ mm et $\varnothing 10,0$ mm
 Broches pour le béton $\varnothing 8$ mm, $\varnothing 10$ mm, $\varnothing 12$ mm et $\varnothing 20$ mm
 Tornevis pour les vis à tête convexe
 Échelle ou échafaudage, conformément aux besoins
 Marteau
 Presse HKS pour silicone et mastics d'étanchéité
 Mesure

Accessoires d'entretien:
 Balai, pelle, aspirateur

ATTENTION
 Le produit ne pourra être utilisé qu'après la fin total des travaux du processus de montage !
 Le lieu de montage doit être propre et bien nettoyé après la fin des travaux de montage.
 Il faudra former les usagers.

Reguli generale de asamblare

- Asamblarea ar trebui efectuată de o echipă de montaj cu o calificare adecvată.
 Trebuie respectate normele de siguranță în industrie, în special la folosirea dispozitivelor electrice sau munca la înălțime.
 Locul unde are loc montajul ar trebui marcat și protejat în mod corespunzător.
 O structură ar trebui:
 - dacă este perete – să aibă suprafețe uscate și drepte caracterizate de o rezistență corespunzătoare și construită în conform cu reglementărilor din domeniul construcțiilor
 - dacă este o structură din metal, lemn sau PVC – să fie construită în mod corect și să aibă rezistență corespunzătoare
5. În funcție de materialul de bază, pentru montaj ar trebui folosit:
 - dacă e o structură din beton armat sau cărămizi solide – dibluri de $\varnothing 8$ mm x 40 mm (pentru montarea ghidajelor), dibluri de $\varnothing 10$ mm x 80 mm (pentru montarea casetei)
 - dacă este o structură metalică – suruburi autofiletante 4,2mm x 25 mm
 - dacă este o structură din lemn sau PVC – suruburi 4,5 mm x 25 mm
 - dacă perețele este făcut din BCA – un sistem de asamblare potrivit pentru acest tip de structură
 - dacă sunt alte materiale (cărămizi cu goluri, BCA) – bolturi pentru cărămizile cu goluri și BCA, de exemplu Fischer SX
 - în cazul obloanelor, instalarea se va face în funcție de instrucțiunile producătorului de ferestre
 6. Trebuie acordată atenție indicatoarelor de pericol și celor de informare, corespunzătoare etapelor intermediare de montaj.
 7. Când vine vorba de rolete care sunt montate pe o fatadă, va sfătuiți să izolați cutia.
 8. După asamblarea, verificarea, și dacă este necesar corectarea poziției roletelor, utilizatorului trebuie să i se facă o instruire cu privire la utilizarea produsului.
 9. Roletele ar trebui protejate împotriva substanțelor agresive care cauzează coroziunea (de exemplu, cele care provin din cărămida sau mortar).

Instrumente de montaj

O mașină de găurit cu percuție
 O mașină de tăiat metalul
 O surubelniță cu regulator de putere
 Un polizor unghiular / Bomfaier / Ferastrău
 Burghie pentru metal $\varnothing 3,0$ mm, $\varnothing 4,1$ mm, $\varnothing 4,5$ mm, $\varnothing 9,5$ mm and $\varnothing 10,0$ mm
 Burghie pentru beton $\varnothing 8$ mm, $\varnothing 10$ mm, $\varnothing 12$ mm and $\varnothing 20$ mm
 Surubelnițe în cruce/ Surubelnițe plate
 O scară adecvată/schelarie
 Un ciocan
 Pistol pentru silicon
 O ruleta pentru măsurat
 Un creion
 Un poloboc
 Un instrument de măsurare electric

Instrumente de curățare:
 perie, lopata, aspirator

ATENȚIE!
 Produsul poate fi utilizat doar după finalizarea asamblării!
 Locul montării trebuie menținut curat după ce montajul este complet.
 Utilizatorul ar trebui instruit cum să folosească produsul.

Raccomandazioni generali per il montaggio:

1. Il Montaggio dovrebbe essere eseguito da una squadra di montaggio qualificata.
2. Bisogna osservare le norme di sicurezza di lavoro vigenti. Particolare attenzione dovrebbe essere prestata alla sicurezza delle apparecchiature elettriche ed alla sicurezza del lavoro in quota.
3. Il terreno di montaggio dovrebbe essere adeguatamente segnalato e protetto.
4. Il sottofondo del montaggio dovrebbe essere caratterizzato da:
 - in caso di muri - superficie asciutta, piatta, di resistenza adeguata, eseguita secondo le norme Edilizie,
 - per le strutture metalliche, di legno e PVC – costruzione corretta e forte.
5. Per il montaggio, a seconda del sottofondo, si applica quanto segue:
 - in caso di base di cemento armato o di mattoni completi - tasselli ad espansione Ø 8 mm x 40 mm (per il montaggio di guide di scorrimento), tasselli ad espansione Ø 10 mm x 80 mm (per il montaggio di scatola),
 - in caso di costruzioni metalliche - vite ST 4,2 mm x 25 mm,
 - in caso di costruzione di PVC o di legno - vite 4,5 mm x 25 mm,
 - in caso di materiali con gli spazi aerei - i sistemi addatti di montaggio previsti per questo tipo di sottofondo,
 - per altri materiali (mattoni semipieno, gas beton, ecc.) - tassello per il mattone semipieno e gas beton di tipo Fischer SX,
 - in caso di persiane, montaggio secondo le istruzioni del produttore di finestre
6. Bisogna fare attenzione ai segni informativi e ai segnali di allarme collegati alle operazioni di montaggio.
7. Nel caso di tende montate sulla facciata, si consiglia di calafatare il bordo di combaciamento della scatola con l'elevazione.
8. Dopo il montaggio, controllo ed eventuale correzione della sistemazione della tenda bisogna realizzare un corso di formazione nell'ambito del servizio del prodotto.
9. Bisogna garantire un'adeguata protezione delle tende contro i mezzi che provocano la corrosione (ad esempio derivanti da mattoni o da calce).

Attrezzi per il montaggio:

Martello perforatore
 Martello per metallo
 Avvitatrice
 Avvitatrice con regolata forza dell'avviatore
 Rettificatrice angolare/Sega per metallo
 Trapano per metallo Ø 3,0 mm, Ø 4,1 mm, Ø 4,5 mm, ø9,5 mm e Ø10 mm
 Trapano per beton Ø8 mm, Ø10 mm, Ø12 mm e Ø20 mm
 Avvitatori croce/piatti
 La scala corrispondente / impalcatura
 Martello
 Pistola per silicone HKS e masse di calafataggio
 Misura
 Matita
 Livello

Mezzi per la pulizia
 Scopa, paletta, aspirapolvere

ATTENZIONE

Il prodotto si può utilizzare solo dopo la fine di un completo Processo di montaggio! Processo di installazione!
 Il posto del montaggio deve essere mantenuto pulito e dopo la fine del montaggio pulire accuratamente.
 Gli utenti devono essere addestrati.

Allmänna monteringsanvisningar

1. Monteringen bör utföras av en monteringssteam som har gått igenom en fackkurs och har vederbörliga kunskaper.
2. Man ska hålla sig till bestämmelserna om hälsa och säkerhet på arbetet. Man ska lägga ett särskilt stort märke till arbets säkerhet då man använder elektrisk utrustning eller arbetar på höjder.
3. Den plats där monteringen pågår ska på ett lämpligt sätt markeras och skyddas.
4. Monteringsgrund ska kännetecknas av:
 - när det gäller murar – torr och plan yta med tillräcklig hållfasthet, utarbetad i enlighet med gällande byggnadsregler,
 - när det gäller metall- och träkonstruktioner samt konstruktioner ur PVC – korrekthet i fråga om både konstruktion och hållfasthet.
5. Till monteringen, beroende på monteringsgrunden, används:
 - när det gäller monteringsgrunden av armerad betong eller fulltegel – träpluggar ø 8 mm x 40 mm (till monteringen av gejd och låda)
 - när det gäller metallkonstruktioner – skruv ST 4,2 mm x 25 mm,
 - när det gäller konstruktioner ur PVC och träkonstruktioner – skruv 4,2 mm x 25 mm,
 - när det gäller väggar ur material med lufthål – lämpliga monteringsystem avsedda för denna typ av monteringsgrunden
 - när det gäller andra material (håltegel eller lättbetong) – träpluggar till håltegel eller lättbetong, t.ex. ur typen Fischer SX
6. Man ska lägga märke till information- och varningsskyltar som är förknippade med monteringsarbeten.
7. Om rullgardiner monteras på fasaden, rekommenderas det att täta fogkanten på den platsen där lådan och fasaden förs samman.
8. Efter att ha monterat, kontrollerat och eventuellt justerat rullgardinens läge, bör man utbildade anställda i fråga om produktanvändning.
9. Man bör se till att rullgardiner skyddas mot aggressiva frätande medel (t. ex. från tegel eller murbruk).

Monteringsutrustning:

Slagbör
 Borr för metall
 Skruvdragare med justerbar styrka
 Vinkelslip / bågfil
 Metallbör ø4,1 mm, ø4,5 mm, ø9,5 mm och ø10,0 mm
 Betongbör ø8,0 mm, ø12 mm och ø20 mm
 Phillips skruvmejslar/ skruvmejslar för spårskruvar
 Lämplig stegel/ byggnadsställning
 Hammare
 Press typ HKS till silikon och spackelmasa
 Måttband
 Blyertspenna
 Vattenpass
 Elektrisk mätare

Rengöringsmedel
 Borste, sopskyffel, dammsugare

OBSERVERA

Produkten kan användas enbart efter avslutningen av monteringsprocessen!
 Den plats där monteringen pågår ska hållas ren. Städa noggrant efter att ha avslutat monteringsprocessen.
 Produktanvändare bör utbildas.

Generelle monteringshenvisninger

1. Monteringen bør gennemføres af et professionelt monteringshold med passende kvalifikationer.
2. Man bør overholde reglerne for arbejds tryghed og arbejds tryghed, herunder især trykreglerne for arbejde med elektronisk udstyr og højdearbejde.
3. Monteringsområdet bør grundigt afmærkes og forsikres.
4. Monteringsunderlaget bør kendetegnes ved:
 - i tilfælde af mure – en tør overflade med en passende modstandsdygtighed, fremstillet i overensstemmelse med de gældende bygge regler,
 - i tilfælde af metal-, træ og PCV konstruktioner – en passende konstruktion og modstandsdygtighed
5. Til montering bruger man følgende redskaber afhængigt af underlaget:
 - i tilfælde af underlag fremstillet af jernbeton eller teglsten – spændbolte ø 8 mm x 40 mm (til montering af føreskinne og kassen),
 - i tilfælde af metal konstruktioner – træskruer ST 4,2 mm x 25 mm,
 - i tilfælde af PCV eller træ konstruktioner – træskruer 4,5 mm x 25 mm,
 - i tilfælde af vægge lavet af materialer med hulrum – passende monterings systemer beregnet for den pågældende slags underlag,
 - i tilfælde af andre materialer (teglsten med hulrum, gasbeton osv.) - bolte til teglsten med hulrum og gasbeton, f. eks. Fischer SX
6. Vær opmærksom på informations- og advarselskiltene tilskrevet monterings arbejdet.
7. I tilfælde af rullegardiner monteret på facaden anbefales det at tæne kanten af berøringsfladen mellem kassen og facaden.
8. Efter monteringen, tjekket og en eventuel korrektion af rullegardinet skal brugeren trænes i at håndtere produktet.
9. Rullegardinerne skal beskyttes mod aggressive midler, som kan forårsage korrosion (f. eks. fra teglstenene eller mørtlen).

Monteringsredskaber:

Slagbøremaskine
 Metalbøremaskine
 Skruemaskine med reguleret skruestykke
 Vinkelsliber/metalsav
 Metalbor ø 4,1 mm, ø4,5 mm, ø9,5 mm og ø10,0 mm
 Betonbor ø8,0 mm, ø12 mm og ø20 mm
 Skruemaskiner kryds/flade
 En passende stige/stillads
 Hammer
 HKS presser til silikon og tætningsmasser
 Mål
 Blyant
 Libelle
 Elektrisk måler
 Højdekurve

Rengøringsmidler
 Kost, skovle, støvsuger

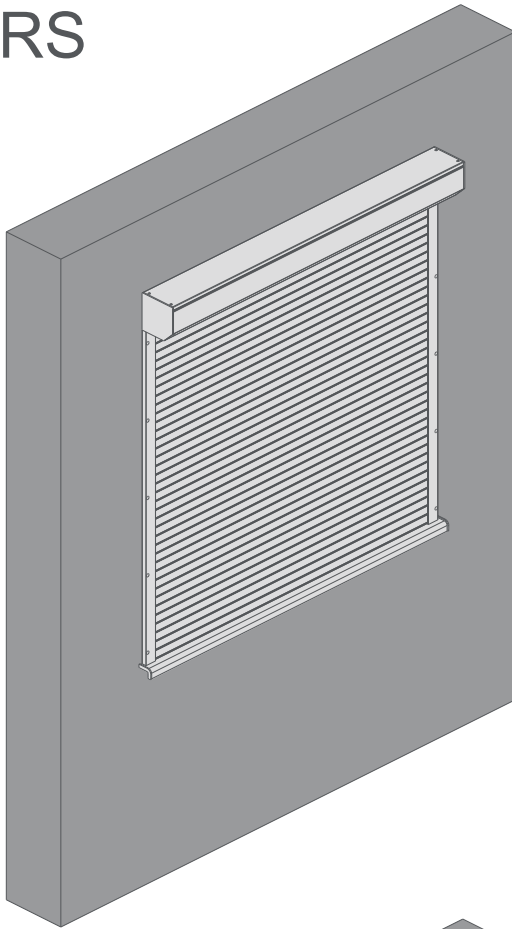
OBS

Produktet kan først benyttes efter at monteringen er færdiggjort!
 Monteringsstedet skal holdes rent, og efter monteringen skal det grundigt rengøres.
 Brugerne skal undergå træning.

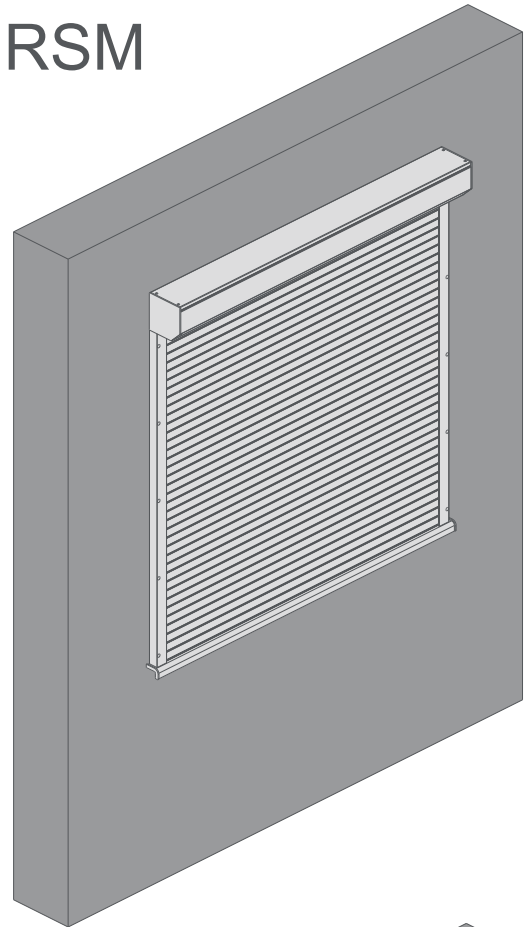
RS RSM RR RRM



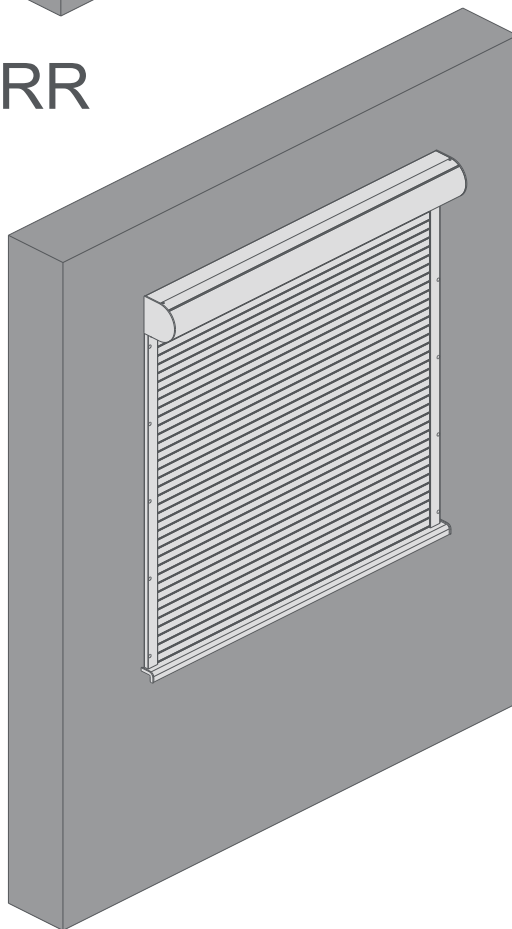
RS



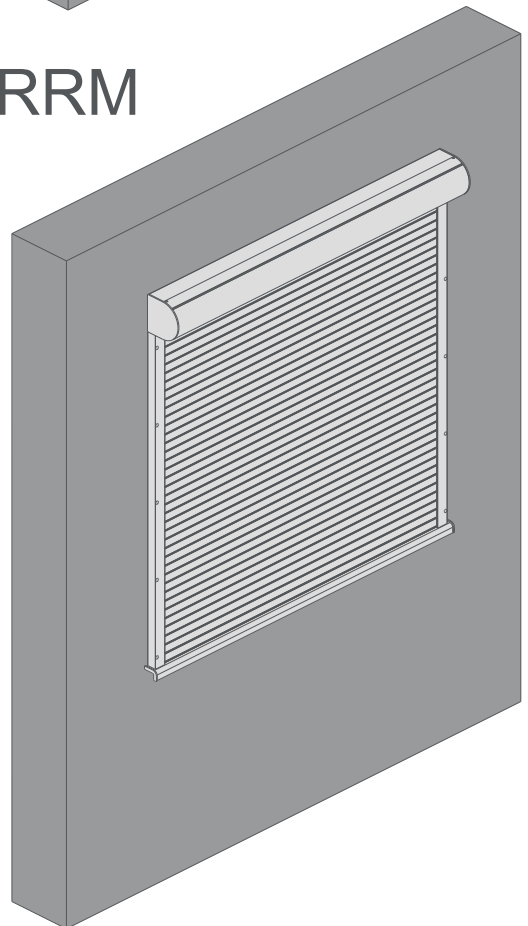
RSM



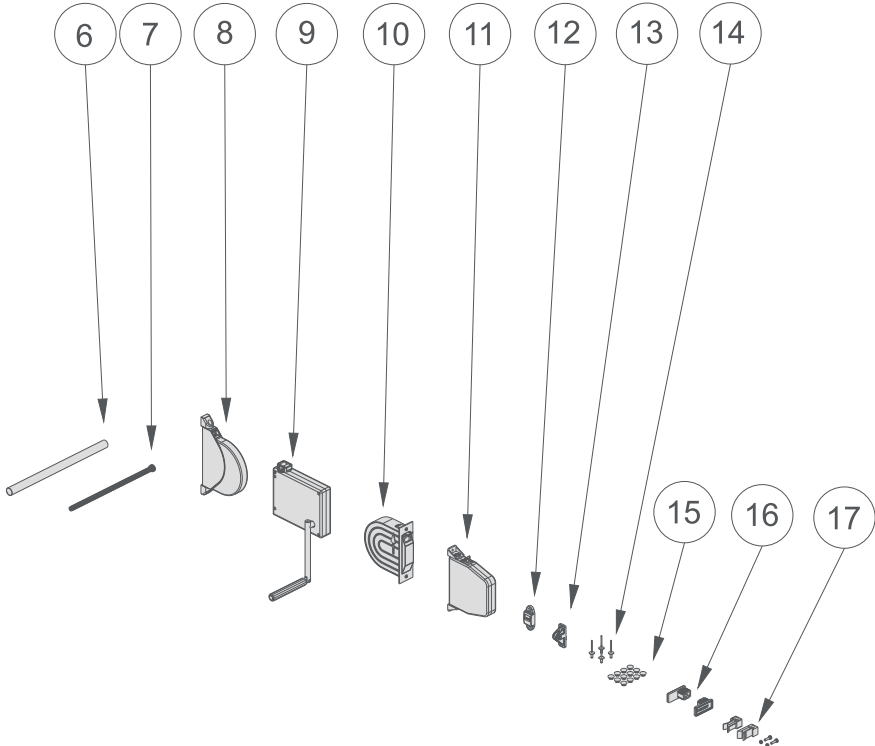
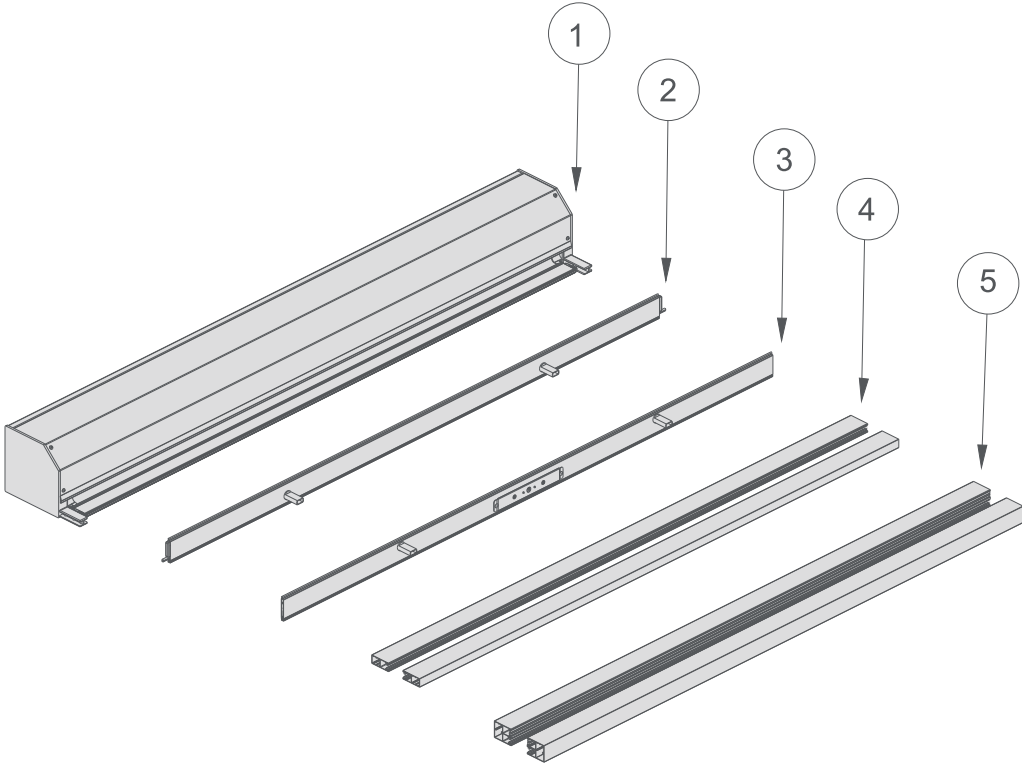
RR



RRM



RS RSM RR RRM



PL

- 1 Skrzynka z pancierzem
- 2* Listwa dolna z rygłem automatycznym
- 3* Listwa dolna z zamkiem
- 4 Prowadnice (para)
- 5* Prowadnice do moskitiery (para)
- 6** Rurka PCV Ø18
- 7 Sprężyna
- 8 Nawijarka taśmy zewnętrzna
- 9* Nawijarka taśmy/sznurka korbowa
- 10* Nawijarka taśmy wewnętrzna
- 11* Nawijarka sznurka zewnętrzna
- 12 Przelotka taśmy
- 13* Przelotka sznurka
- 14 Nity Ø4x8
- 15 Zaślepki otworów w prowadnicach
- 16* Zaślepki prowadnic
- 17* Blokada moskitiery, śruba M4x14, nakrętka M4

**Nie występuje w zestawie

CZ

- 1 Skříňka s ochranným krytem
- 2* Dolní lišta s automatickou zástrčkou
- 3* Dolní lišta se zámkem
- 4 Vodítka (pár)
- 5* Vodítka k moskytiéře (pár)
- 6** Trubka PCV Ø18
- 7 Pružina
- 8 Vnější navijáčka pásky
- 9* Navijáčka pásky/provázku
- 10* Vnitřní navijáčka pásky
- 11* Vnější navijáčka provázku
- 12 Průchodka na pásek
- 13* Průchodka na provázek
- 14 Nýty Ø4x8
- 15 Záslepky otvorů na vodičkách
- 16* Záslepky vodiček
- 17* Blokádka moskytiéry, šroub M4x14, šroubová matice M4

**Není součástí kompletu

UA

- 1 Короб з полотном
- 2* Нижня lamель з автоматичним ригелем
- 3* Нижня lamель із замком
- 4 Направляючі (пара)
- 5* Направляючі для moskitної сітки (пара)
- 6** Труба ПВХ Ø18
- 7 Пружина
- 8 Намотувач стрічковий зовнішній
- 9* Намотувач стрічковий/шнуровий з корбою
- 10* Намотувач стрічковий внутрішній
- 11* Намотувач шнуровий зовнішній
- 12 Прохідна втулка стрічки
- 13* Прохідна втулка шнура
- 14 Ніти Ø4x8
- 15* Заглушки отворів в направляючих
- 16* Заглушки направляючих
- 17 Блокування moskitної сітки, шуруп M4x14, гайка M4

**Не включено в комплект

IT

- 1 Cassone con armatura
- 2* Listello inferiore con catenaccio automatico
- 3* Listello inferiore con serratura
- 4 Guide (paio)
- 5* Guide per la zanzariera (paio)
- 6* Tubetto PCV Ø18
- 7 Molla
- 8 Avvolgitrice esteriore della banda
- 9* Avvolgitrice a manovella della banda/spago
- 10* Avvolgitrice interiore della banda
- 11* Avvolgitrice esteriore dello spago
- 12 Passaggio della banda
- 13* Passaggio dello spago
- 14 Rivetti Ø4x8
- 15 Tappi dei fori nelle guide
- 16* Tappi delle guide
- 17* Blocco della zanzariera, vite M4X14, dado M4

** Non appartiene all'assortimento

EN

- 1 Box with curtain
- 2** Bottom rail with an automatic bolt
- 3* Bottom rail with a lock
- 4 Guide rails (pair)
- 5* Mosquito net guide rails (pair)
- 6** PVC tube Ø18
- 7 Spring
- 8 External ribbon winder
- 9* Ribbon/cord crank winder
- 10* Internal ribbon winder
- 11* External cord winder
- 12 Ribbon's eyelet
- 13* Cord's eyelet
- 14 Rivets Ø4x8
- 15 Hole plugs for guide rails
- 16* Blank covers for guide rails
- 17* Mosquito net lock, M4x14 screw, M4 nut

**Not included in the set

SK

- 1 Skrinka s pancierom
- 2* Spodná lišta s automatickou západkou
- 3* Spodná lišta so zámkom
- 4 Vodiaci lišty (para)
- 5* Vodiaci lišty do moskytiéry (para)
- 6** Rúrka PCV Ø18
- 7 Pružina
- 8 Navijáčka pásky vonkajšia
- 9* Navijáčka pásky/šnúry kľúčková
- 10* Navijáčka pásky vnútorná
- 11* Navijáčka šnúry vonkajšia
- 12 Priechodka pásky
- 13* Priechodka šnúry
- 14 Nity Ø4x8
- 15 Zátky otvorov vo vodiaciach lištách
- 16* Zátky vodiaciach lištou
- 17* Blokádka moskytiéry, skrutka M4x14, matice M4

**Neexistuje v súprave

FR

- 1 Coffre avec armure
- 2* Filet inférieur avec le verrou automatique
- 3* Filet inférieur avec la serrure
- 4 Glissières (paire)
- 5* Glissières pour la moustiquaire (paire)
- 6** Tube PVC Ø18
- 7 Ressort
- 8 Enrouleur extérieur de la bande
- 9* Enrouleur de manivelle de la bande/du fil
- 10* Enrouleur intérieur de la bande
- 11* Enrouleur extérieur du fil
- 12 Passe de la bande
- 13* Passe-fils
- 14 Rivets Ø4x8
- 15* Bouchons des trous dans les glissières
- 16* Capuchons des glissières
- 17 Bloquage de la moustiquaire, vis M4x14, écrou M4

**Absent dans le kit

S

- 1 Kassett över uppsamlingsrullen
- 2* Nedre list med automatisk regel
- 3* Nedre list med lås
- 4 Skenor (två stycken)
- 5* Skenor för insektskydd (två stycken)
- 6** PVC rör Ø18
- 7 Fjäder
- 8 Utvändigt reglage
- 9* Band/snöre reglage med vev
- 10* Invändigt bandreglage
- 11* Utvändigt snörreglage
- 12 Genomföring för bandet
- 13* Genomföring för snören
- 14 Nitar Ø4x8
- 15 Pluggar för öppningar i skenor
- 16* Pluggar för skenor
- 17* Insektskyddsspärr, skruv M4x14, mutter M4

**Finns ej i setet.

DE

- 1 Kasten mit Rolllädenpanzer
- 2* Bodenleiste mit automatischer Verriegelung
- 3* Bodenleiste mit Schloß
- 4 Führungsschiene (Paar)
- 5* Führungsschiene für Moskitonetze (Paar)
- 6** Röhrchen aus PCV Ø18
- 7 Feder
- 8 Bandwickler
- 9* Kurbelwickler Schnur oder Band
- 10* Eingelassener Bandwickler
- 11* Schnurwickler
- 12 Bandtülle
- 13* Schnurtülle
- 14 Nieten Ø4x8
- 15 Verschlusspropfen für Löcher in Führungsschienen
- 16* Verschlusspropfen für Führungsschienen
- 17* Moskitonetzsperre, Schraube M4x14, Mutter M4

** Im Satz nicht verfügbar

RUS

- 1 Короб с полотном
- 2* Нижняя lamель с автоматическим ригелем
- 3* Нижняя lamель с замком
- 4 Направляющие (пара)
- 5* Направляющие для moskitной сетки (пара)
- 6** Труба ПВХ Ø18
- 7 Пружина
- 8 Намотчик ленточный внешний
- 9* Намотчик ленточный/верёвочный с воротком
- 10* Намотчик ленточный внутренний
- 11* Намотчик верёвочный внешний
- 12 Проходная втулка ленты
- 13* Проходная втулка шнура
- 14 Заклепки Ø4x8
- 15 Заглушки отверстий в направляющих
- 16* Заглушки направляющих
- 17* Блокировка moskitной сетки, шуруп M4x14, гайка M4

**Не входит в комплект

RO

- 1 Caseta cu cortina
- 2* Sina de jos cu un surub automat
- 3* Sina de jos cu incuietoare
- 4 Sine de ghidaj (pereche)
- 5* Sine de ghidaj pentru plasa de tantari (perechi)
- 6** Tub PVC Ø18
- 7 Arc
- 8 Banda externa a bobinei
- 9* Banda/franghia manivelei bobinei
- 10* Banda interna a bobinei
- 11* Franghia externa a bobinei
- 12 Gauri pentru panglica
- 13* Gaurile pentru cabluri
- 14 Nituri Ø4x8
- 15 Dopuri pentru gaurile sinelor de ghidaj
- 16* Capace pentru ghidaje
- 17* Incuietoare pentru plasa de tantari, suruburi M4x14, surub cu piulita M4

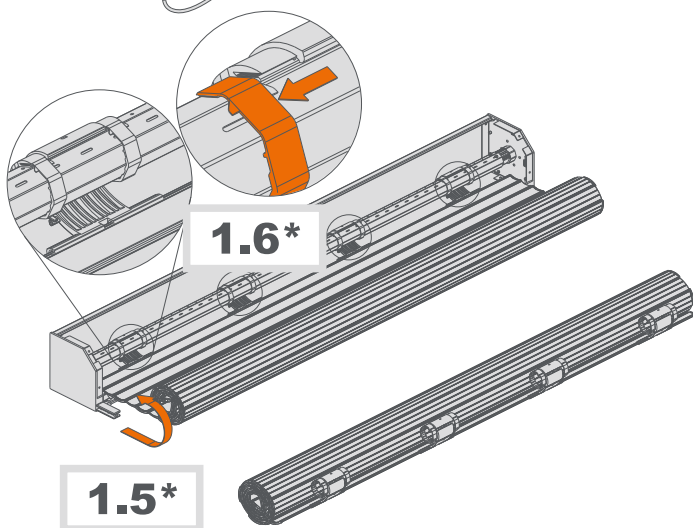
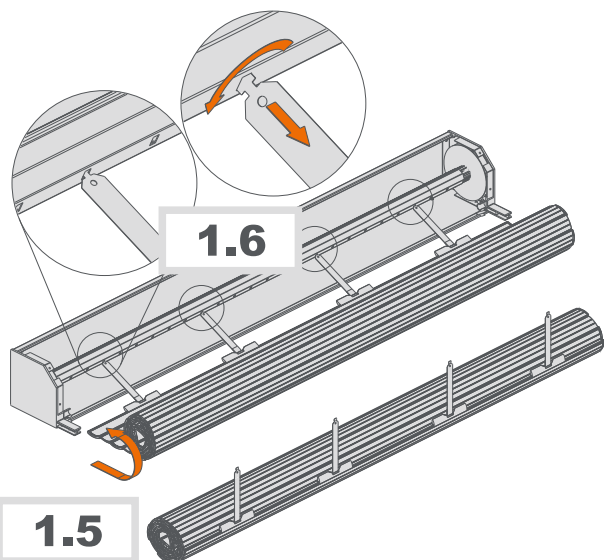
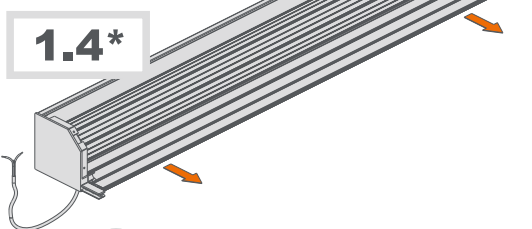
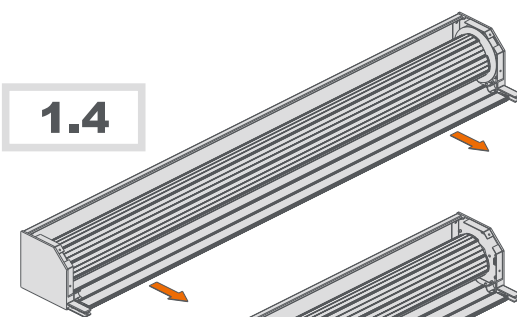
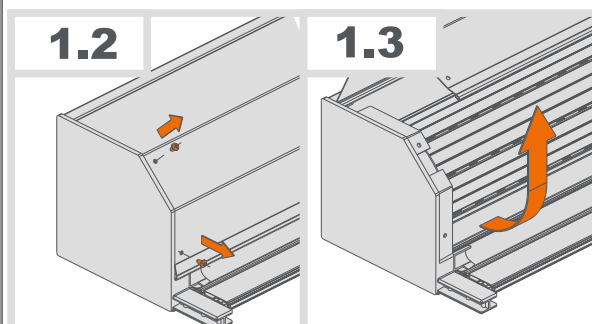
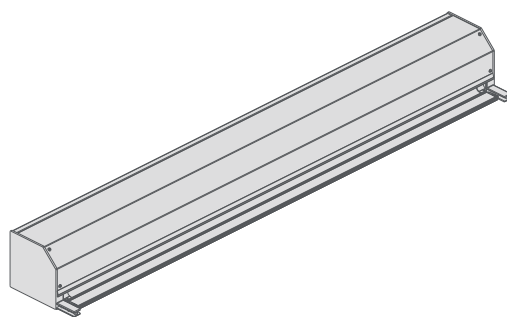
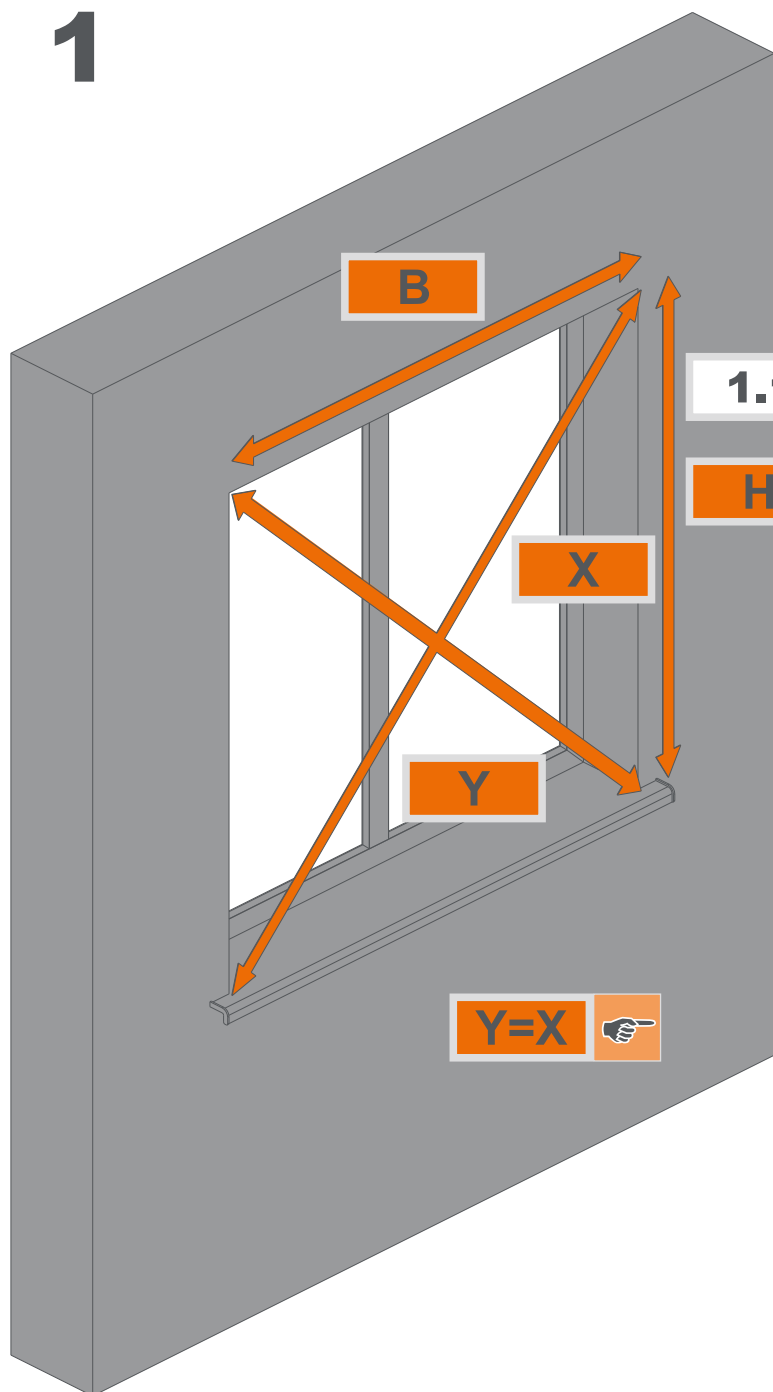
** Nu este inclus in set

DK

- 1 En pansret kasse
- 2* Bundliste med automatisk regel
- 3* Bundliste med lås
- 4 Skinner (et par)
- 5* Skinner for moskitonet (et par)
- 6** PVC rør Ø18
- 7 Fjeder
- 8 Udvendig oprulningsmekanisme for bånd
- 9* Oprulningsmekanisme for bånd/træksnor med håndsving
- 10* Indvendig oprulningsmekanisme for bånd
- 11* Udvendig oprulningsmekanisme for træksnor
- 12 Båndring
- 13* Snørring
- 14 Nitter Ø4x8
- 15 Endepropper for huller i skinner
- 16* Endepropper for skinner
- 17* Blokering af moskitonet, skruer M4x14, møtrik M4

**Kommer ikke i sættet

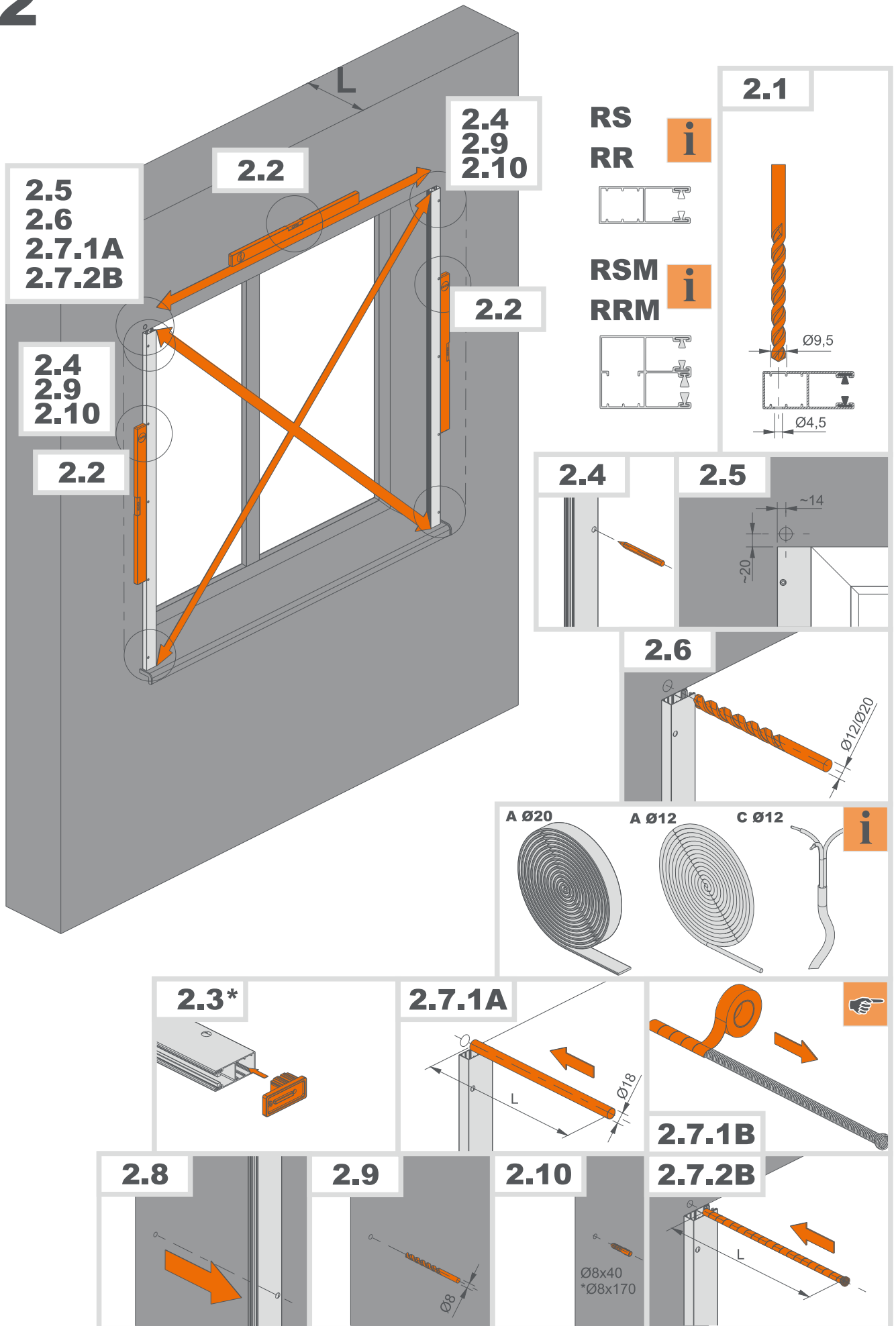
1



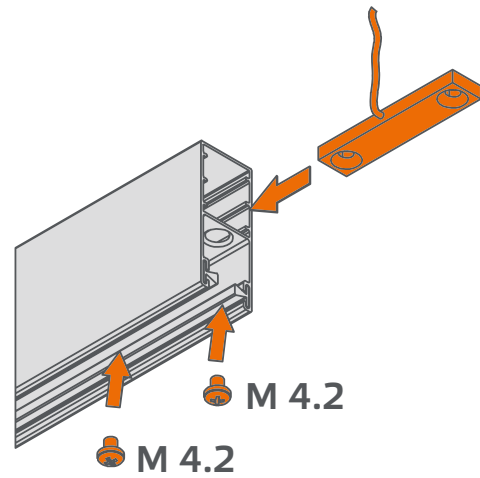
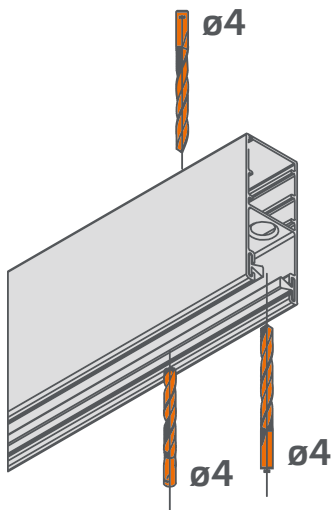
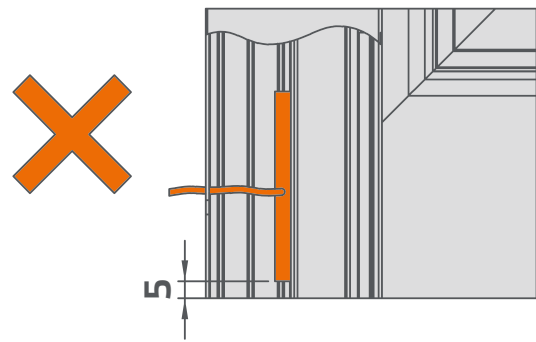
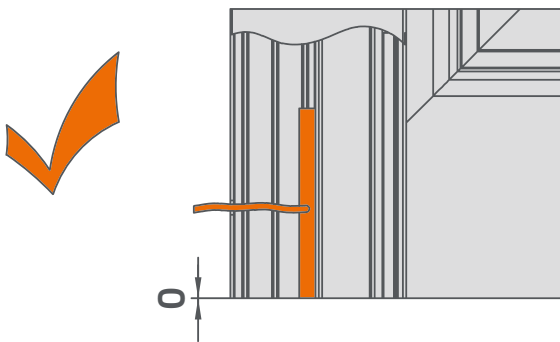
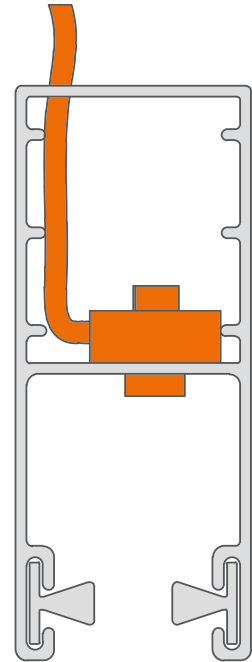
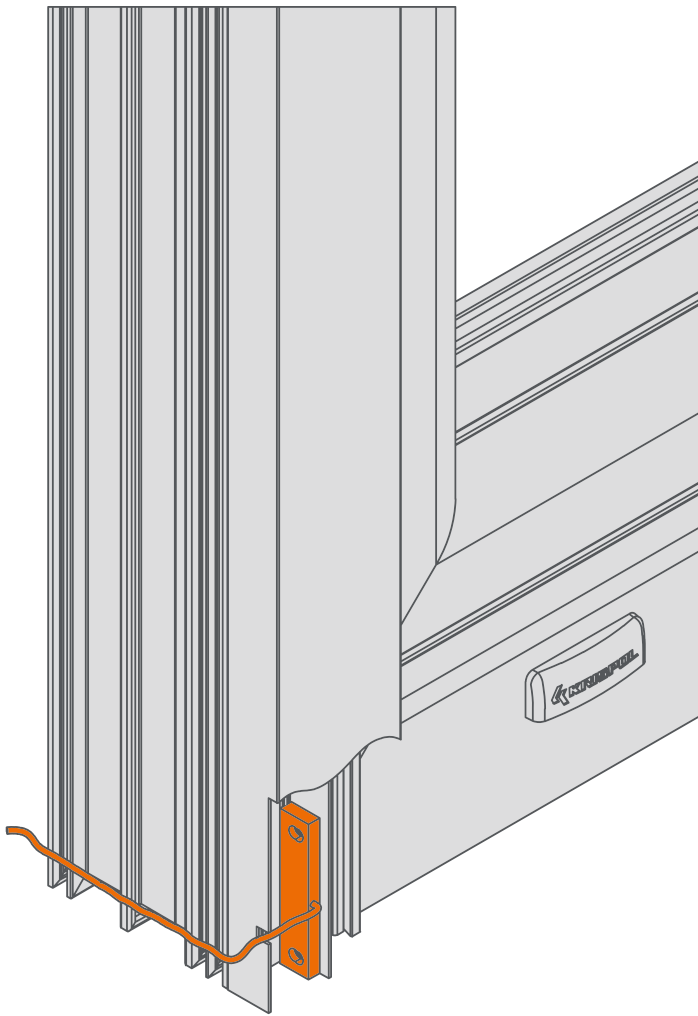
1.6

1.6*

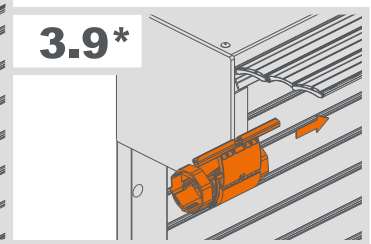
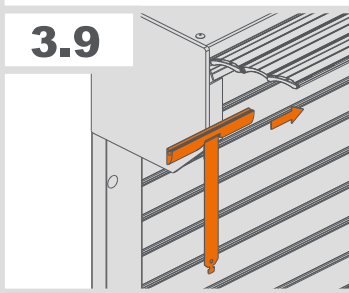
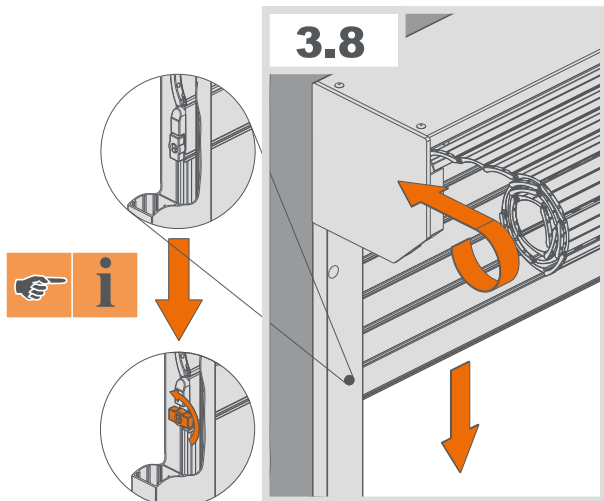
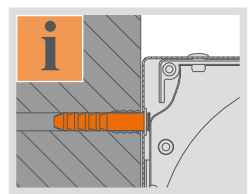
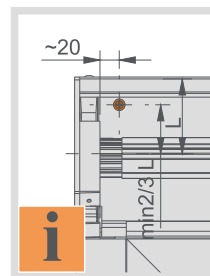
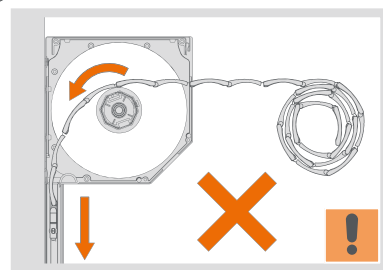
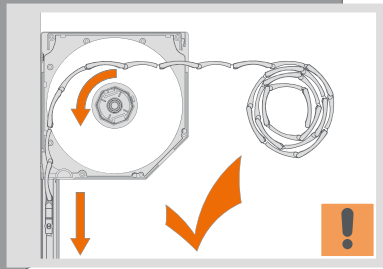
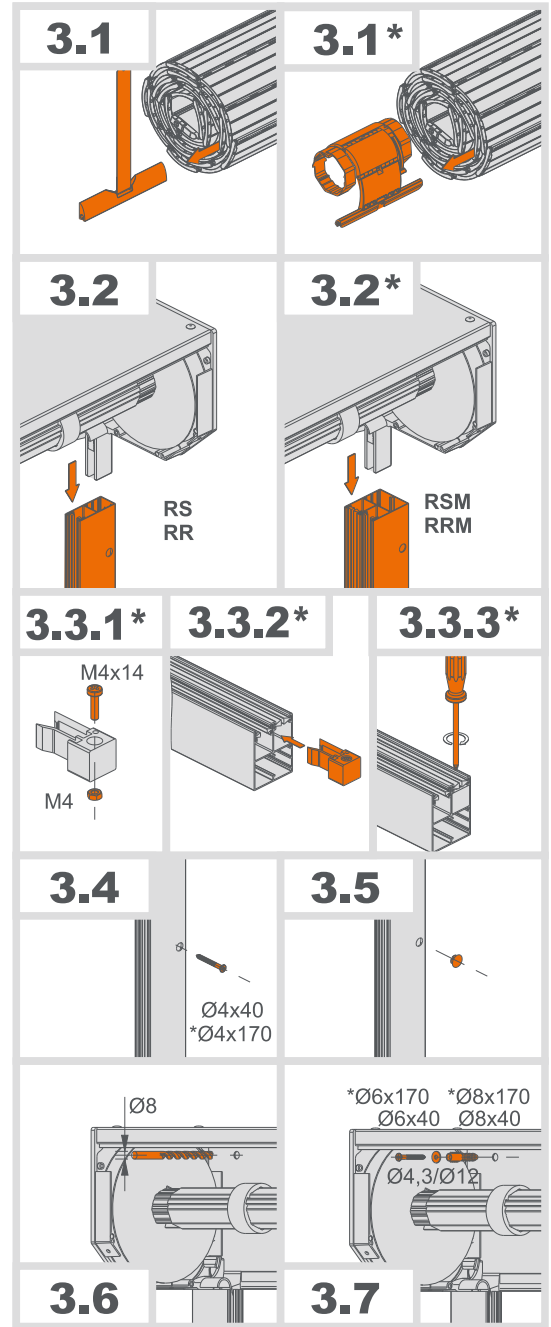
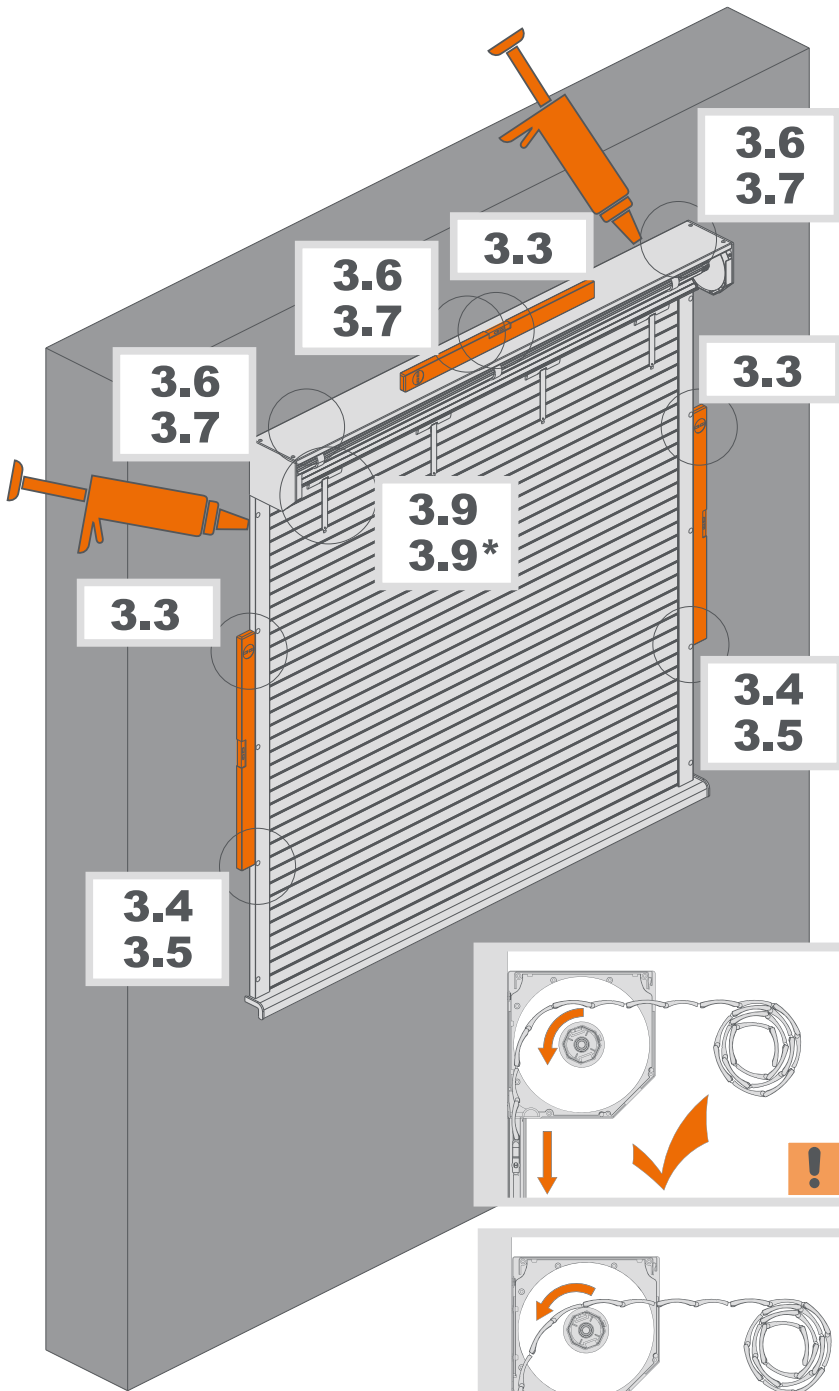
2



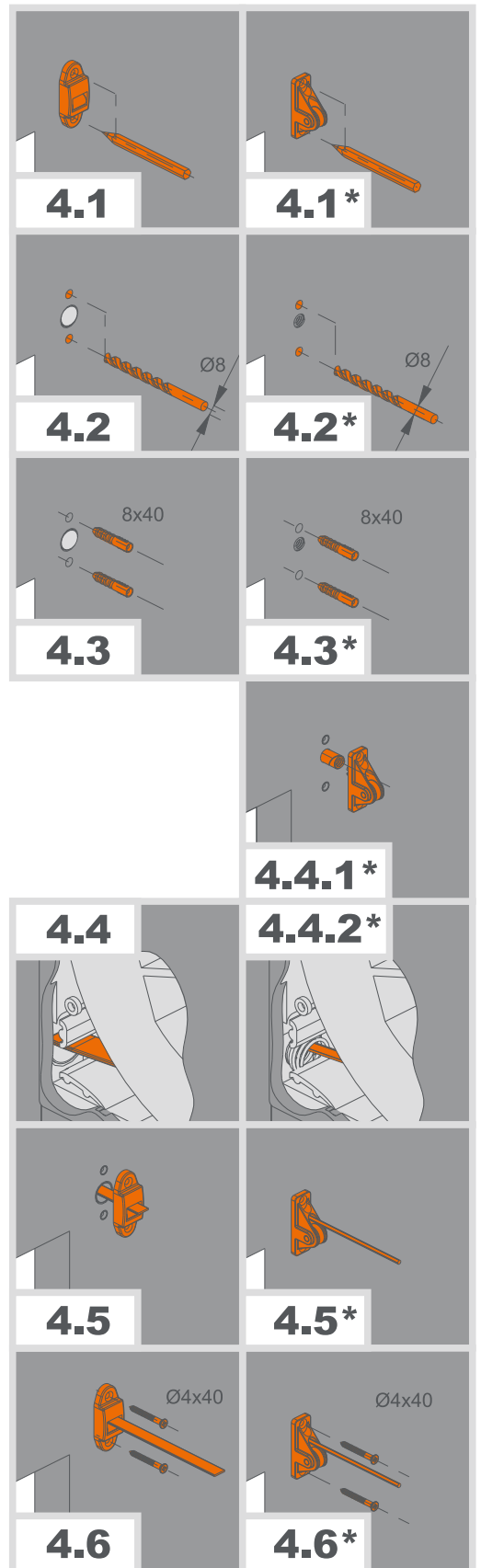
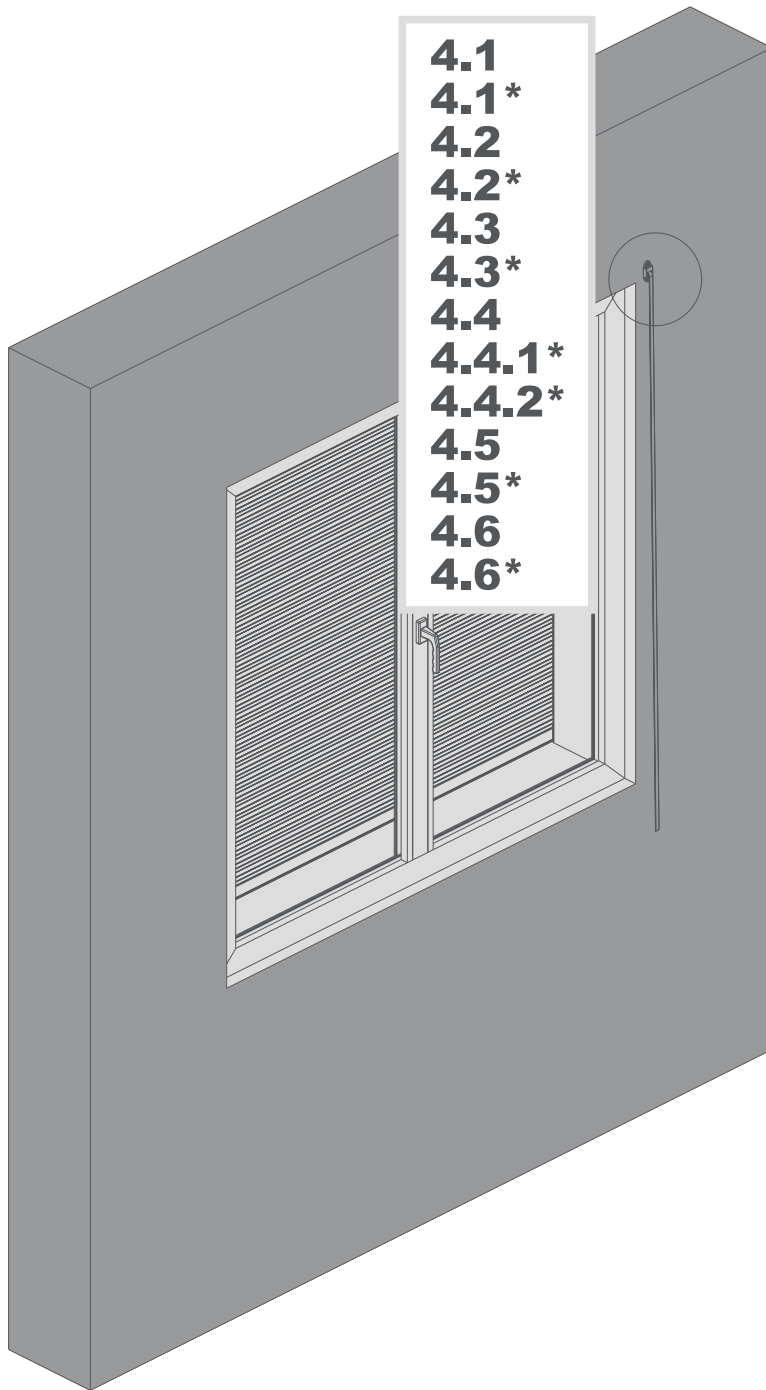
2*



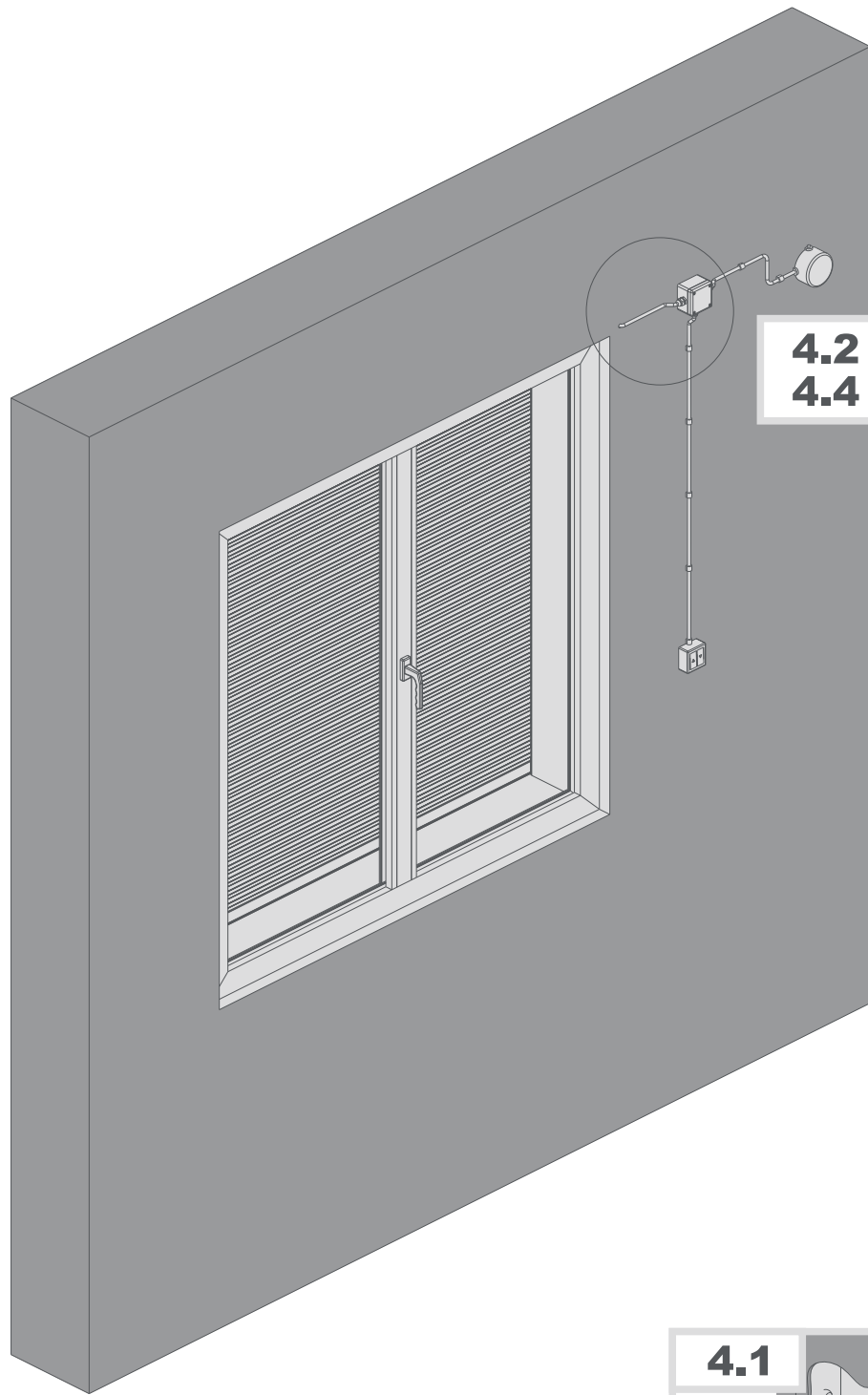
3



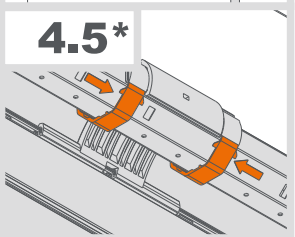
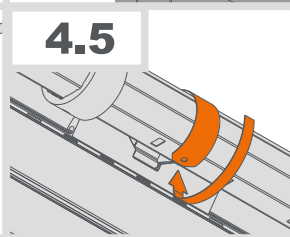
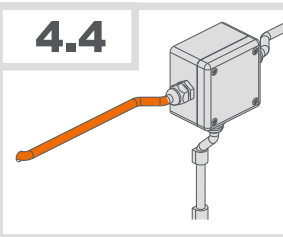
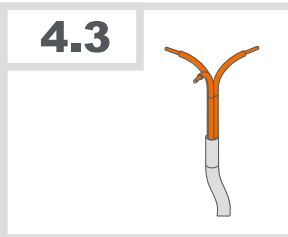
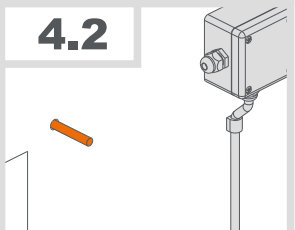
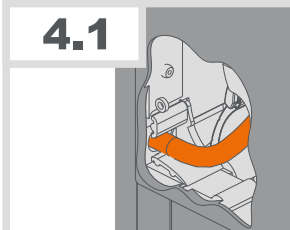
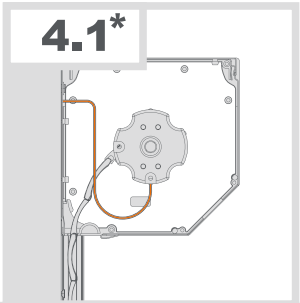
4



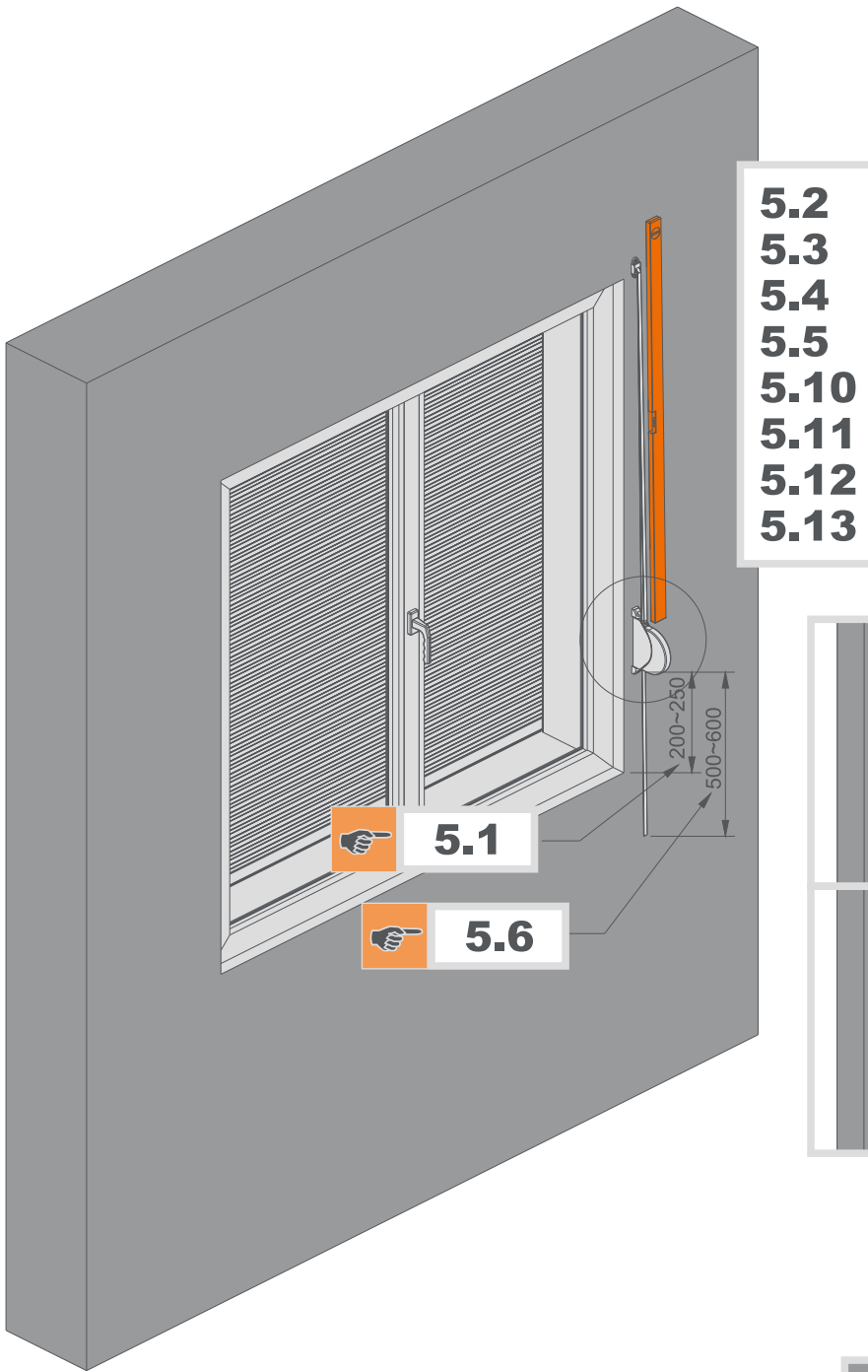
4*



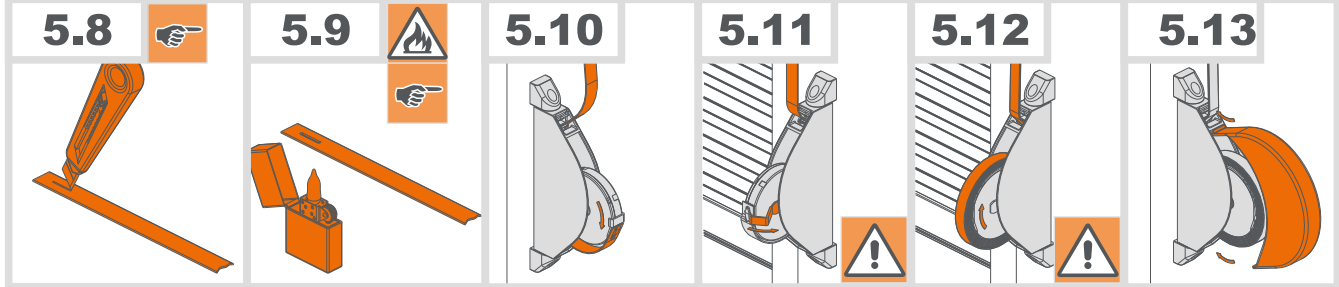
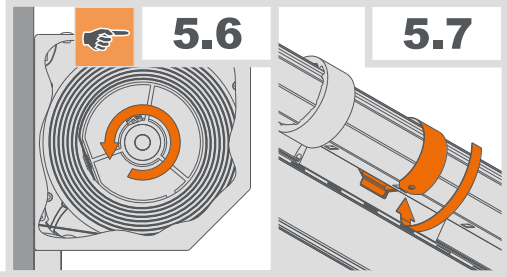
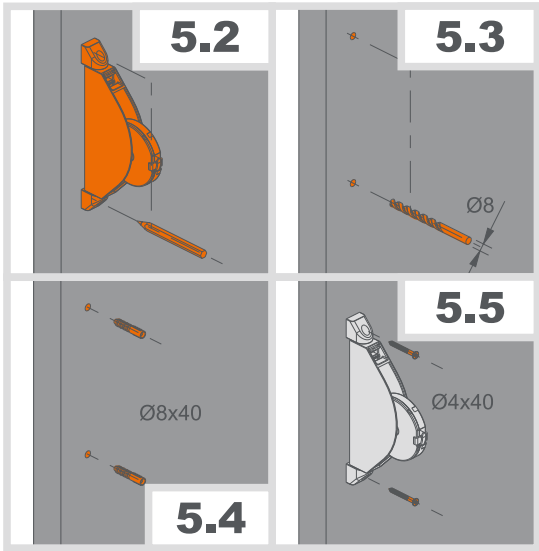
4.2
4.4



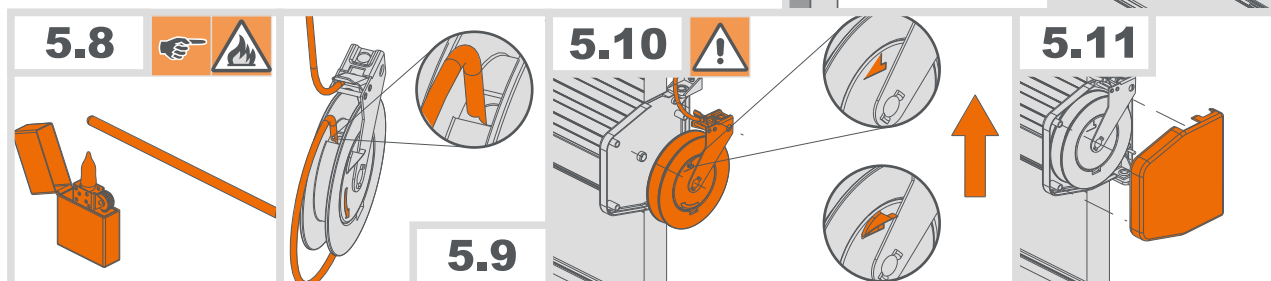
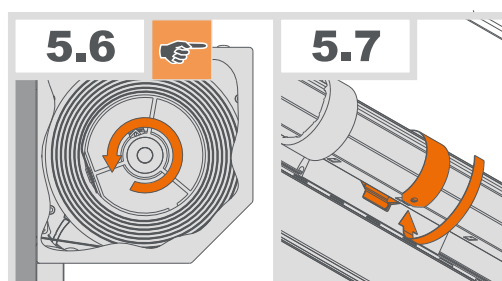
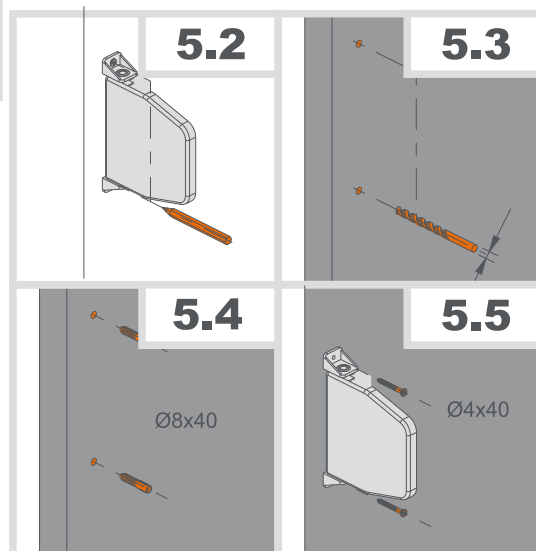
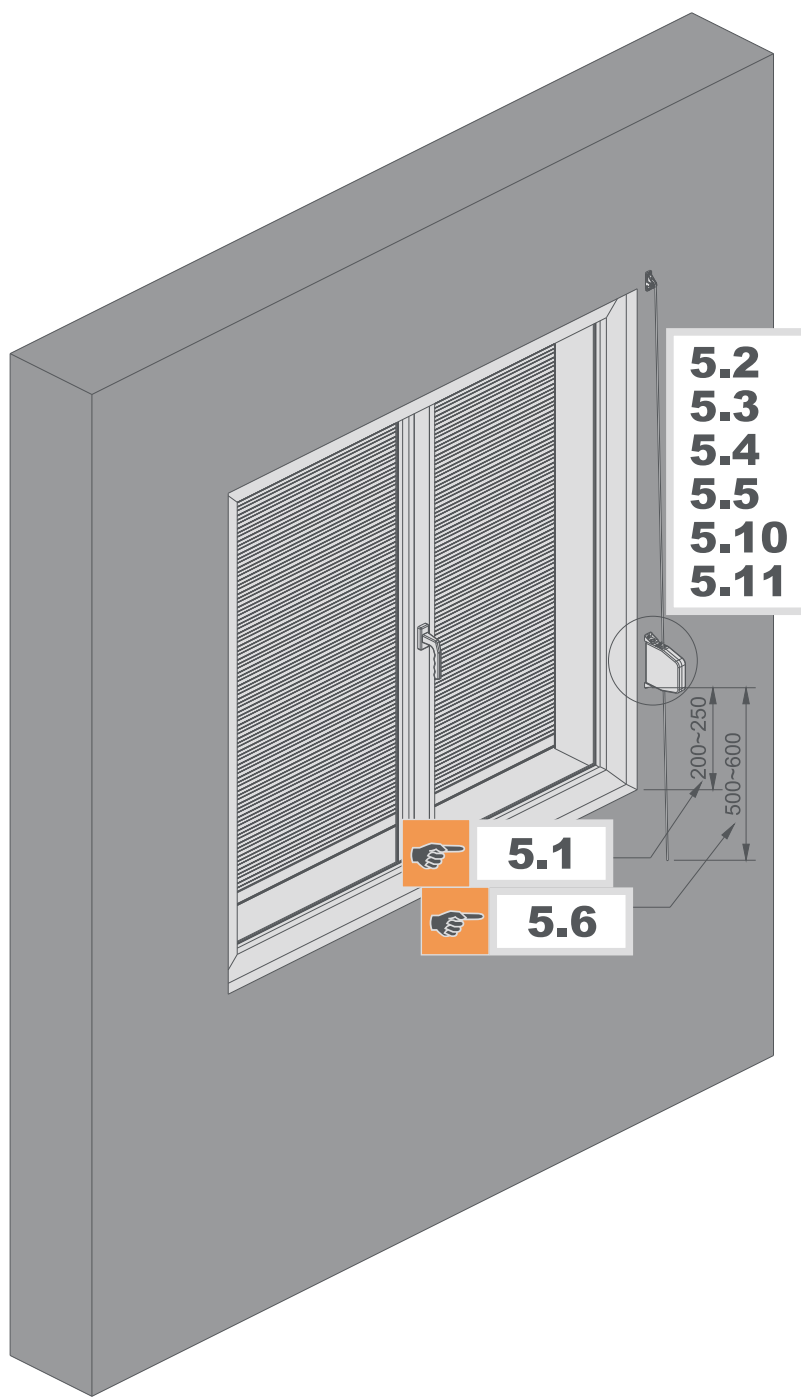
5



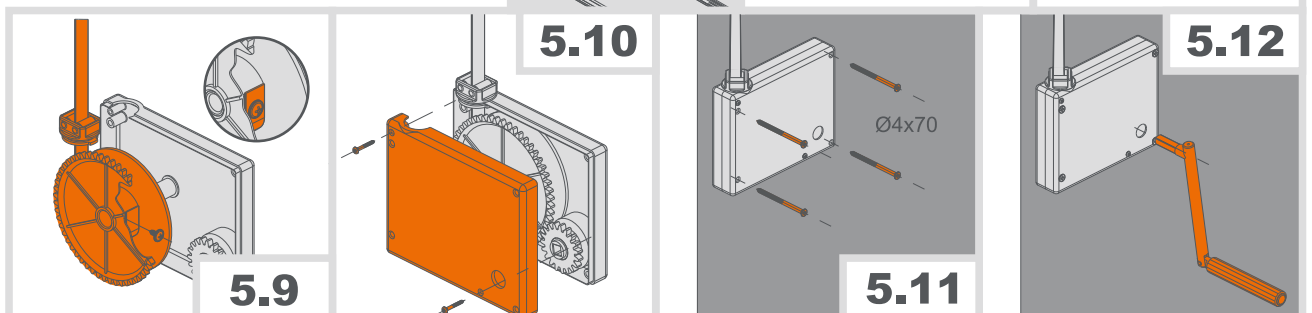
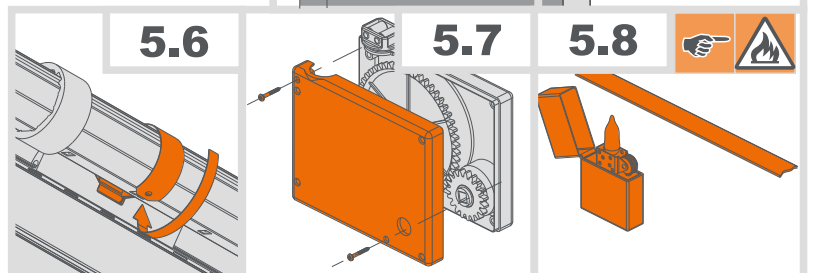
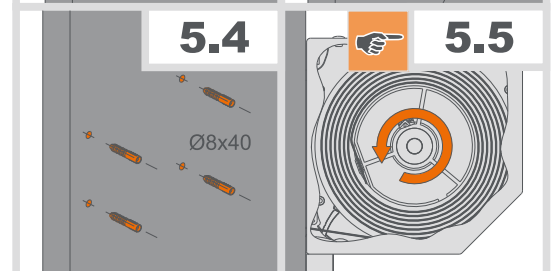
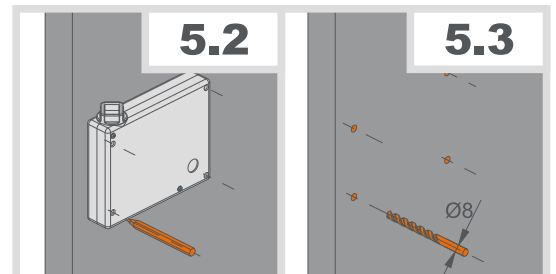
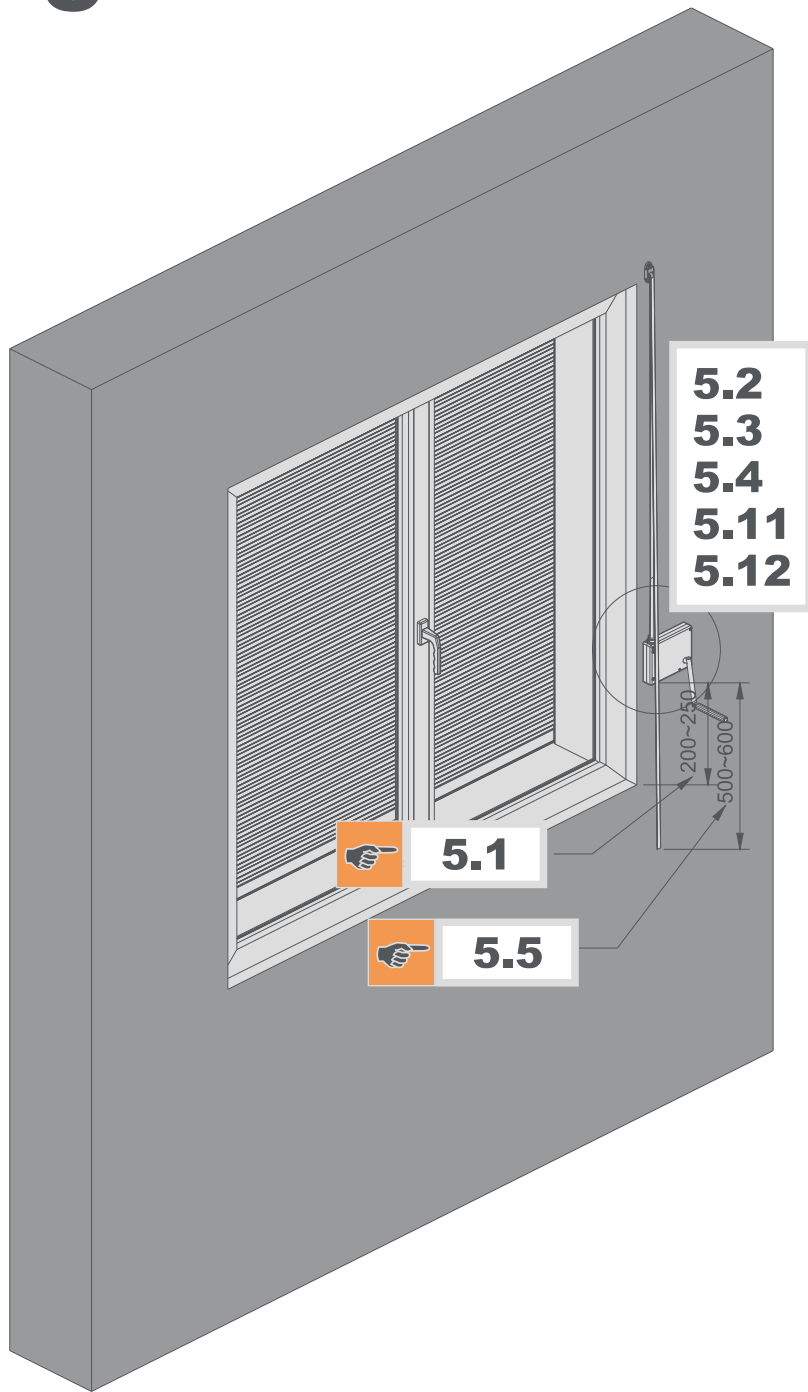
- 5.2
- 5.3
- 5.4
- 5.5
- 5.10
- 5.11
- 5.12
- 5.13



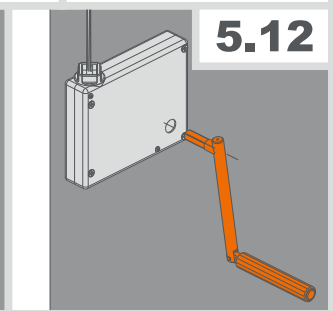
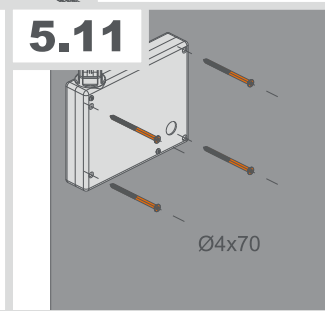
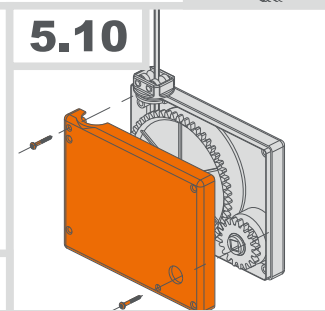
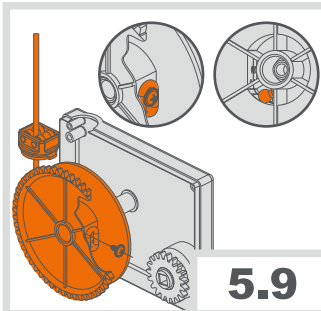
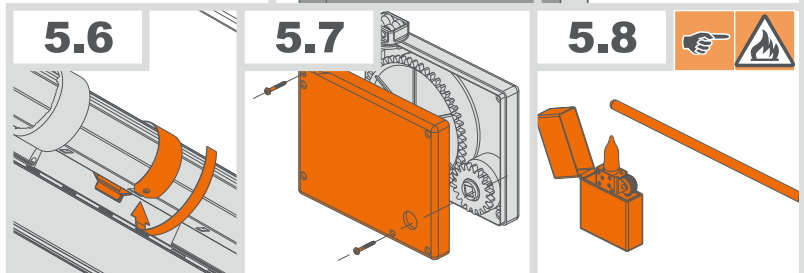
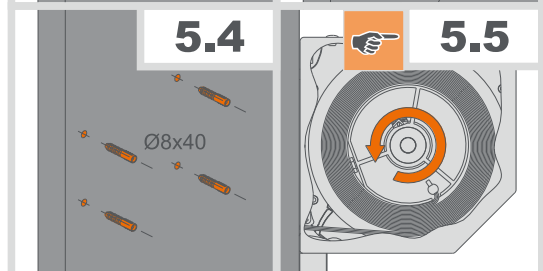
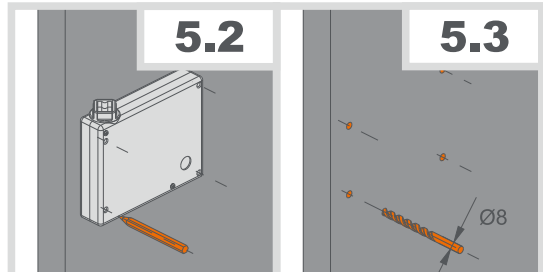
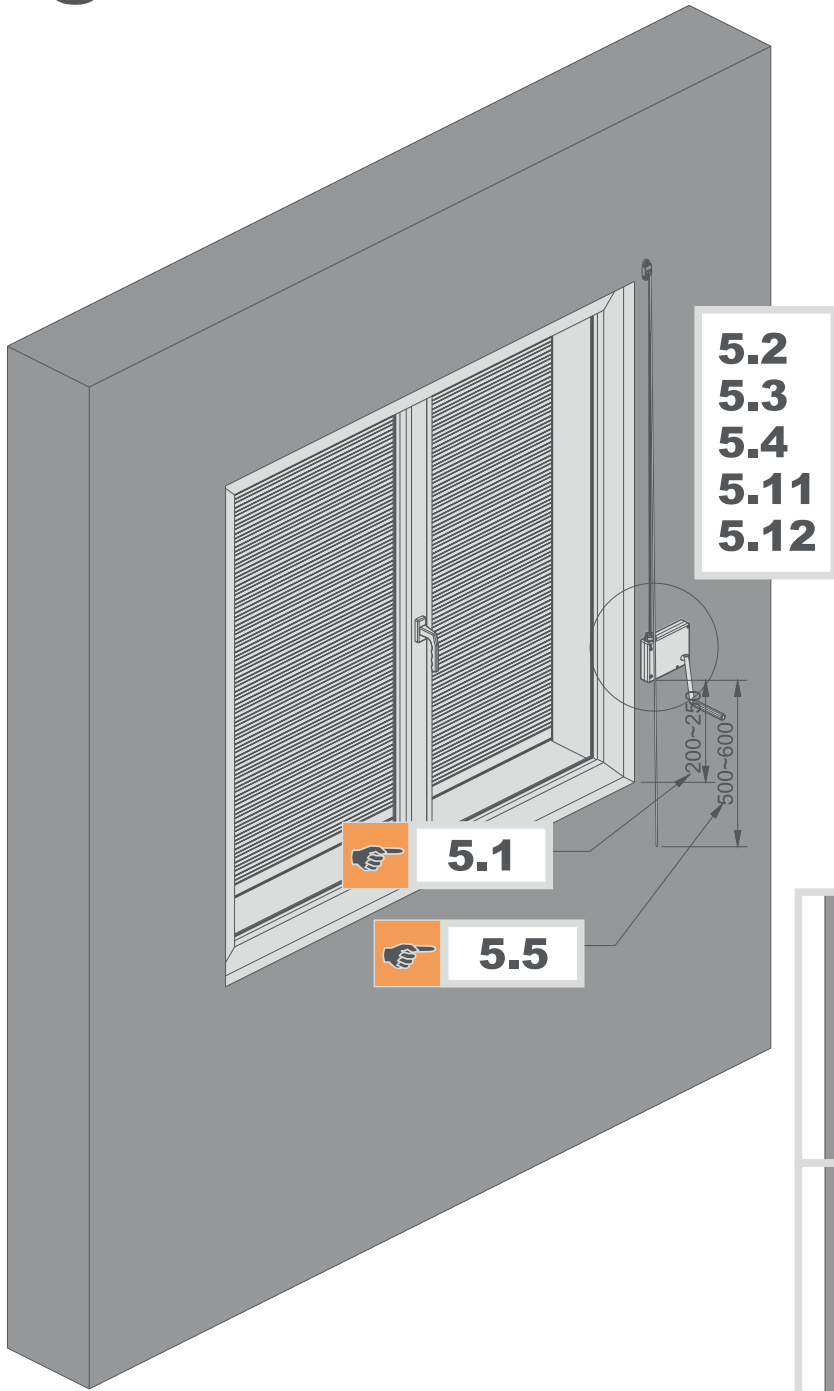
5*



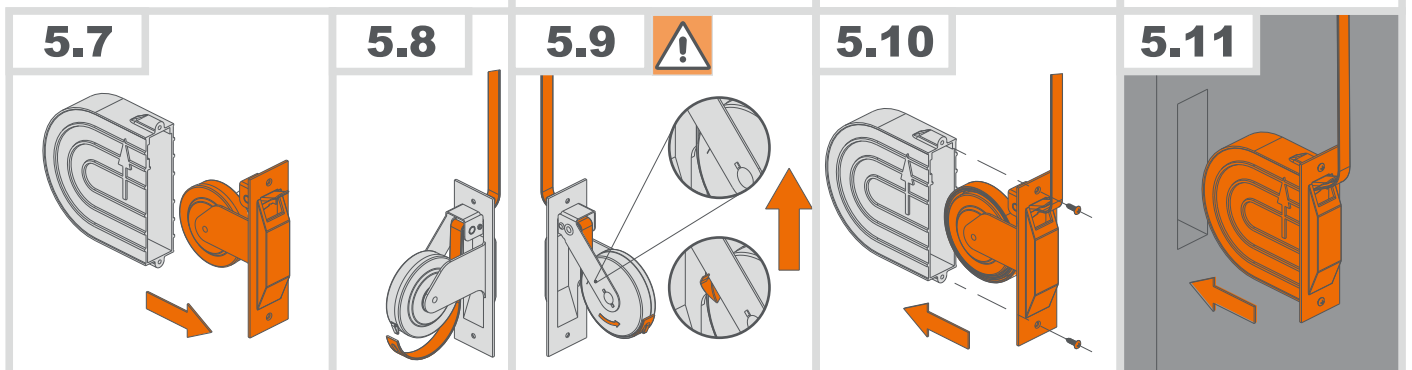
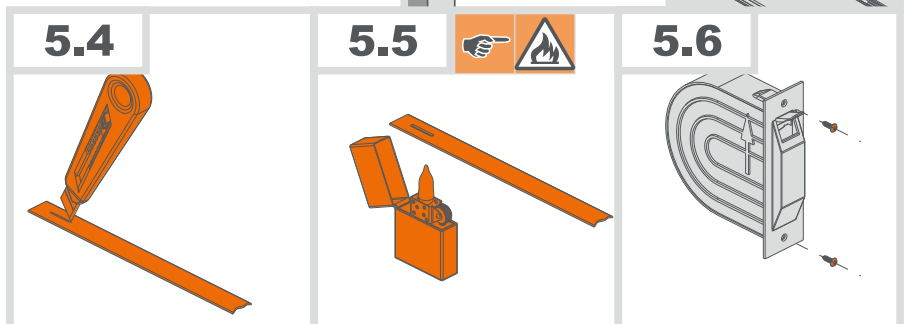
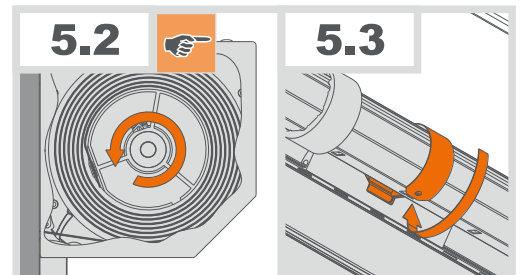
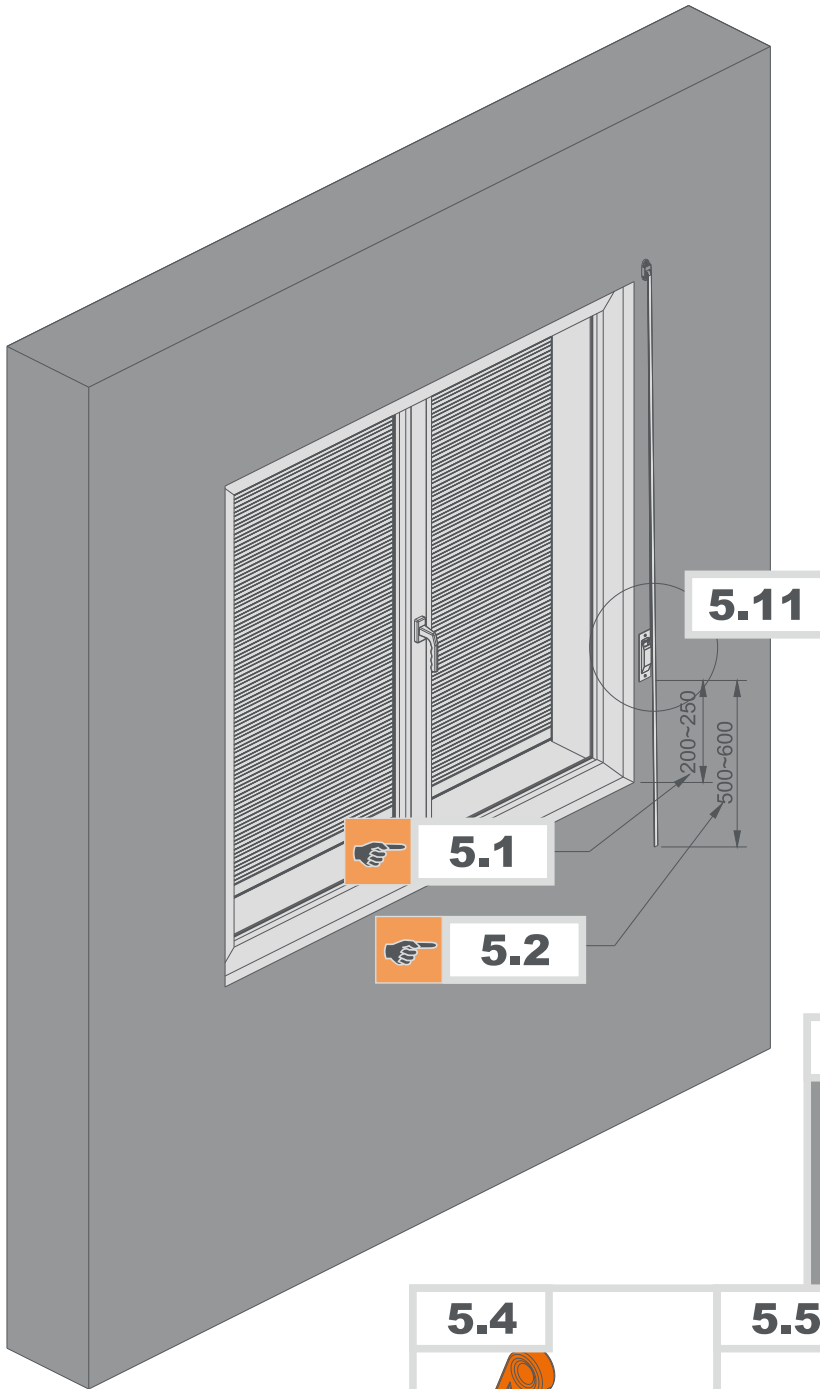
5*



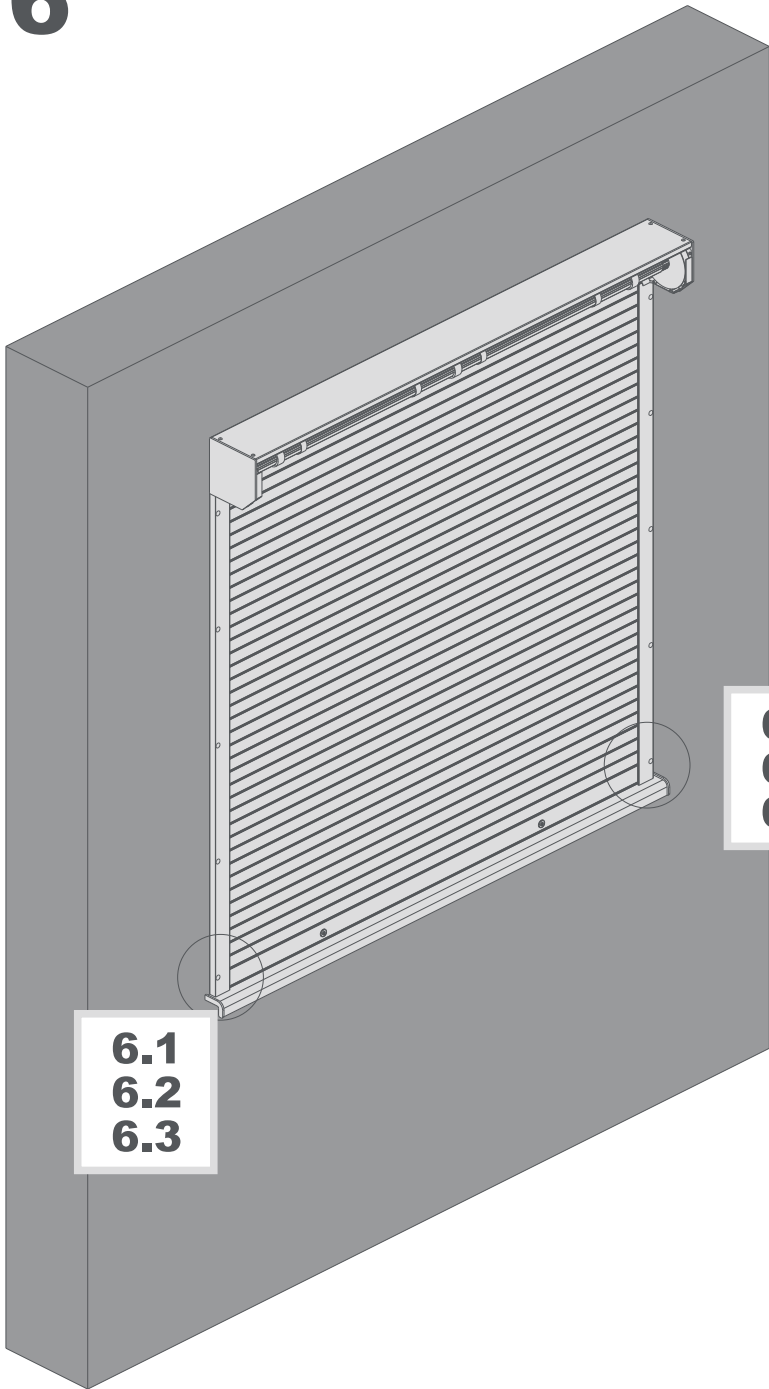
5*



5*

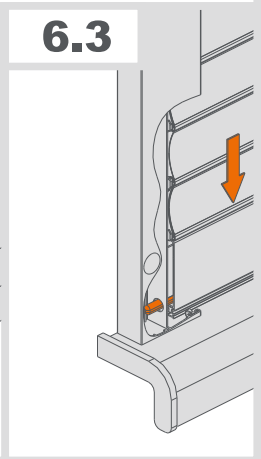
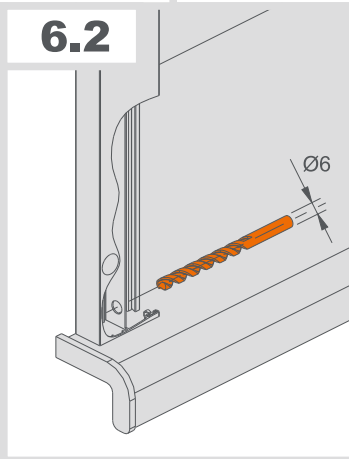
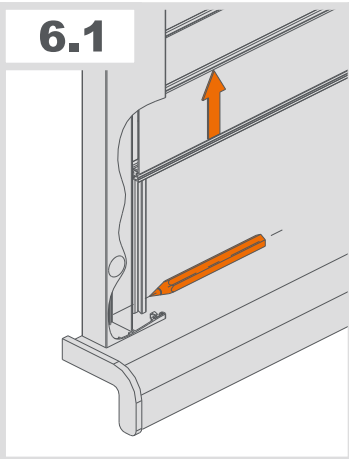
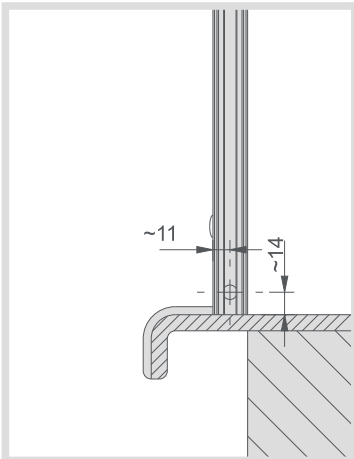
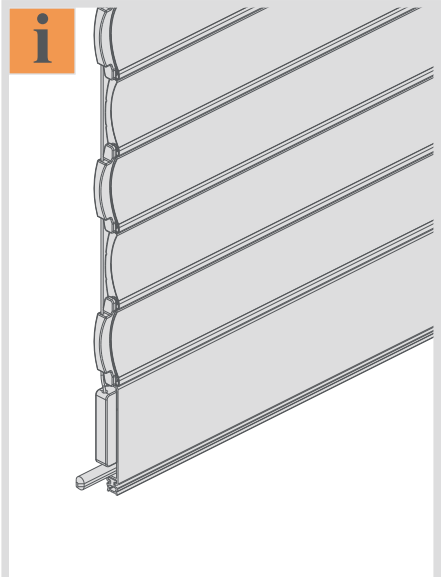


6*

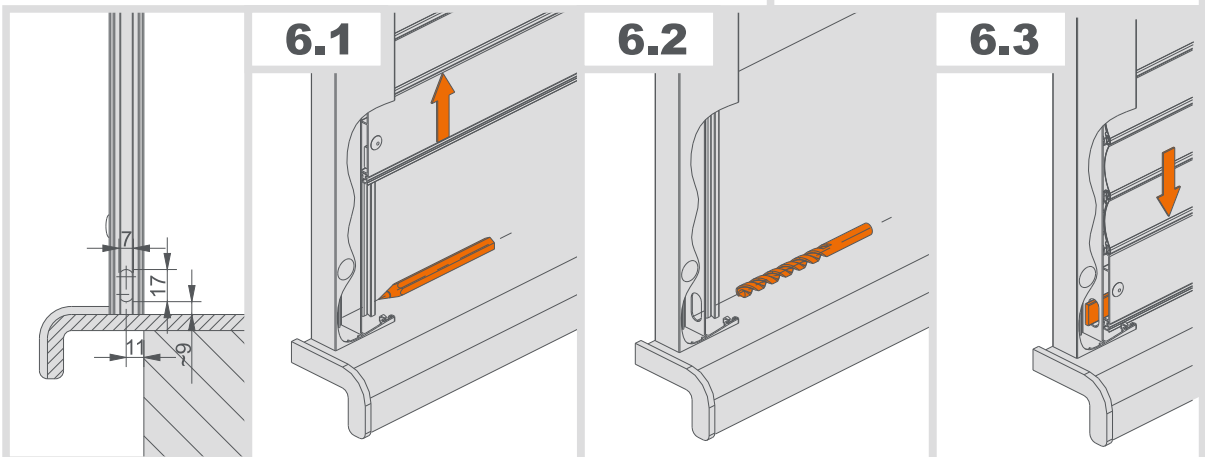
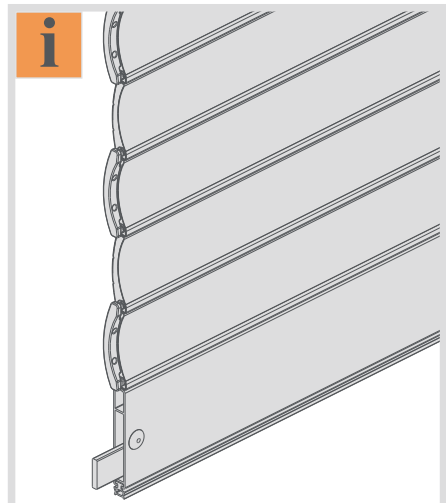
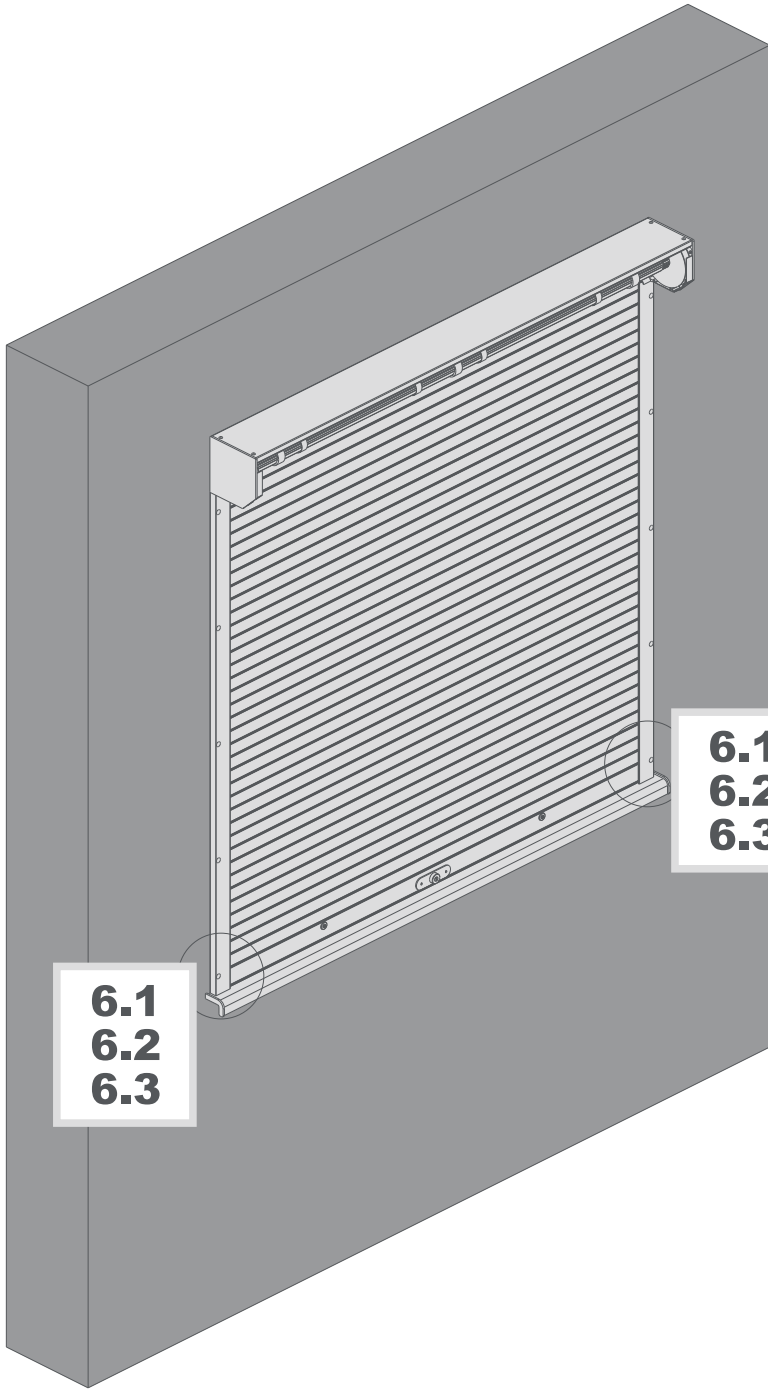


6.1
6.2
6.3

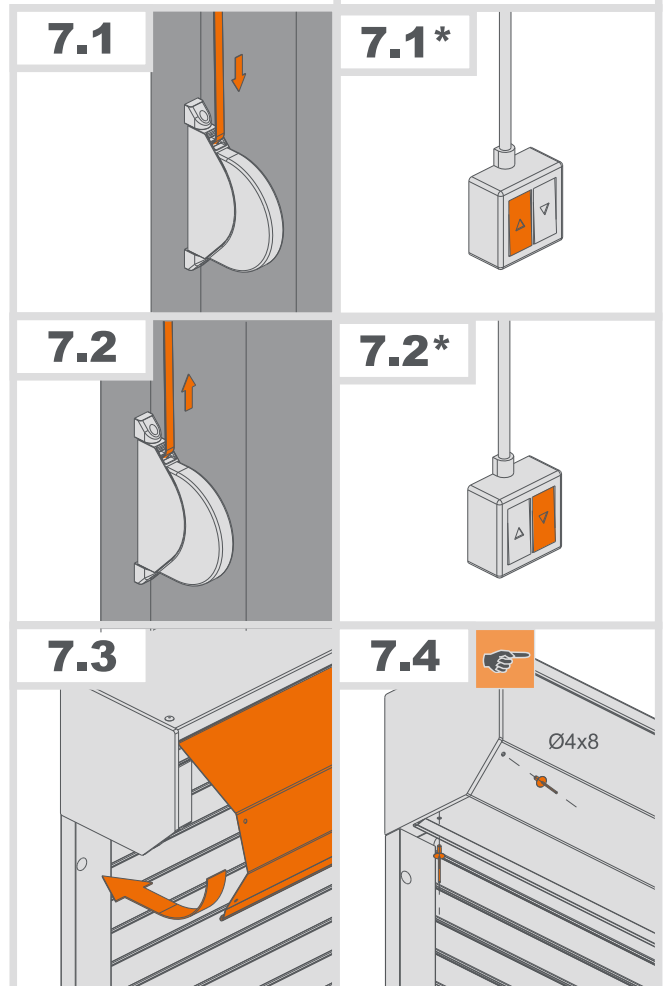
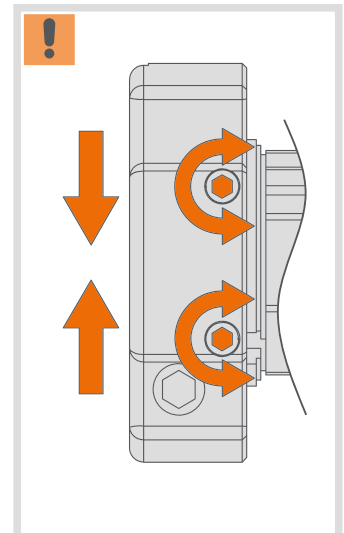
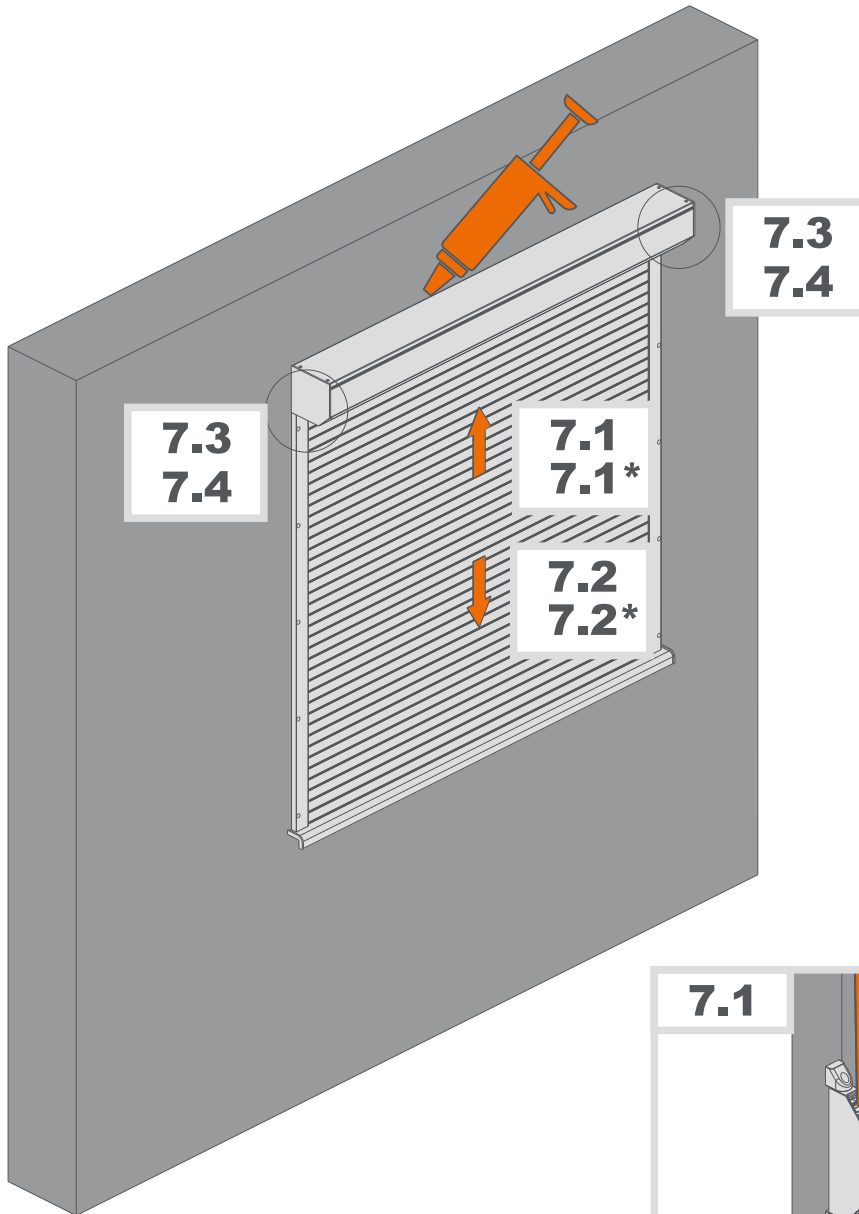
6.1
6.2
6.3

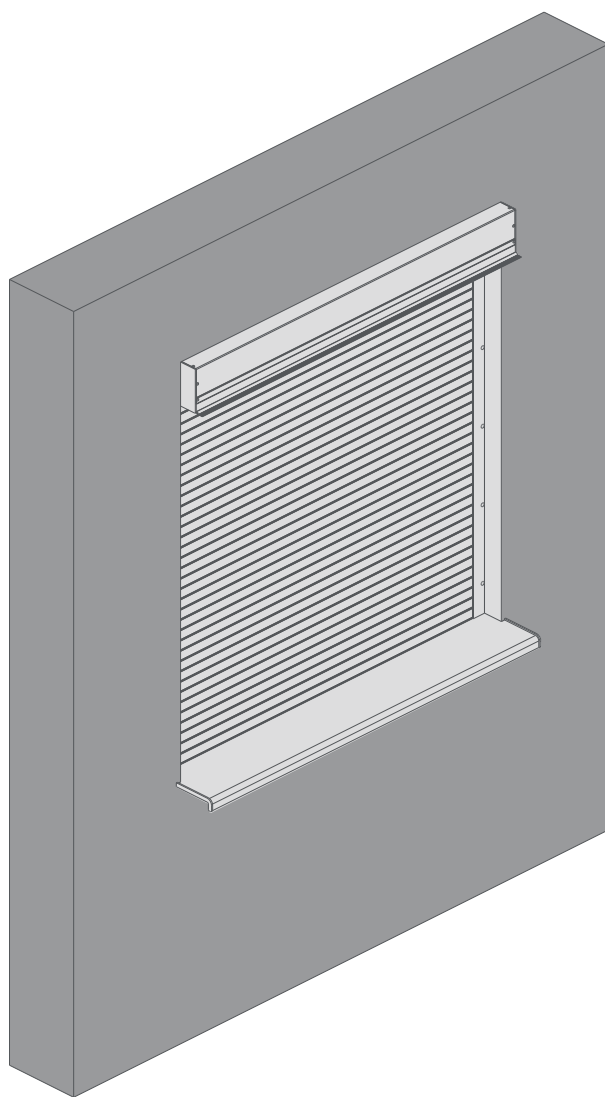


6*

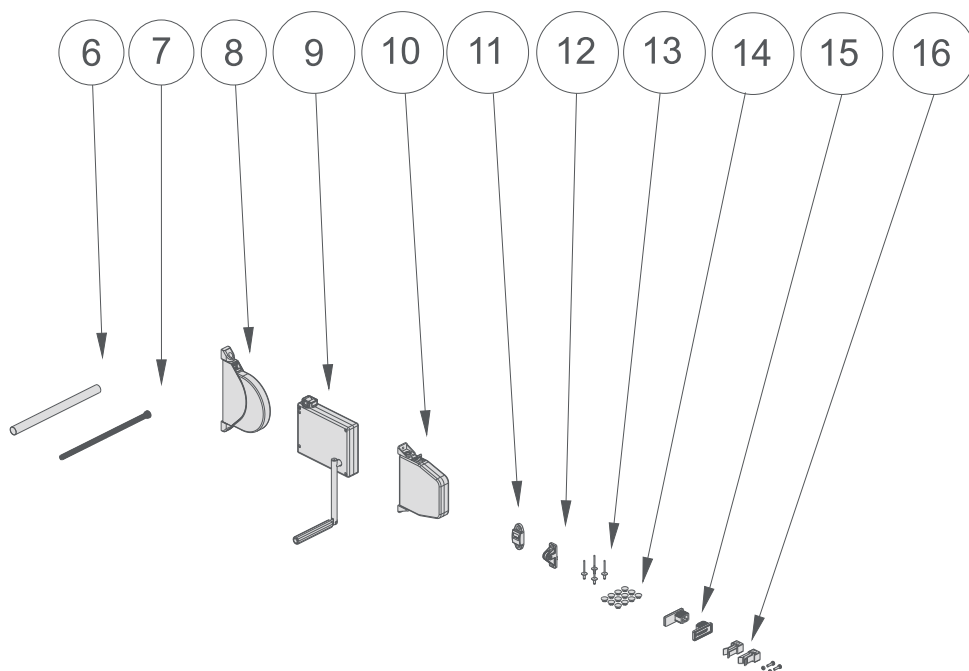
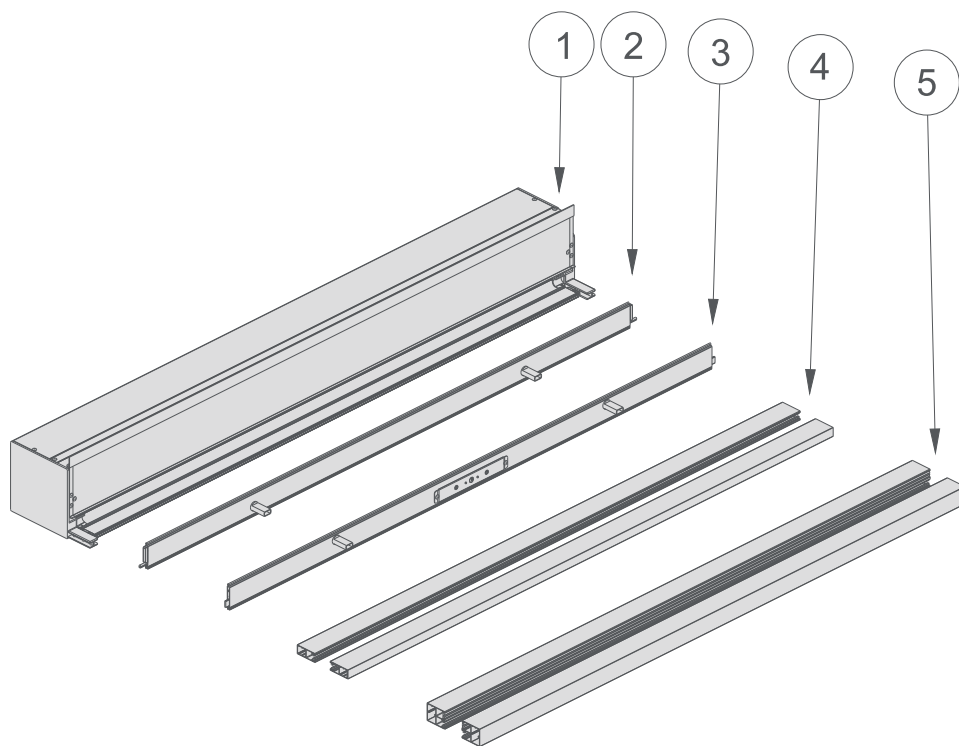


7





RZ RZM



PL

- 1 Skrzynka z pancierzem
- 2* Listwa dolna z rygłem automatycznym
- 3* Listwa dolna z zamkiem
- 4 Prowadnice (para)
- 5* Prowadnice do moskitiery (para)
- 6** Rurka PCV Ø18
- 7 Sprężyna
- 8 Nawijarka taśmy zewnętrzna
- 9* Nawijarka taśmy/sznurka korbowa
- 10* Nawijarka sznurka zewnętrzna
- 11 Przelotka taśmy
- 12* Przelotka sznurka
- 13 Nity Ø4x8
- 14 Záslepki otworów w prowadnicach
- 15* Záslepki prowadnic
- 16* Blokada moskitiery, śruba M4x14, nakrętka M4

**Nie występuje w zestawie

CZ

- 1 Skříňka s ochranným krytem
- 2* Dolní lišta s automatickou zástrčkou
- 3* Dolní lišta se zámkem
- 4 Vodítka (pár)
- 5* Vodítka k moskytiéře (pár)
- 6** Trubka PCV Ø18
- 7 Pružina
- 8 Vnější navijčka pásky
- 9* Navijčka pásky/provázku
- 10* Vnější navijčka provázku
- 11 Průchodka na pásek
- 12* Průchodka na provázek
- 13 Nýty Ø4x8
- 14 Záslepky otvorů na vodičkách
- 15* Záslepky vodiček
- 16* Blokada moskytiéry, šroub M4x14, šroubová matice M4

**Není součástí kompletu

UA

- 1 Короб з полотном
- 2* Нижня ламель з ручним ригелем
- 3* Нижня ламель із замком
- 4 Направляючі (пара)
- 5* Направляючі для москітної сітки (пара)
- 6** Труба ПВХ Ø18
- 7 Пружина
- 8 Намотувач стрічковий зовнішній
- 9* Намотувач стрічковий/шнуровий з корбою
- 10* Намотувач шнуровий зовнішній
- 11 Прохідна втулка стрічки
- 12* Прохідна втулка шнура
- 13 Нити Ø4x8
- 14 Заглушки отворів в направляючих
- 15 Заглушки направляючих
- 16* Блокування москітної сітки, шуруп M4x14, гайка M4

**Не включено в комплект

IT

- 1 Cassone con armatura
- 2* Listello inferiore con catenaccio automatico
- 3* Listello inferiore con serratura
- 4 Guide (paio)
- 5* Guide per la zanzariera (paio)
- 6* Tubetto PCV Ø18
- 7 Molla
- 8 Avvolgitrice esteriore della banda
- 9* Avvolgitrice a manovella della banda/spago
- 10* Avvolgitrice esteriore dello spago
- 11* Passaggio della banda
- 12* Passaggio dello spago
- 13 Rivetti Ø4x8
- 14 Tappi dei fori nelle guide
- 15* Tappi delle guide
- 16* Blocco della zanzariera, vite M4X14, dado M4

** Non appartiene all'assortimento

EN

- 1 Box with curtain
- 2* Bottom rail with an automatic bolt
- 3* Bottom rail with a lock
- 4 Guide rails (pair)
- 5* Mosquito net guide rails (pair)
- 6** PVC tube Ø18
- 7 Spring
- 8 External ribbon winder
- 9* Ribbon/cord crank winder
- 10* External ribbon winder
- 11 Ribbon's eyelet
- 12* Cord's eyelet
- 13 Rivets Ø4x8
- 14 Hole plugs for guide rails
- 15* Blank covers for guide rails
- 16* Mosquito net lock , M4x14 screw, M4 nut

**Not included in the set

SK

- 1 Skrinka s pancierom
- 2* Spodná lišta s automatickou západkou
- 3* Spodná lišta so zámkom
- 4 Vodiaci lišty (para)
- 5* Vodiaci lišty do moskytiéry (para)
- 6** Rúrka PCV Ø18
- 7 Pružina
- 8 Navijčka pásky vonkajšia
- 9* Navijčka pásky/ šnúry kľúčková
- 10* Navijčka šnúry vonkajšia
- 11 Príechodka pásky
- 12* Príechodka šnúry
- 13 Nity Ø4x8
- 14 Zátky otvorov vo vodiacich lištách
- 15* Zátky vodiacich lištou
- 16* Blokada moskytiéry, skrutka M4x14, matice M4

**Neexistuje v súprave

FR

- 1 Coffre avec armure
- 2* Filet inférieur avec le verrou automatique
- 3* Filet inférieur avec la serrure
- 4 Glissières (paire)
- 5* Glissières pour la moustiquaire (paire)
- 6** Tube PVC Ø18
- 7 Ressort
- 8 Enrouleur extérieur de la bande
- 9* Enrouleur de manivelle de la bande/du fil
- 10* Enrouleur extérieur du fil
- 11 Passe de la bande
- 12* Passe-fils
- 13 Rivets Ø4x8
- 14 Bouchons des trous dans les glissières
- 15 Capuchons des glissières
- 16* Bloquage de la moustiquaire, vis M4x14, écrou M4

**Absent dans le kit

S

- 1 Kasset över uppsamlingsrullen
- 2* Nedre list med automatisk regel
- 3* Nedre list med lås
- 4 Skenor (två stycken)
- 5* Skenor för insektskydd (två stycken)
- 6** PVC rör Ø18
- 7 Fjäder
- 8 Utvändigt reglage
- 9* Band/snöre reglage med rev
- 10* Utvändigt snörreglage
- 11 Genomföring för bandet
- 12* Genomföring för snören
- 13 Nitar Ø4x8
- 14 Pluggar för öppningar i skenor
- 15* Pluggar för skenor
- 16* Insektskyddsspärr, skruv M4x14, mutter M4

**Finns ej i setet.

DE

- 1 Kasten mit Rolllädenpanzer
- 2* Bodenleiste mit automatischer Verriegelung
- 3* Bodenleiste mit Schloss
- 4 Führungsschiene (Paar)
- 5* Führungsschiene für Moskitonetze (Paar)
- 6** Röhrchen aus PCV Ø18
- 7 Feder
- 8 Bandwickler
- 9* Kurbelwickler Schnur oder Band
- 10* Eingelassener Bandwickler
- 11 Bandtülle
- 12* Schnurtülle
- 13 Nieten Ø4x8
- 14 Verschlusspropfen für Löcher in Führungsschienen
- 15 Verschlusspropfen für Führungsschienen
- 16* Moskitonetzsperr , Schraube M4x14, Mutter M4

** Im Satz nicht verfügbar

RUS

- 1 Короб с полотном
- 2* Нижняя ламель с ручным ригелем
- 3* Нижняя ламель с замком
- 4 Направляющие (пара)
- 5* Направляющие для москитной сетки (пара)
- 6** Труба ПВХ Ø18
- 7 Пружина
- 8 Намотчик ленточный внешний
- 9* Намотчик ленточный/верёвочный с воротком
- 10* Намотчик верёвочный внешний
- 11 Проходная втулка ленты
- 12* Проходная втулка шнура
- 13 Заклепки Ø4x8
- 14 Заглушки отверстий в направляющих
- 15 Заглушки направляющих
- 16* Блокировка москитной сетки, шуруп M4x14, гайка M4

**Не входит в комплект

RO

- 1 Caseta cu cortina
- 2* Sina de jos cu surub automat
- 3* Sina de jos cu incuietoare
- 4 Sine de ghidaj (perechi)
- 5* Sine de ghidaj pentru plasa de tantari (perechi)
- 6** Tub PVC Ø18
- 7 Arc
- 8 Banda externa a bobinei
- 9* Banda/franghia manivelei bobinei
- 10* Franghia externa a bobinei
- 11 Gauri pentru banda
- 12* Gaurile pentru cabluri
- 13 Nituri Ø4x8
- 14 Dopuri pentru gaurile sinelor de ghidaj
- 15 Capace pentru ghidaje
- 16* Incuietoare pentru plasa de tantari, suruburi M4x14, surub cu piulita M4

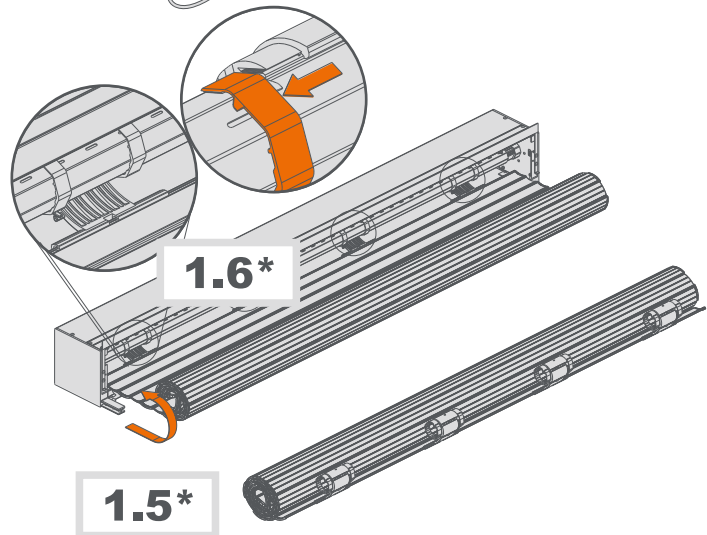
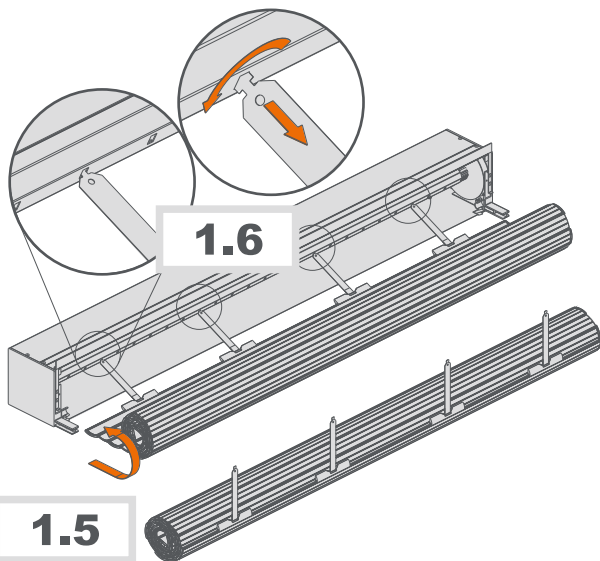
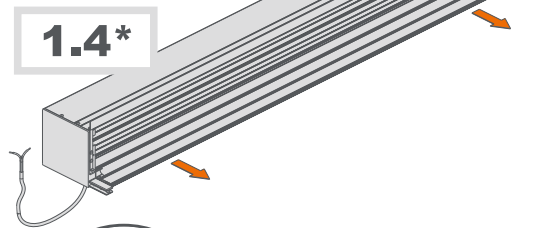
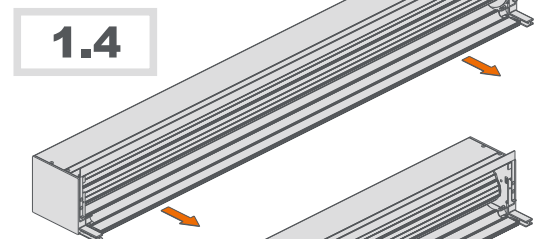
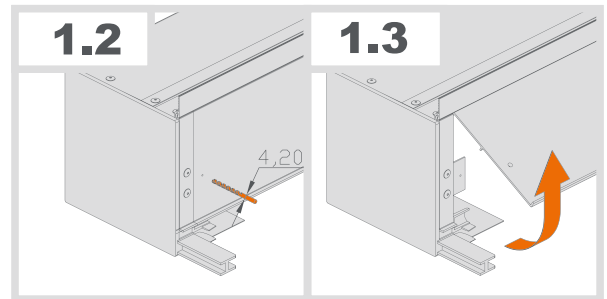
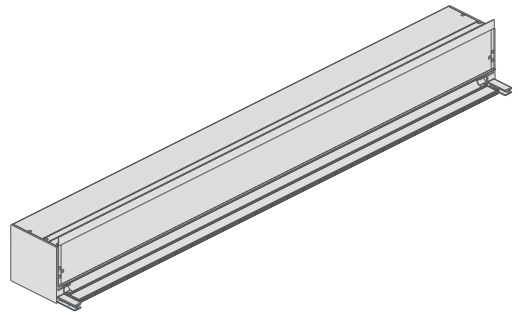
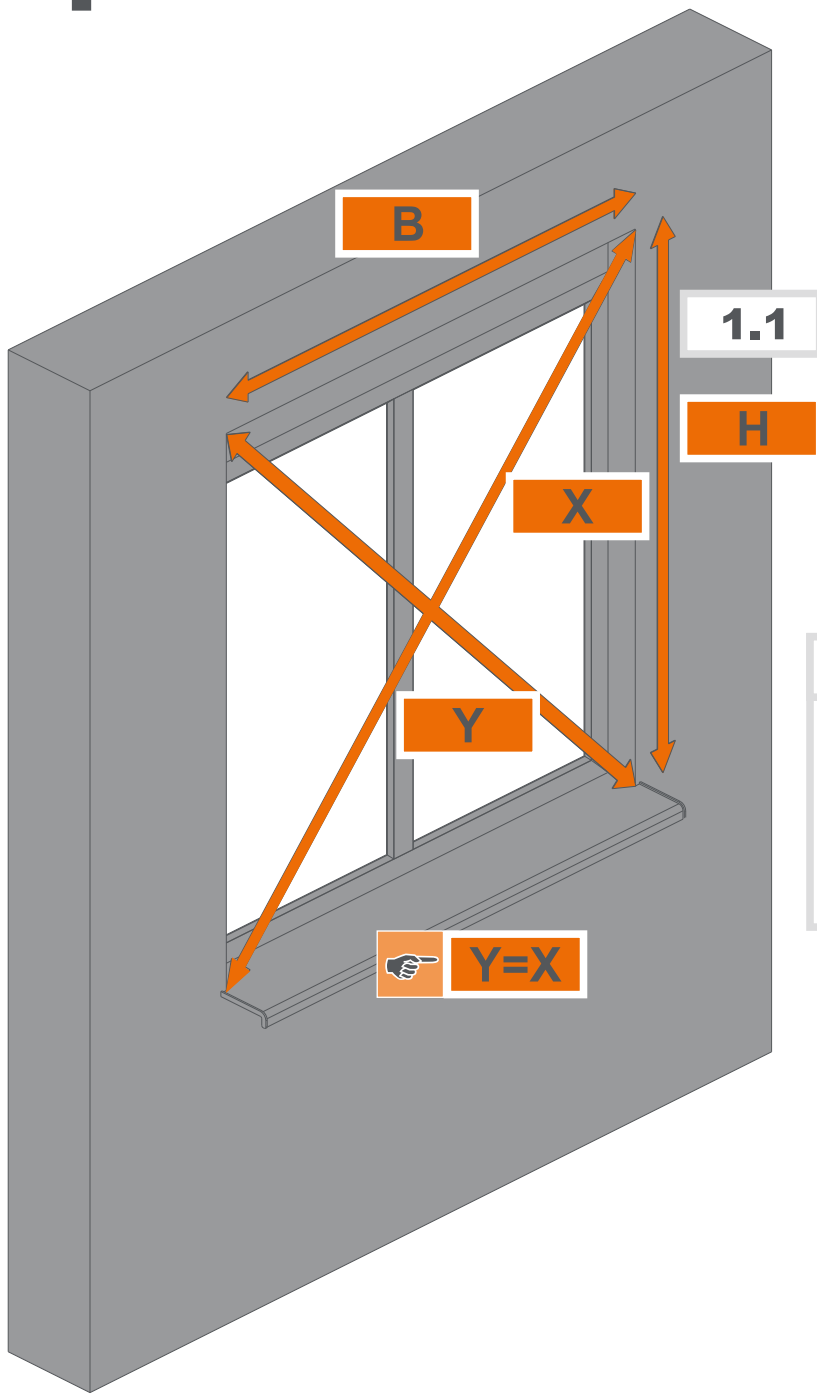
** Nu este inclus in set

DK

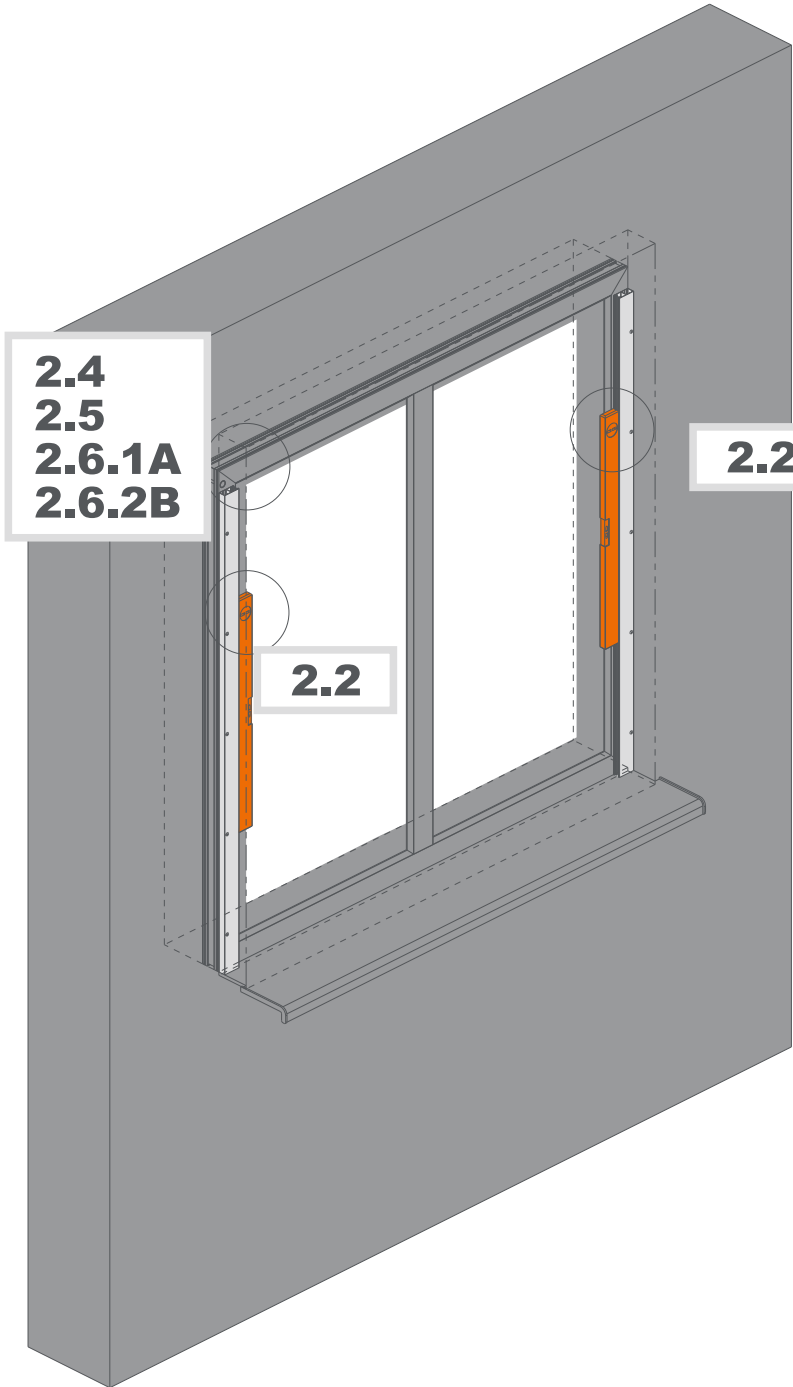
- 1 En pansret kasse
- 2* Bundliste med automatisk rigel
- 3* Bundliste med lås
- 4 Skinner (et par)
- 5* Skinner for moskitonet (et par)
- 6** PVC rør Ø18
- 7 Fjeder
- 8 Udvendig oprulningsmekanisme for bånd
- 9* Oprulningsmekanisme for bånd/træksnor med håndsving
- 10* Udvendig oprulningsmekanisme for træksnor
- 11 Båndring
- 12* Snorring
- 13 Nitter Ø4x8
- 14 Endepropper for huller i skinner
- 15* Endepropper for skinner
- 16* Blokering af moskitonet, skrue M4x14, møtrik M4

**Kommer ikke i sættet

1



2

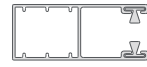


2.4
2.5
2.6.1A
2.6.2B

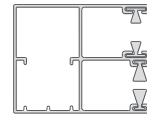
2.2

2.2

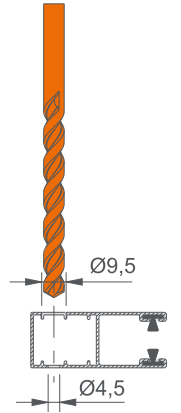
RS
RR **i**



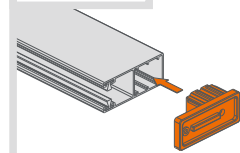
RSM
RRM **i**



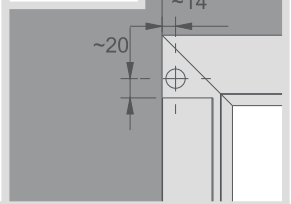
2.1



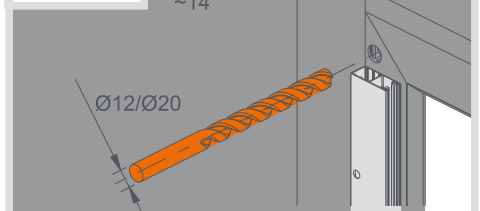
2.3*



2.4

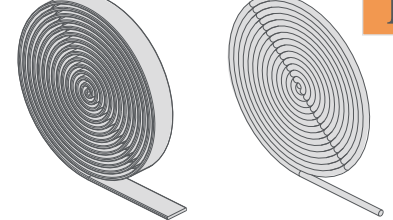


2.5

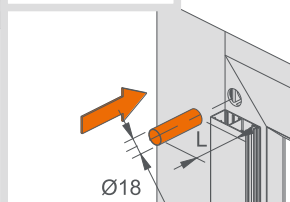
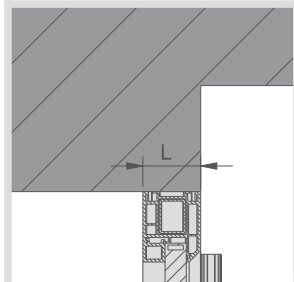


A Ø20

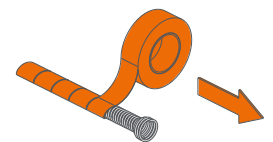
A Ø12



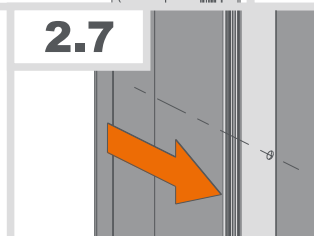
2.6.1A



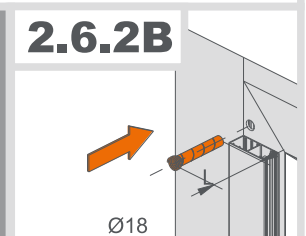
2.6.1B



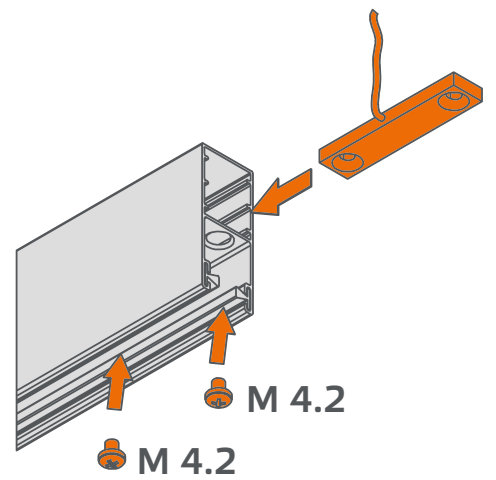
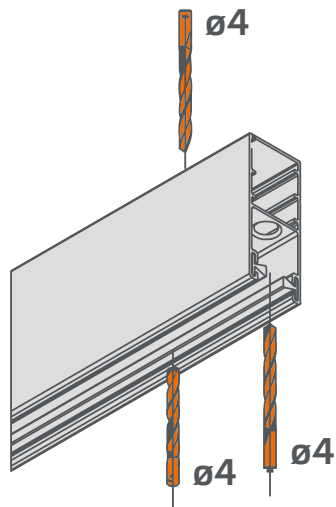
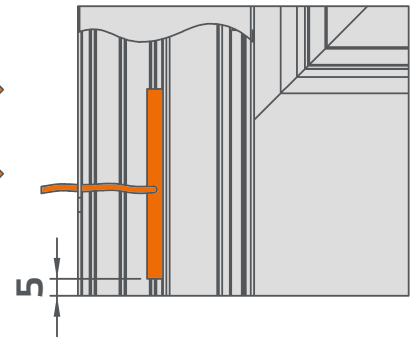
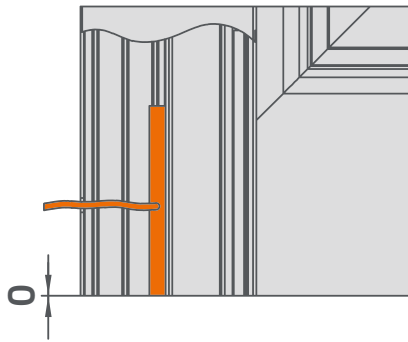
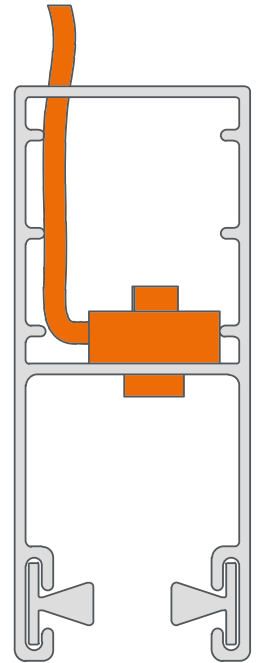
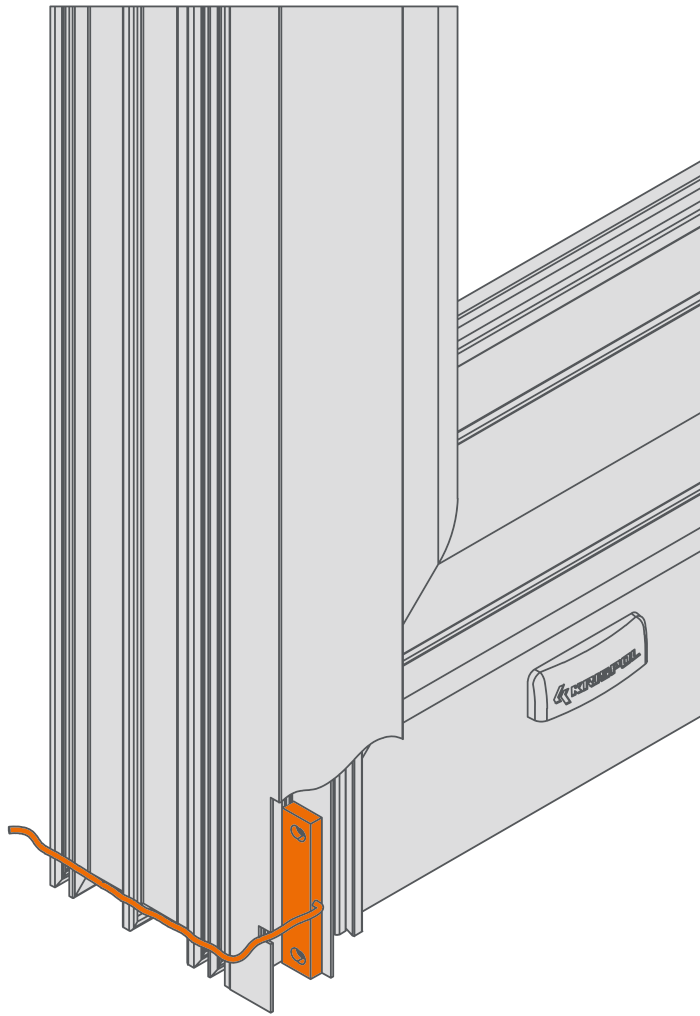
2.7



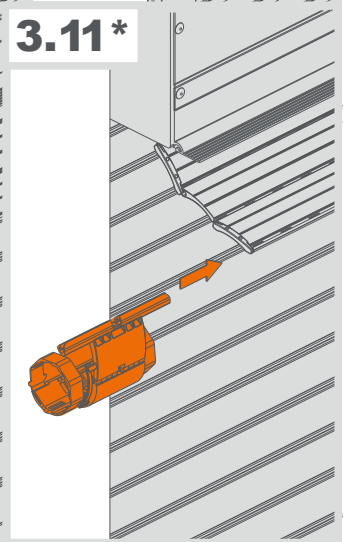
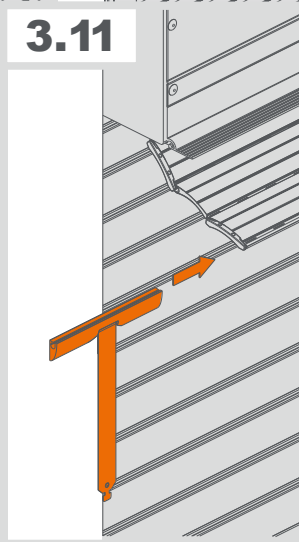
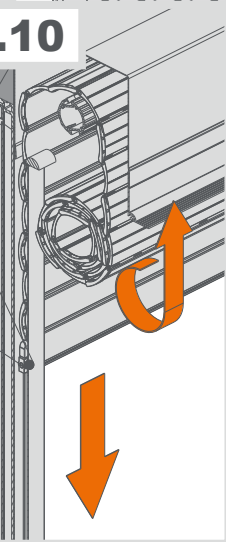
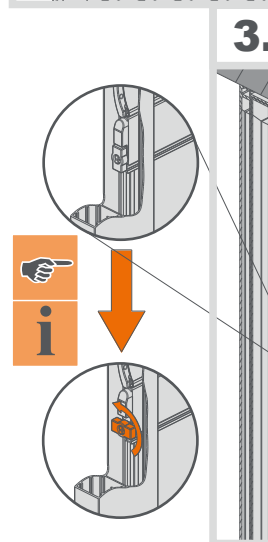
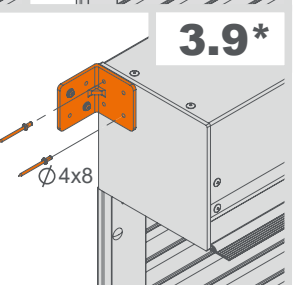
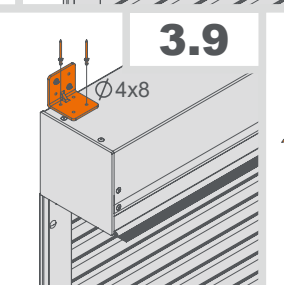
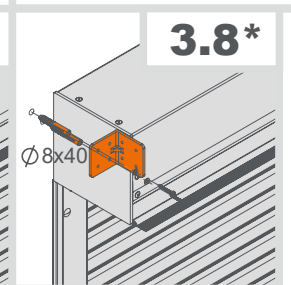
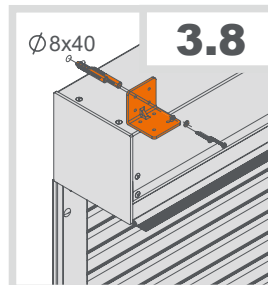
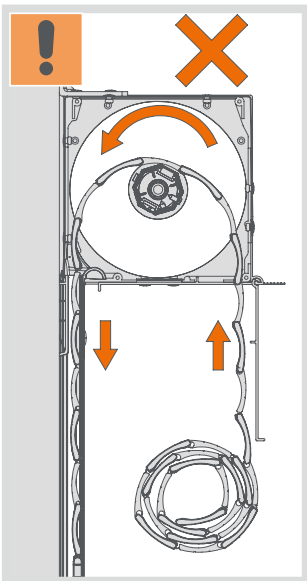
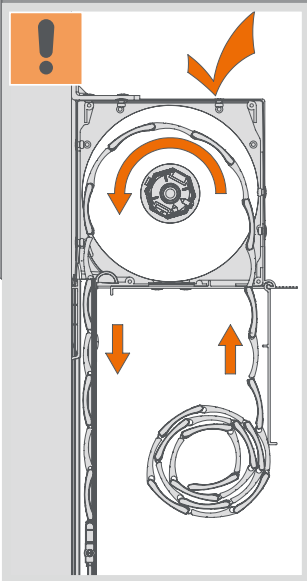
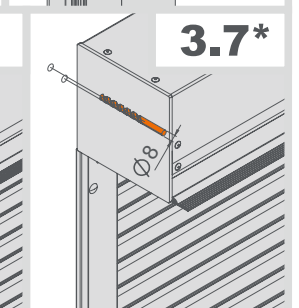
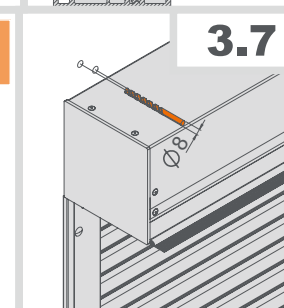
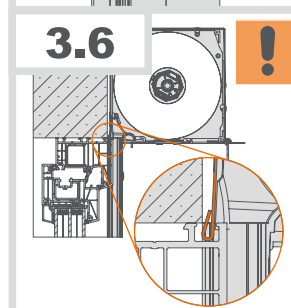
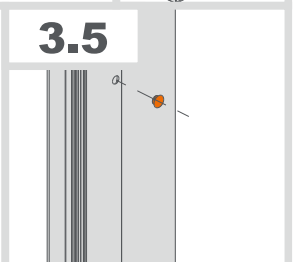
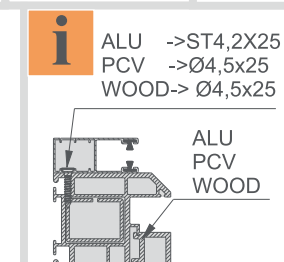
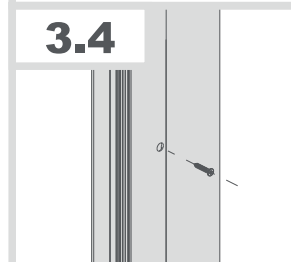
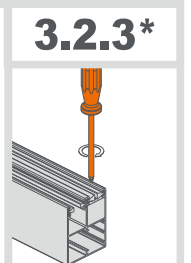
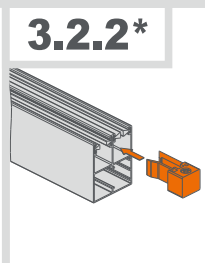
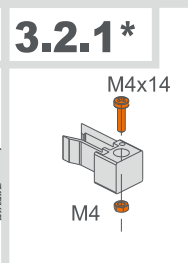
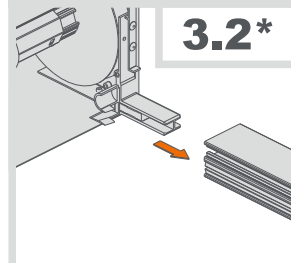
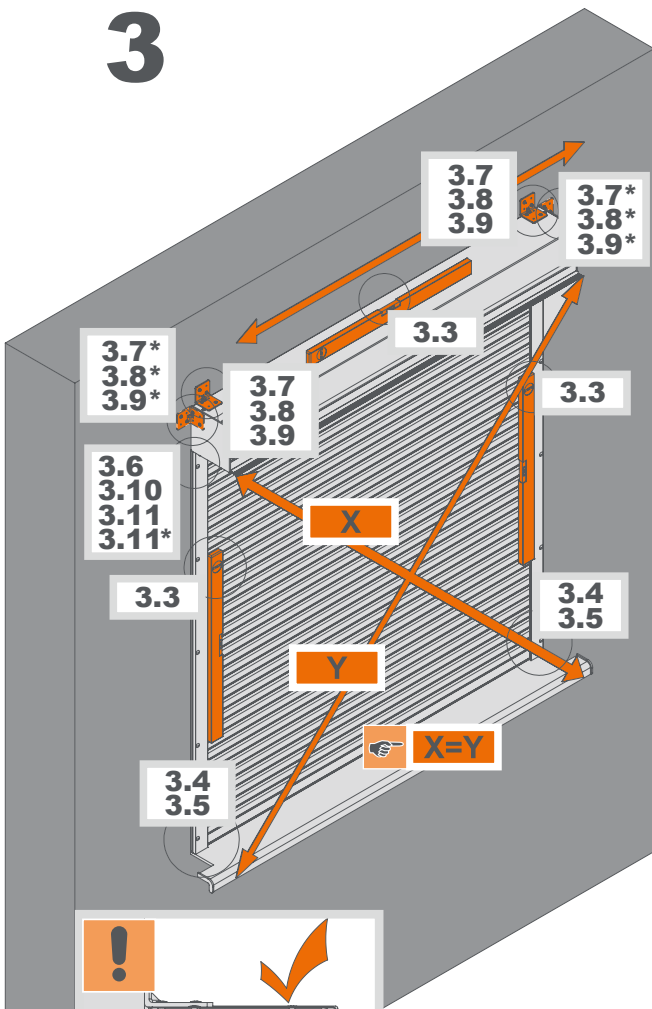
2.6.2B



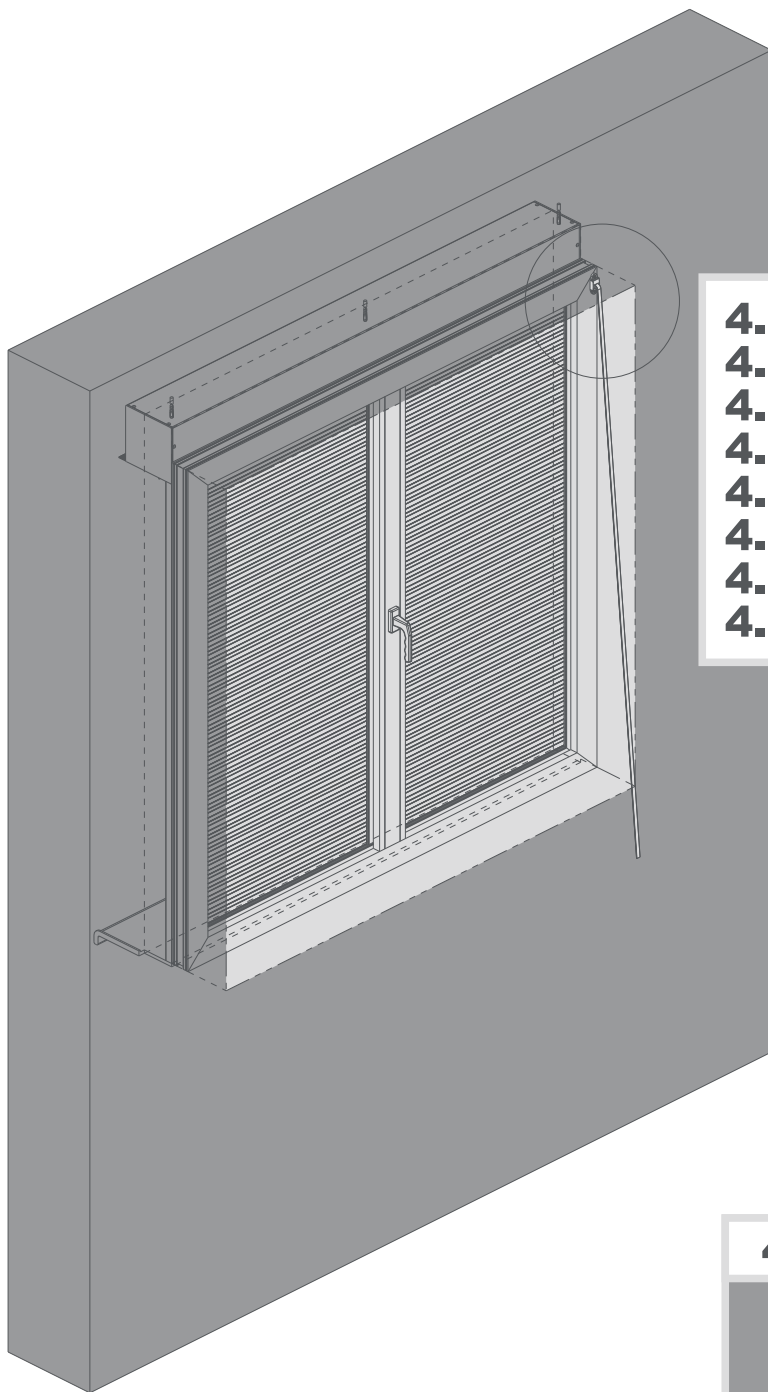
2*



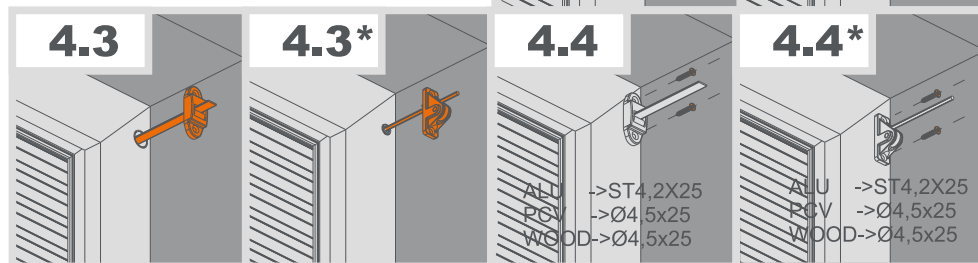
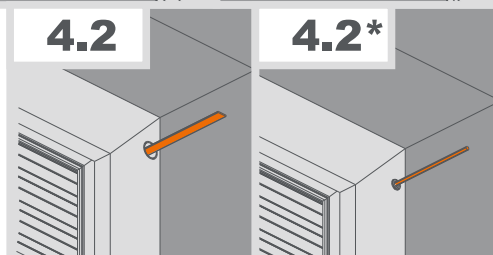
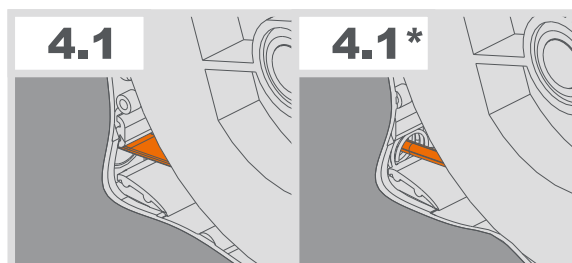
3



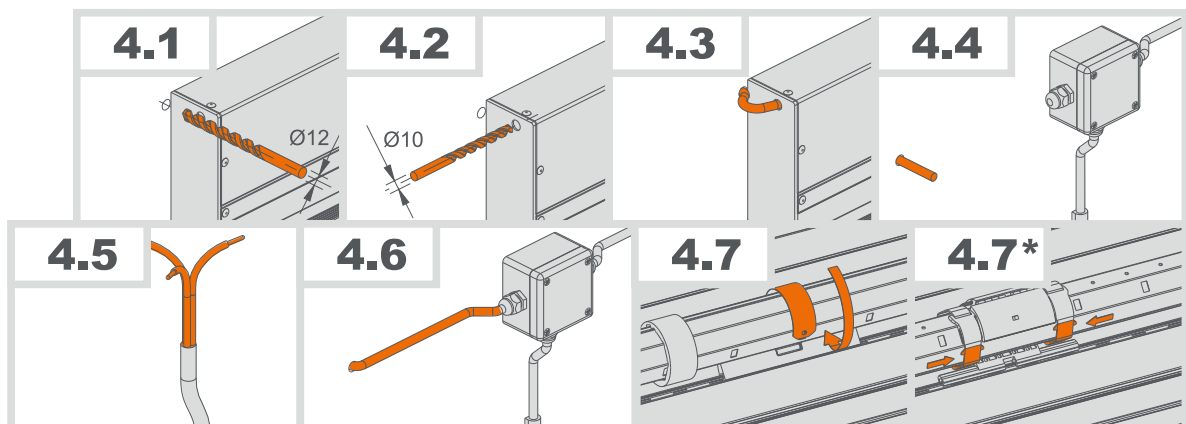
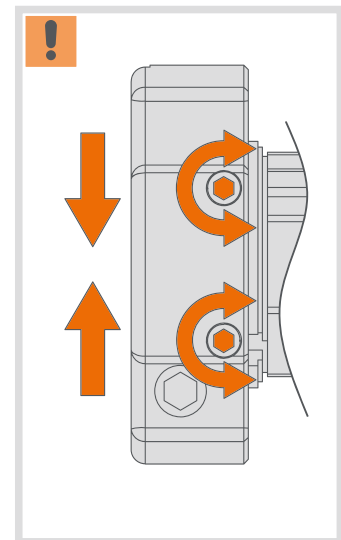
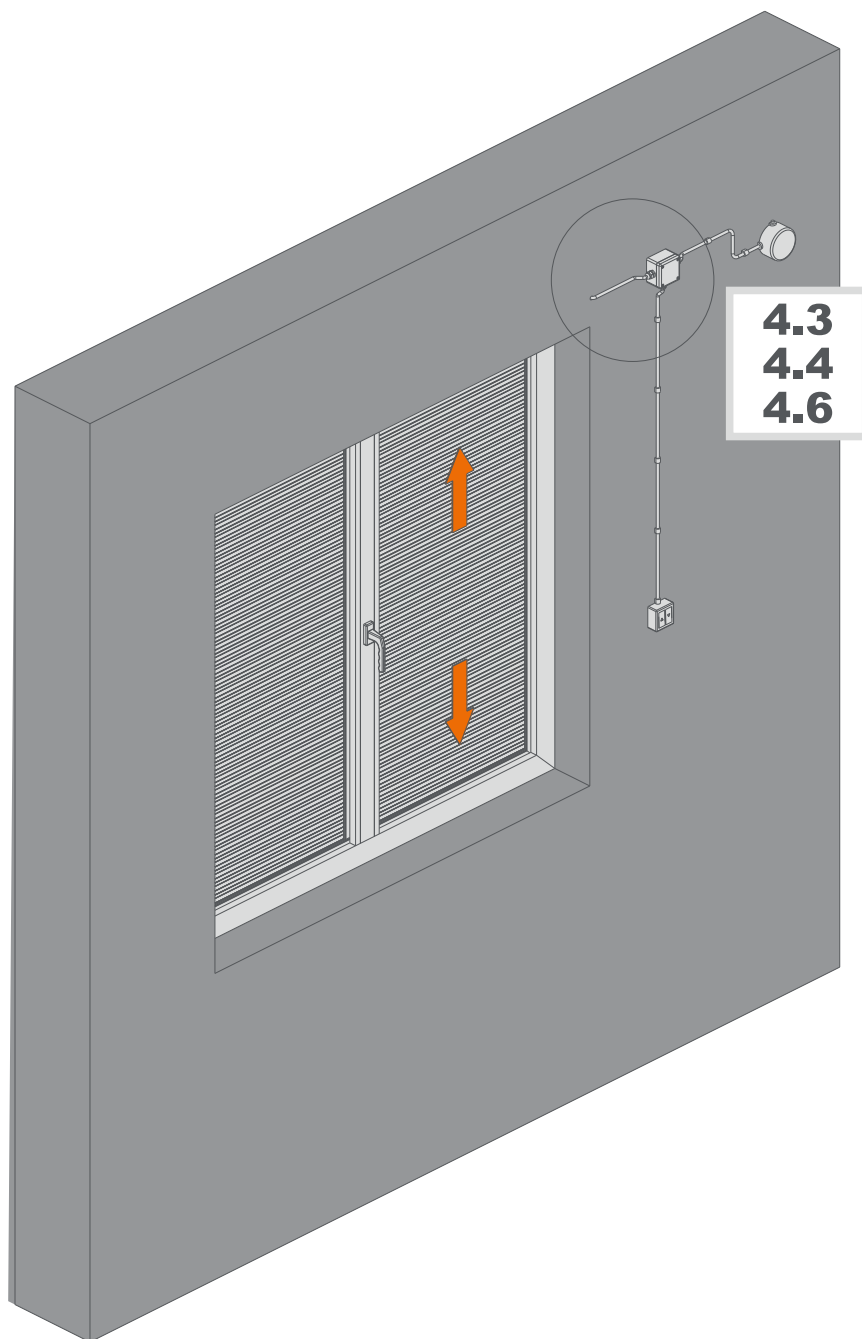
4



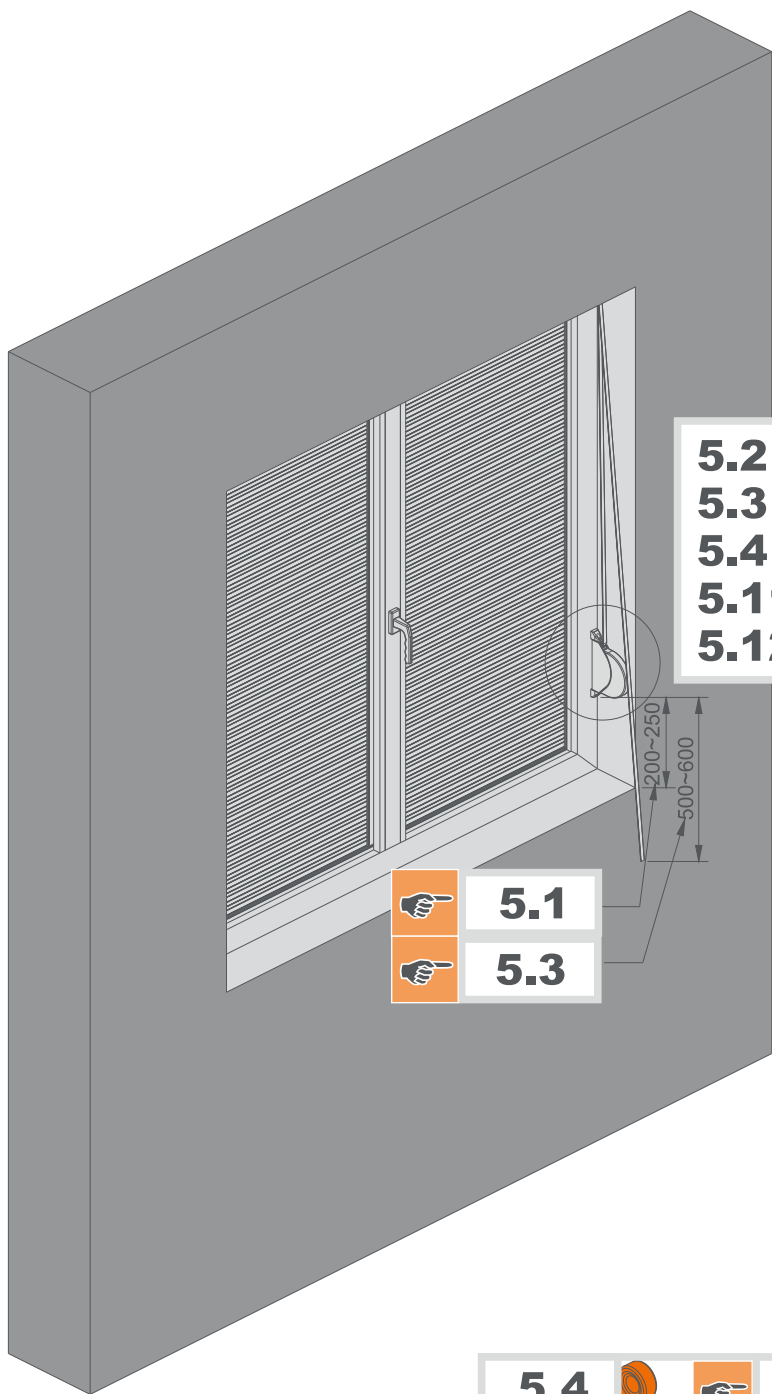
- 4.1
- 4.1*
- 4.2
- 4.2*
- 4.3
- 4.3*
- 4.4
- 4.4*



4*



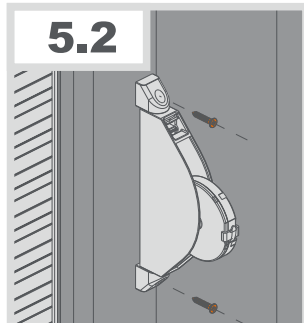
5



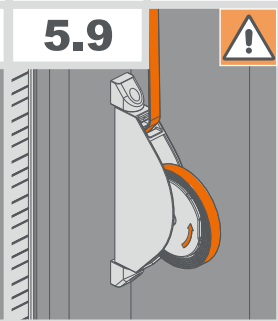
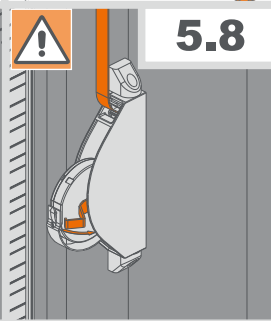
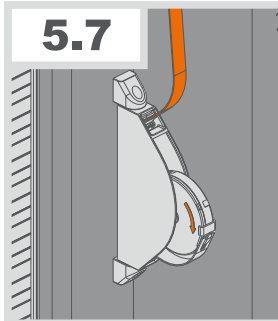
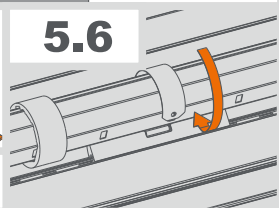
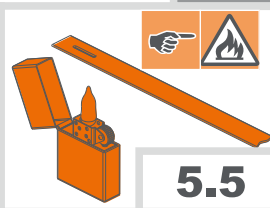
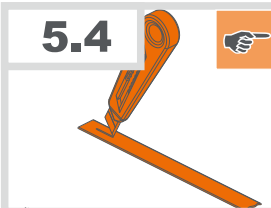
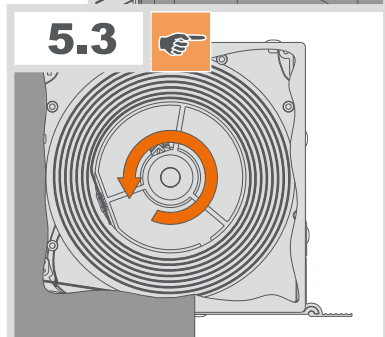
5.2
5.3
5.4
5.11
5.12

5.1
5.3

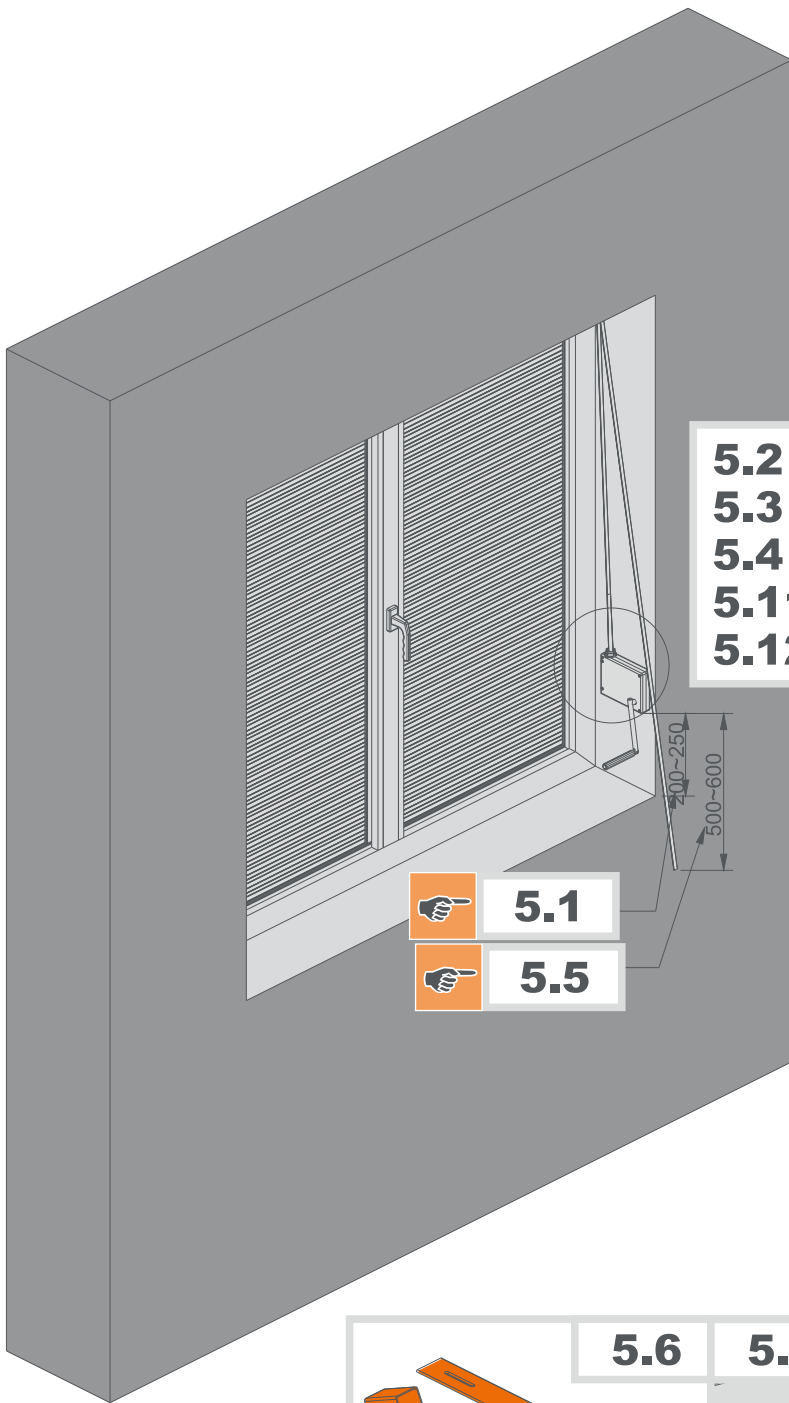
200-250
500-600



ALU ->ST4,2X25
PCV ->Ø4,5x25
WOOD->Ø4,5x25

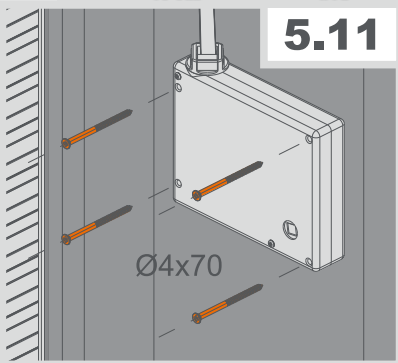
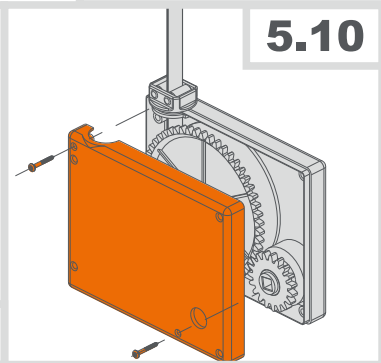
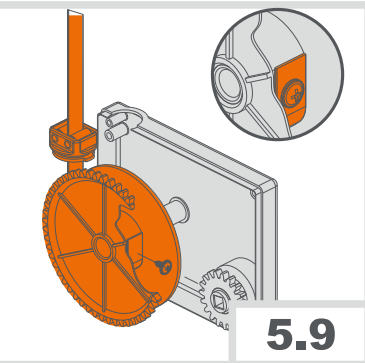
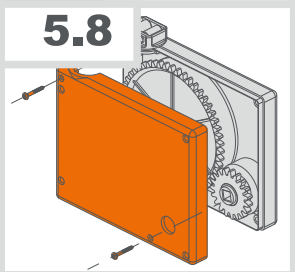
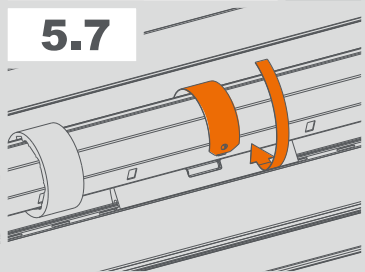
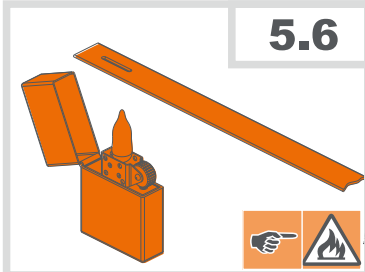
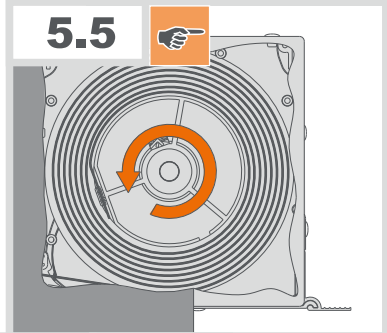
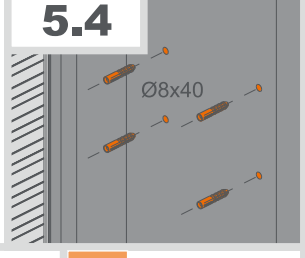
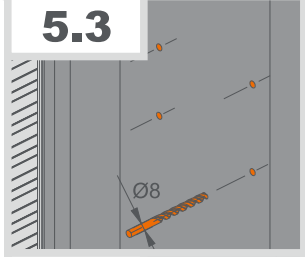


5*

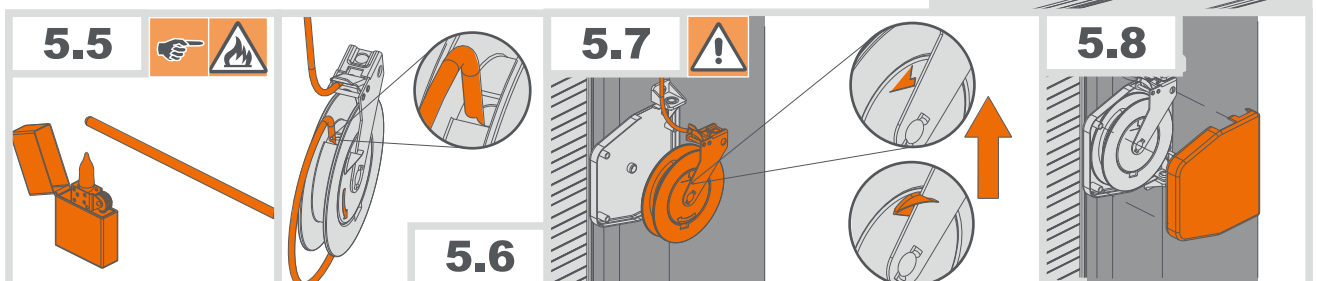
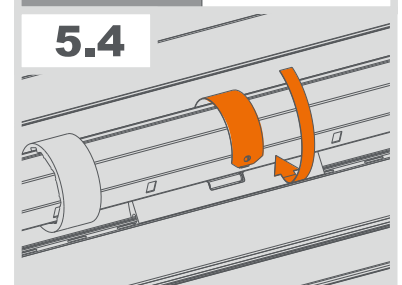
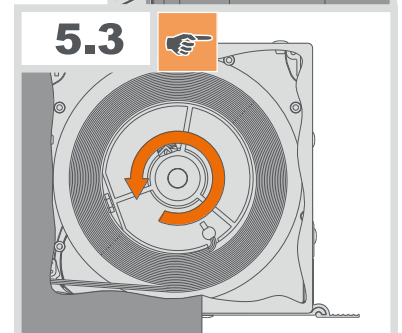
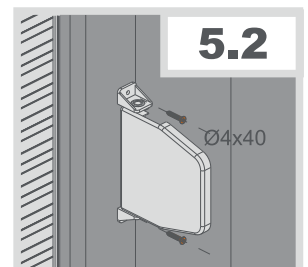


- 5.1**
- 5.5**

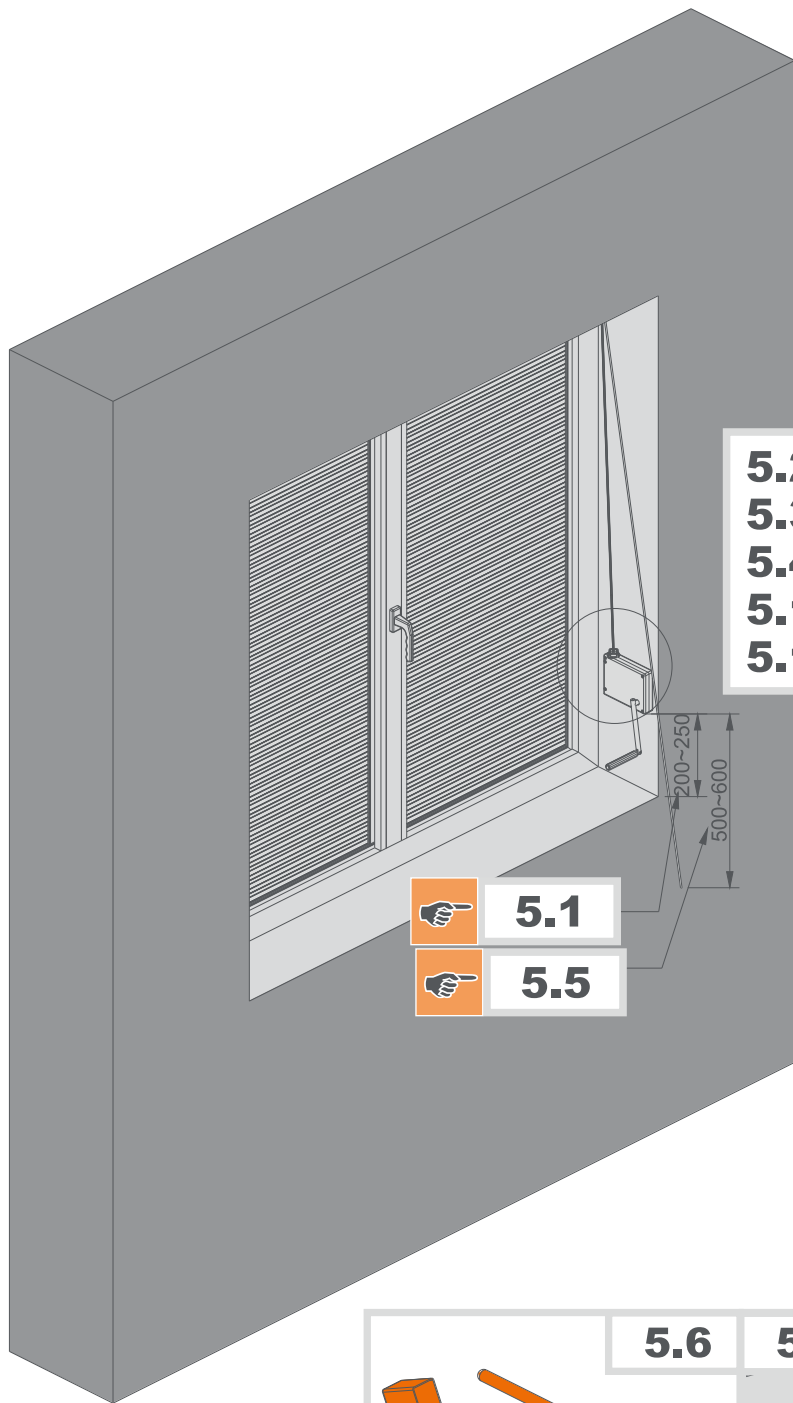
- 5.2**
- 5.3**
- 5.4**
- 5.11**
- 5.12**





5*

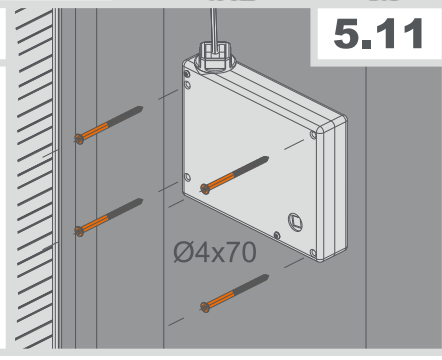
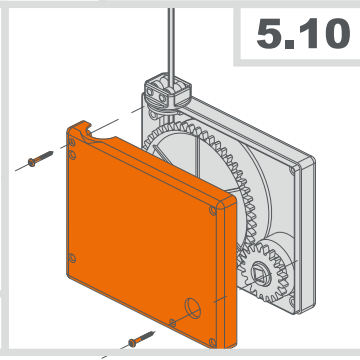
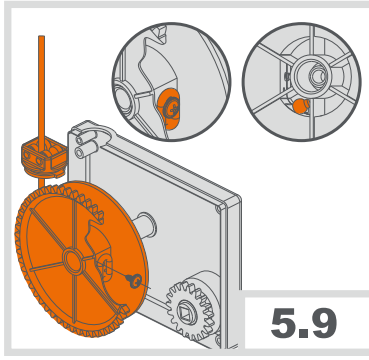
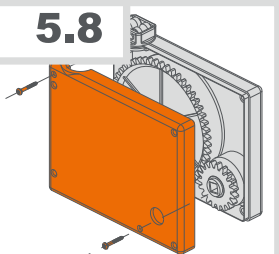
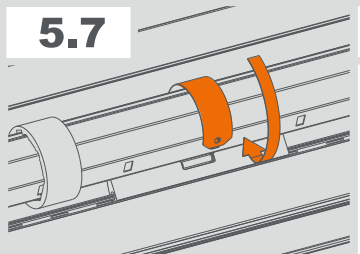
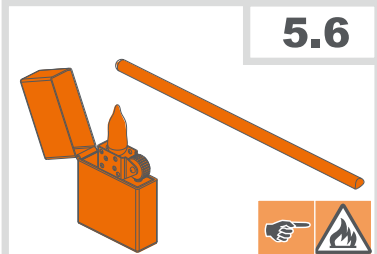
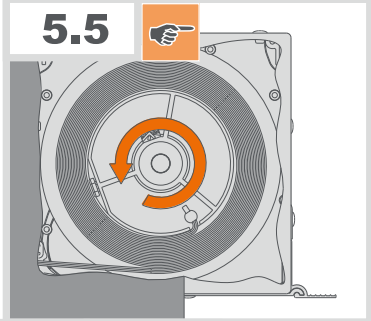
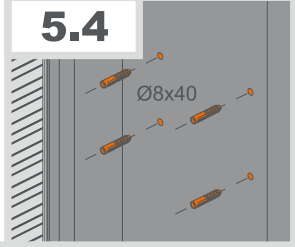
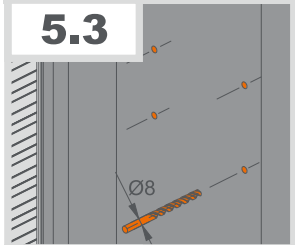
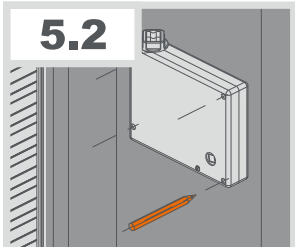


5*

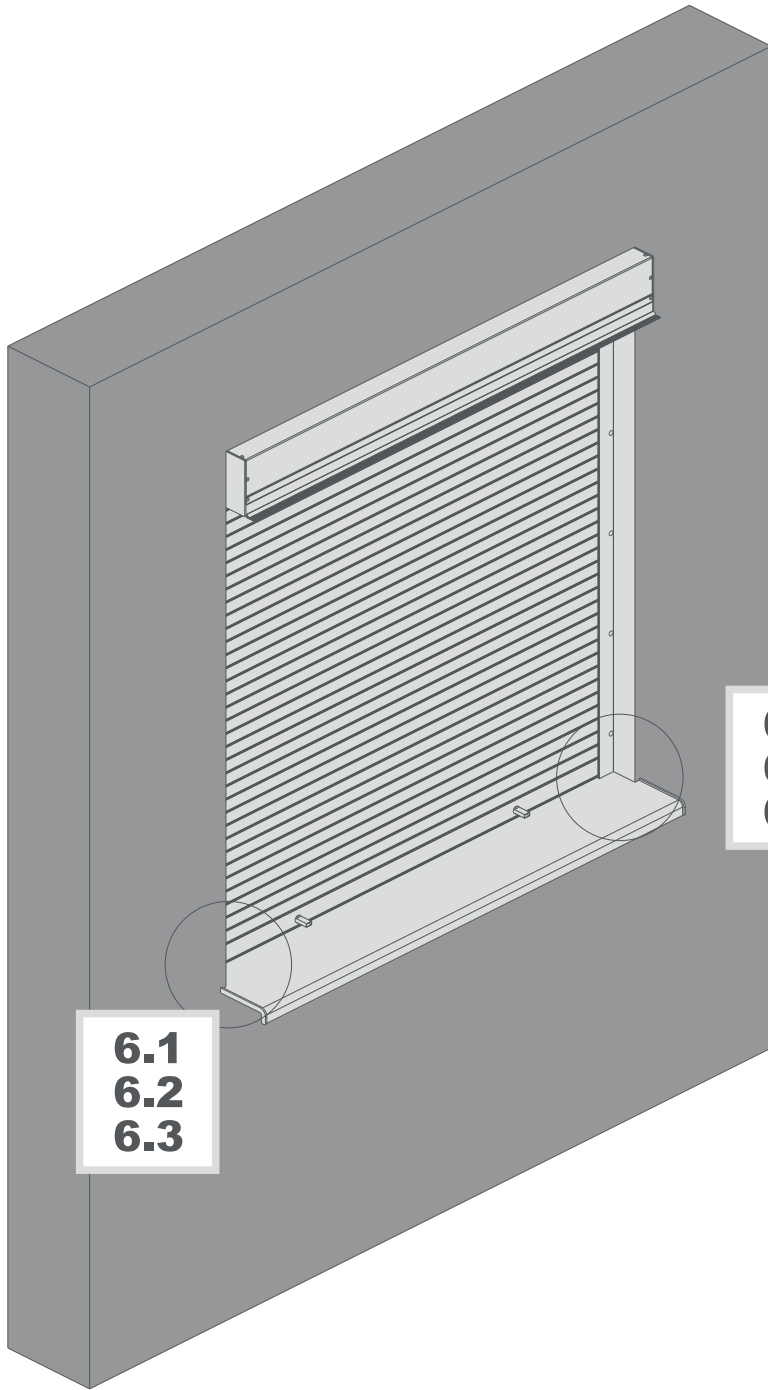


 **5.1**
 **5.5**

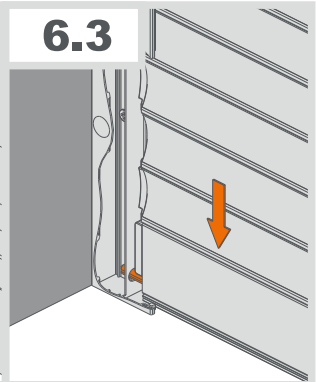
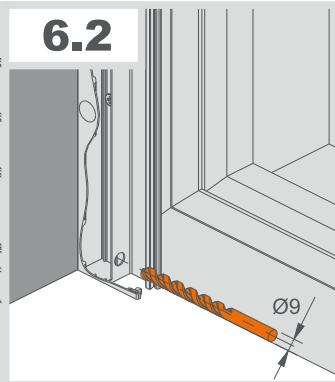
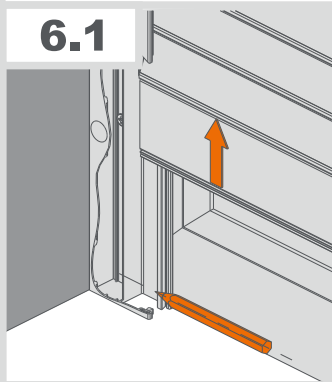
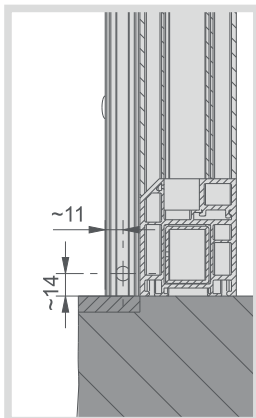
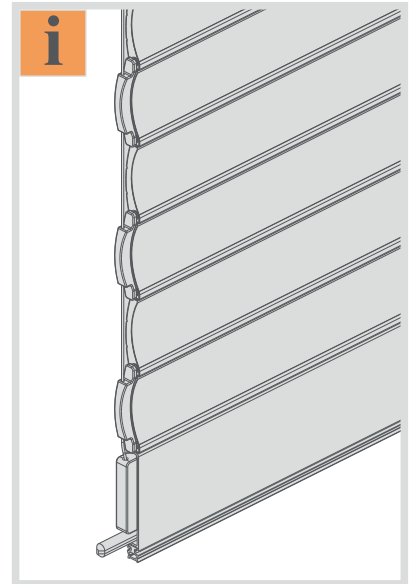
5.2
5.3
5.4
5.11
5.12



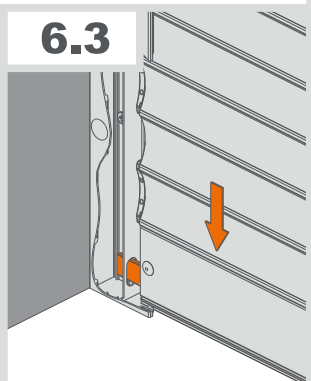
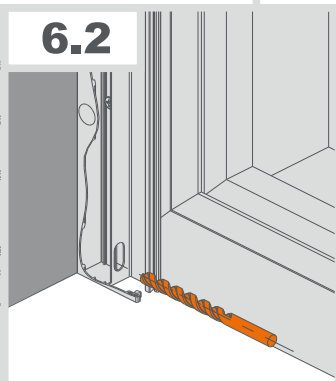
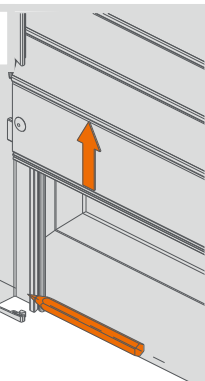
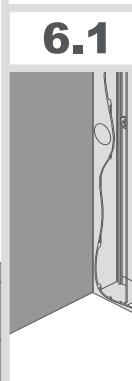
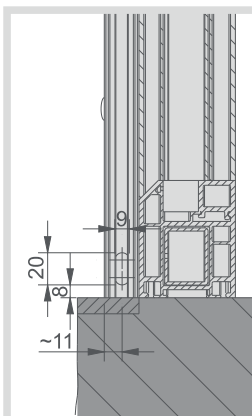
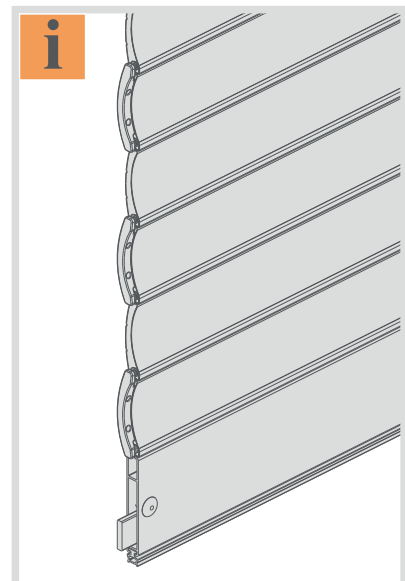
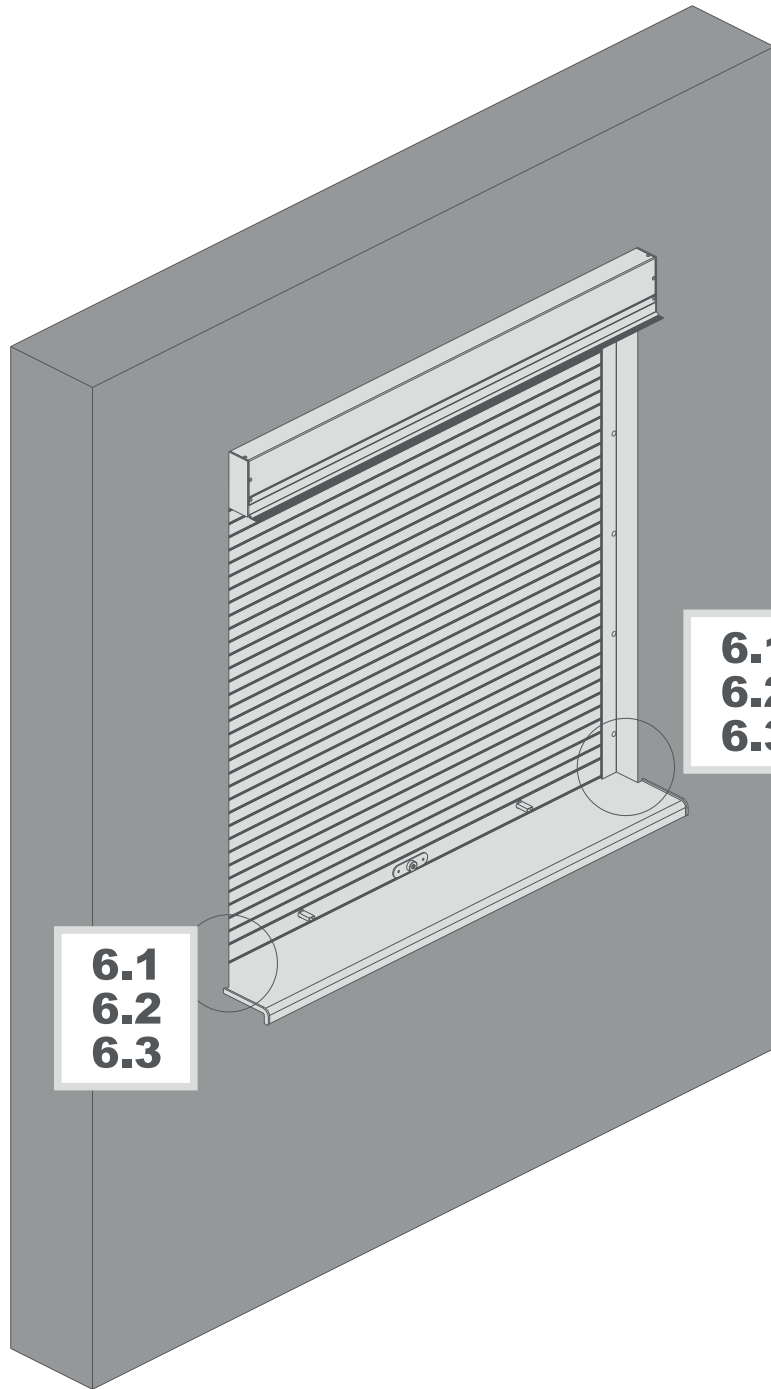
6



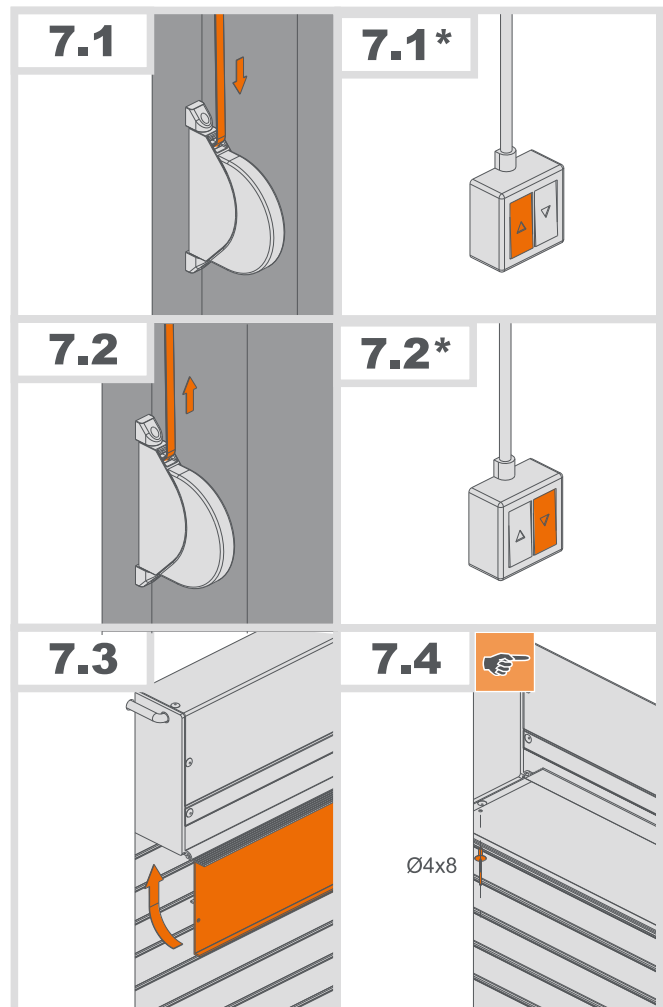
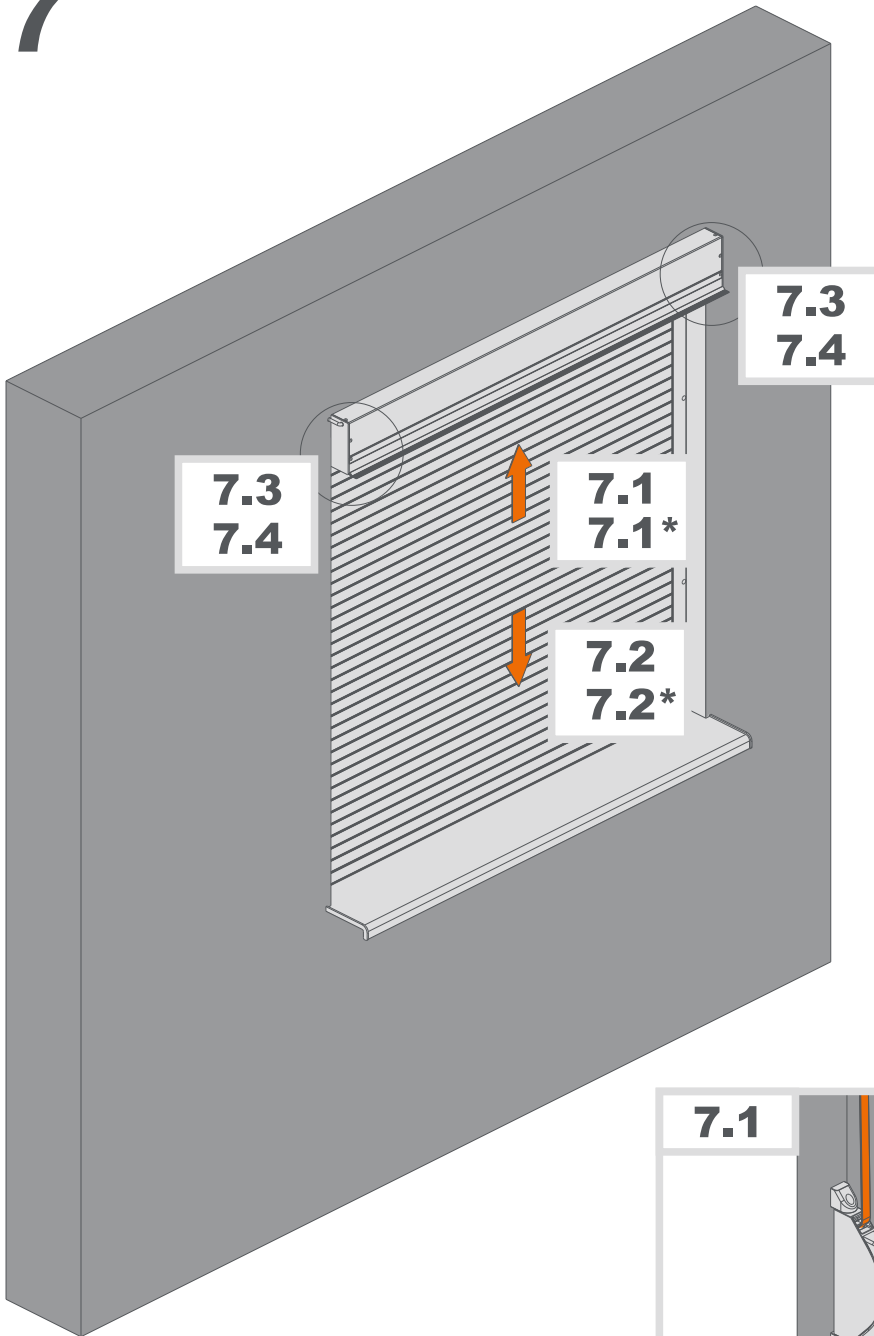
6.1
6.2
6.3



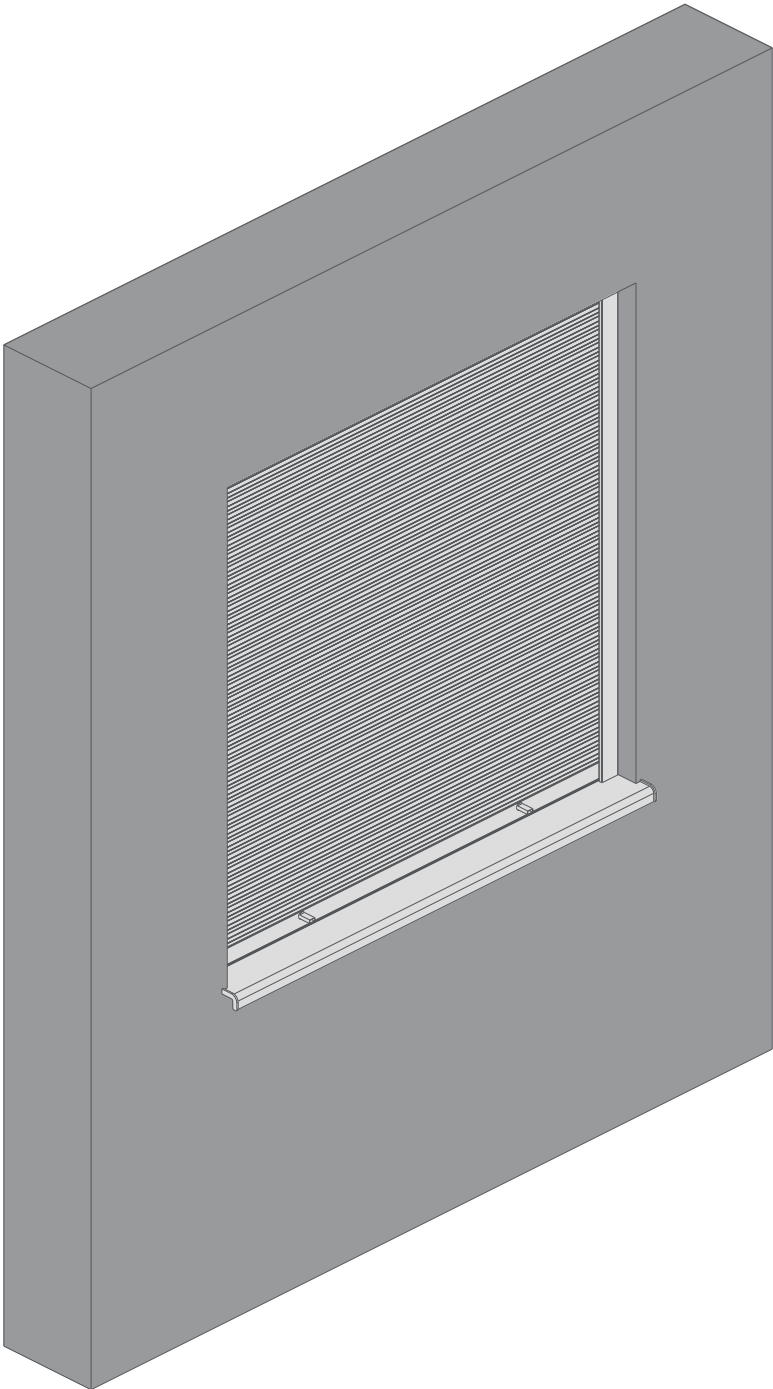
6*



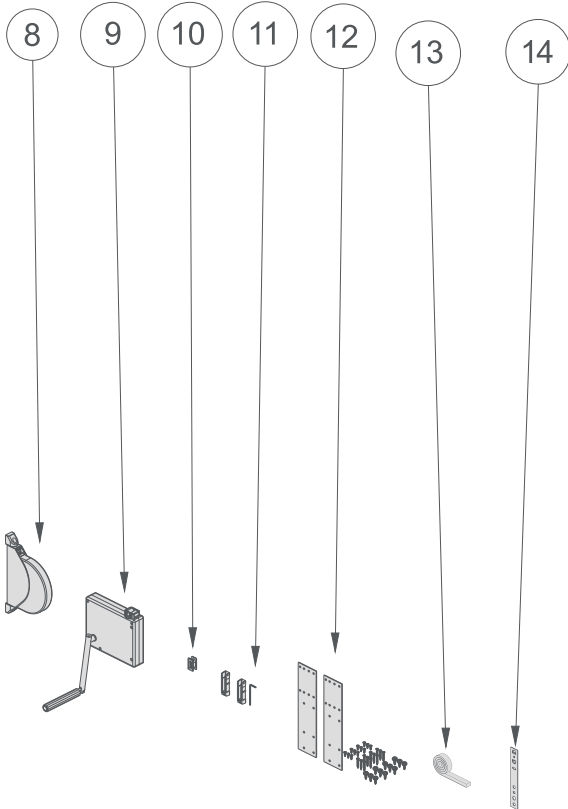
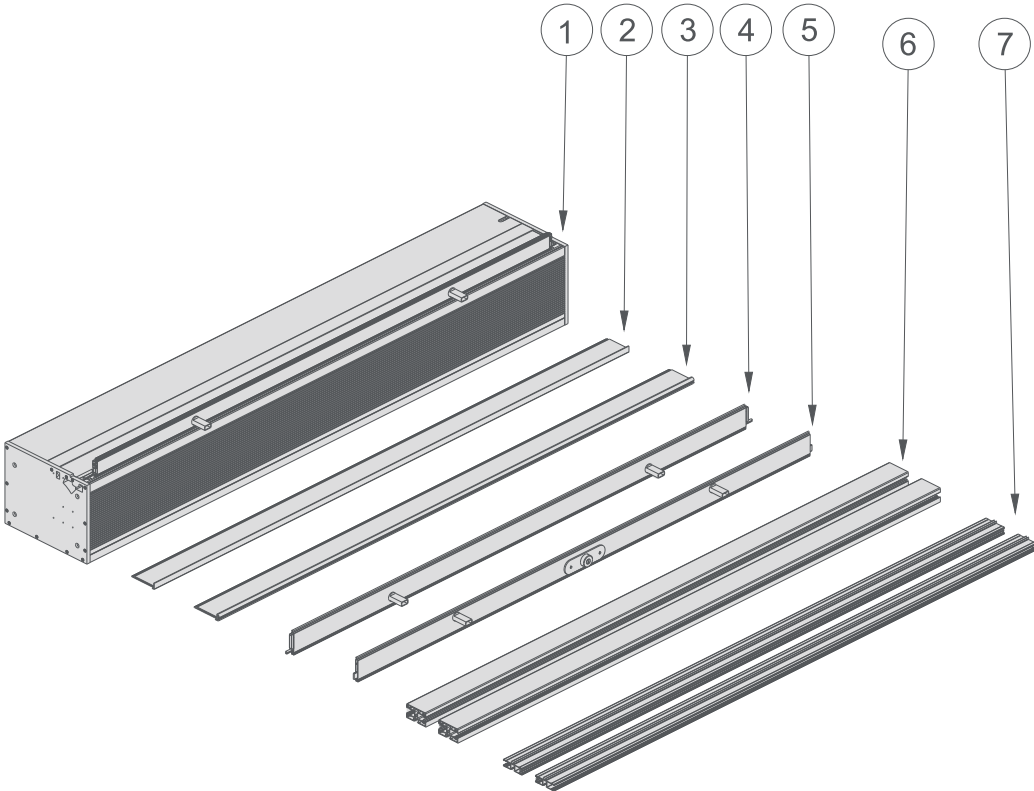
7



RN RT



RN RT



PL

- 1 Skrzynka z pancierzem
- 2 Profil adaptacyjny
- 3* Profil adaptacyjny do moskitiery
- 4* Listwa dolna z rygłem automatycznym
- 5* Listwa dolna z zamkiem
- 6 Prowadnica PCV (para)
- 7* Prowadnica ALU do moskitiery (para)
- 8 Nawijarka taśmy zewnętrzna
- 9* Nawijarka taśmy korbowa
- 10 Przelotka taśmy
- 11 Komplet elementów do moskitiery
- 12 Mocowanie skrzynki do ramy okiennej, zestaw wkrętów
- 13 Taśma rozprężna
- 14* Kotwa montażowa

CZ

- 1 Skříň s pancířem
- 2 Adaptační profil
- 3* Adaptační profil pro moskytiéru
- 4* Dolní lišta s automatickou závorou
- 5* Spodní lišta se zámkem
- 6 PVC vodící lišta (pár)
- 7* ALU vodící lišta pro moskytiéru (pár)
- 8 Vnější naviják pro pásku
- 9* Klikový naviják pro pásku
- 10 Průchodka pro pásku
- 11 Sada součástek pro moskytiéru
- 12 Upevnění skříně k okennímu rámu, sada šroubů
- 13 Expanzní páska
- 14* Montážní kotvy

UA

- 1 Коробка з панцирем
- 2 Перехідний профіль
- 3* Перехідний профіль з сіткою від комах
- 4* Нижня планка з автоматичною засувою
- 5* Нижня планка з замком
- 6 Направляюча ПВХ (пара)
- 7* Направляюча АЛЮ для сітки від комах (пара)
- 8 Механізм намотування зовнішній
- 9* Механізм намотування кривошипний
- 10 Куліса стрічки
- 11 Комплект елементів для сітки від комах
- 12 Кріплення коробки для віконної рами, комплект шурупів
- 13 Розширення стрічки
- 14* Монтажні анкери

IT

- 1 Blindatura
- 2 Profilo di adattamento
- 3* Profilo di adattamento per zanzariera
- 4* Stecca inferiore con dispositivo di blocco automatico
- 5* Stecca inferiore con serratura
- 6 Guida PCV (paio)
- 7* Guida ALU per zanzariera (paio)
- 8 Riavvolgitore esterno di nastro
- 9* Riavvolgitore a manovella di nastro
- 10 Canestrello del riavvolgitore
- 11 Set di accessori per zanzariera
- 12 Fissaggio della cassetta al telaio della finestra, set di viti
- 13 Espansione del nastro
- 14* Ancore di montaggio

EN

- 1 Shell box
- 2 Adaptation profile
- 3* Mosquito screen adaptation profile
- 4* Bottom board with automatic bolt
- 5* Bottom board with lock
- 6 PCV guide (pair)
- 7* Mosquito screen ALU guide (pair)
- 8 External band winder
- 9* Crank band winder
- 10 Band fair-lead
- 11 Set of mosquito screen elements
- 12 Window frame box fixing, set of screws
- 13 Expansion tape
- 14* Instalation lug

SK

- 1 Skriňa s pancierom
- 2 Adaptačný profil
- 3* Adaptačný profil pre moskytiéru
- 4* Dolná lišta s automatickou západkou
- 5* Dolná lišta so zámkom
- 6 Vedenia PVC (pár)
- 7* Vedenie ALU pre moskytiéru (pár)
- 8 Navijáčka pásky vonkajšia
- 9* Navijáčka pásky kľbová
- 10 Príchodka pásky
- 11 Komplet prvkov pre moskytiéru
- 12 Montážne prvky skrine na okenný rám, súprava skrutiek
- 13 Expanzná páska
- 14* Montážne kotvy

FR

- 1 Coffre avec le blindage
- 2 Profil d'adaptation
- 3* Profil d'adaptation pour la moustiquaire
- 4* Baguette inférieure avec le verrou automatique
- 5* Baguette inférieure avec la serrure
- 6 Coulisses PVC (une paire)
- 7* Coulisses ALU pour la moustiquaire (une paire)
- 8 Enrouleur de bande extérieur
- 9* Enrouleur de bande à manivelle
- 10 Transfert de bande
- 11 Ensemble d'éléments pour la moustiquaire
- 12 Fixation du coffre au châssis de fenêtre, ensemble de vis
- 13 L'expansion de la bande
- 14* Fentons de montage

S

- 1 En låda med hölje
- 2 Anpassningsskena
- 3* Anpassningsskena för myggnät
- 4* Nedre list med automatisk låspinne
- 5* Nedre list med lås
- 6 PVC glidskena (ett par)
- 7* ALU glidskena för myggnät (ett par)
- 8 Yttre spolmaskin för stegband
- 9* Spolmaskin för stegband, med en vev
- 10 Stegbands lagerbox
- 11 Monteringsset för myggnät
- 12 Skruvset för att montera boxen på fönstret
- 13 Tejp expansionen
- 14* Monteringsankare

DE

- 1 Kasten mit Rolllädenpanzer
- 2 Anpassungsprofil
- 3* Anpassungsprofil für Moskitonetz
- 4* Bodenleiste mit automatischer Verriegelung
- 5* Bodenleiste mit Schloss
- 6 PCV-Führung (Paar)
- 7* ALU-Führung für Moskitonetz (Paar)
- 8 Bandwickler
- 9* Kurbelbandwickler
- 10 Bandtülle
- 11 Montagesatz für Moskitonetz
- 12 Kastenbefestigung an den Fensterrahmen, Schraubensatz
- 13 Udvidelsestape
- 14* Montage Anker

RUS

- 1 Коробка с панцирем
- 2 Переходной профиль
- 3* Переходной профиль для москитьеры
- 4* Нижняя планка с автоматической задвижкой
- 5* Нижняя планка с замком
- 6 Направляющая ПВХ (пара)
- 7* Направляющая АЛЮ для москитьеры (пара)
- 8 Механизм наматывания наружный
- 9* Механизм наматывания кривошипный
- 10 Кулиса ленты
- 11 Комплект элементов для москитьеры
- 12 Крепление коробки для оконной рамы, комплект шурупов
- 13 Расширение ленты
- 14* Монтажные анкеры

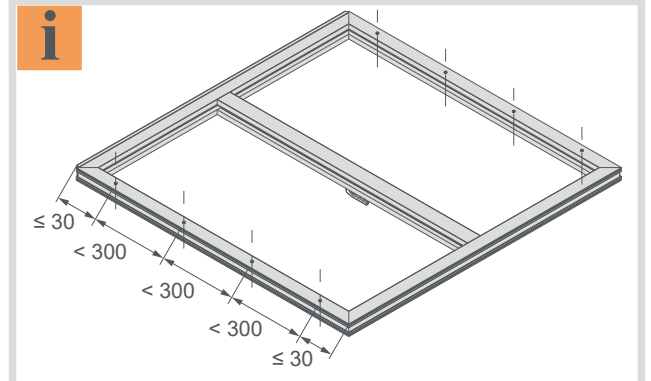
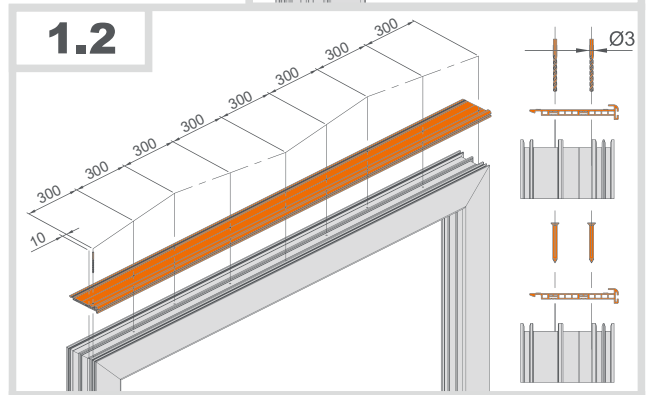
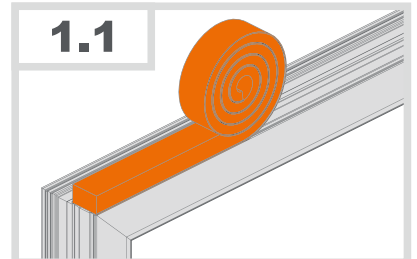
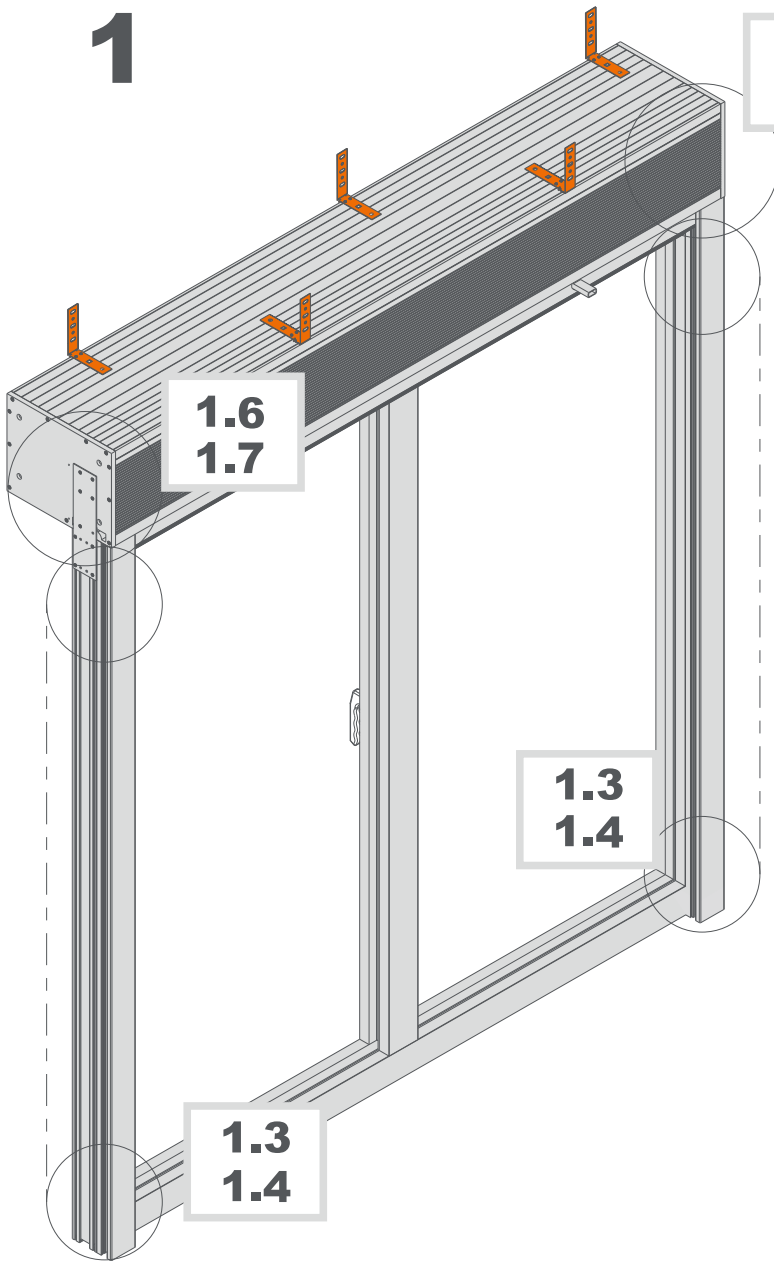
RO

- 1 Caseta cu cortina
- 2 Profil de adaptare
- 3* Profil de adaptare pentru plasa de tantari
- 4* Sina de jos cu surub automat
- 5* Sina de jos cu incuietoare
- 6 Sina ghidaj din PVC (pereche)
- 7* Sina ghidaj din ALU pentru plasa de tantari (pereche)
- 8 Cablul extern al bobinei
- 9* Banda/franghia manivelei bobinei
- 10 Gauri pentru banda
- 11 Un Set de componente pentru plasa de tantari
- 12 Un set de componente pentru fixarea casetei la rama ferestrei
- 13 Expansiune bandă
- 14* Ancore de montaj

DK

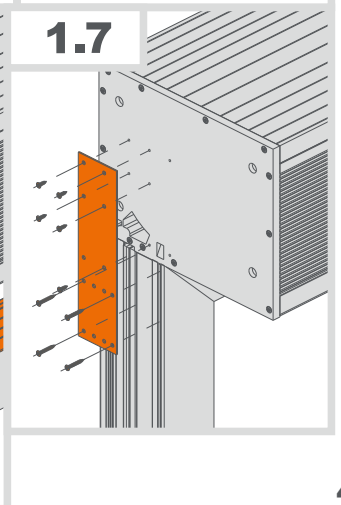
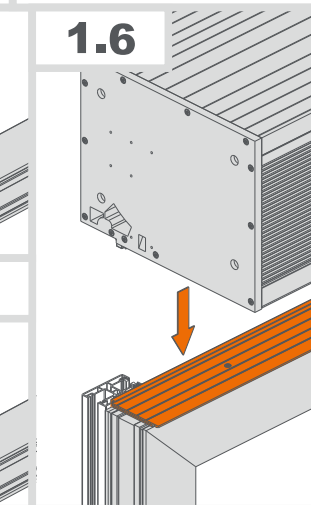
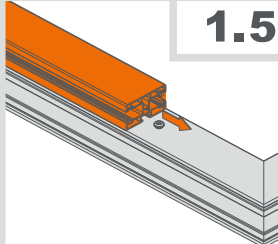
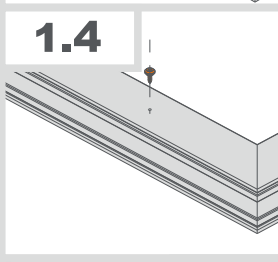
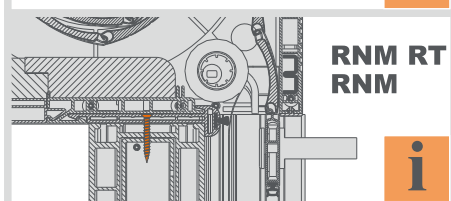
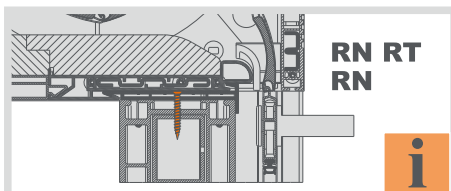
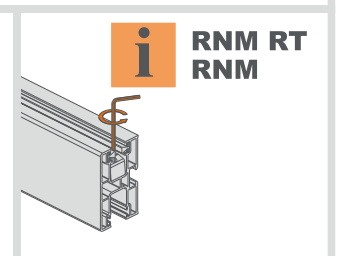
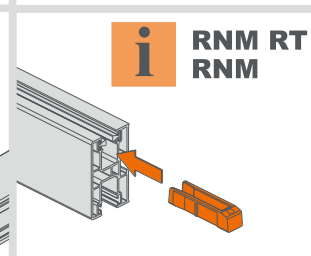
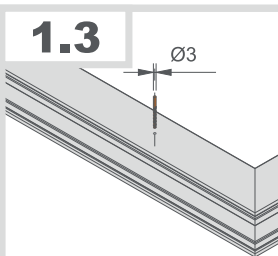
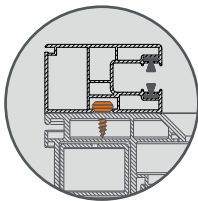
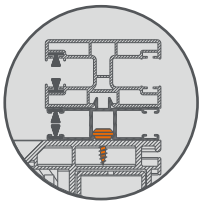
- 1 Kasse med armering
- 2 Tilpasningsprofil
- 3* Tilpasningsprofil til moskitonet
- 4* Nedreliste med automatisk bolt
- 5* Nedreliste med lås
- 6 Føringskinne PCV (sæt)
- 7* Føringskinne ALU til moskitonet (sæt)
- 8 Båndvikler, udvendig
- 9* Krumpapvikler til bånd
- 10 Gennemgang af bånd
- 11 Komponentersæt til moskitonet
- 12 Montering af kassen til vinduerammen, skruesæt
- 13 Udvidelsestape
- 14* Murankre

1

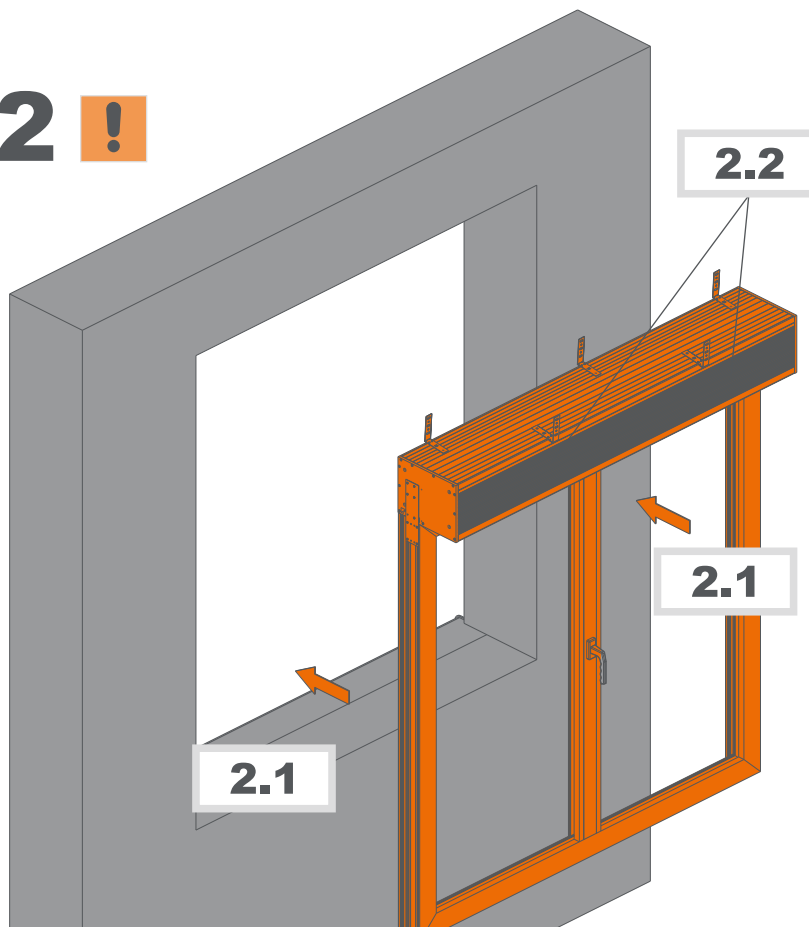


i RNM RT
RNM

i RN RT
RN



2 !



2.1 !

PL
Uwaga! Montaż rolety z oknem zgodnie z instrukcją montażu okna

CZ
Upozornění! Montáž rolety s oknem podle návodu k montáži okna

DK
OBS! Montering af rullen til vinduet ifølge vinduesmonterings instruks

GB
Warning! Installation of a rolling shutter with a window in accordance with window installation manual

FR
Attention ! Montage du volet roulant conformément à l'instruction de montage de la fenêtre

DE
Vorsicht! Die gleichzeitige Montage von Rollo und Fenster erfolgt nach der Montageanweisung des Fensters

RO
Atentie: Montarea jaluzelelor trebuie să fie în conformitate cu instrucțiunile de montare a ferestrei.

RUS
Внимание! Монтаж рольставней с окном согласно инструкции по монтажу

SK
Pozor! Montáž rolety na okno podľa návodu na montáž okna

UA
Увага! Монтаж рольставнів згідно з інструкцією монтажу вікна

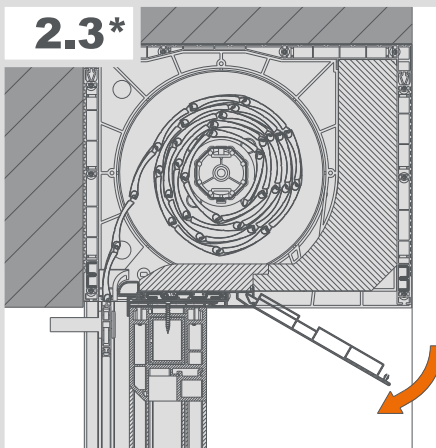
IT
Attenzione!!! montaggio della persiana alla finestra conformemente alle istruzioni di montaggio della finestra

S
OBS! Montera rullgardinen på fönstret enligt fönstrets bruksanvisning

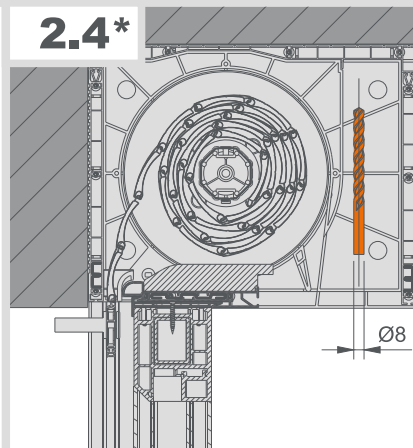
2.2 !

PL UWAGA! Nie dociskać!	IT ATTENZIONE! Non spingere!
ENG NOTE! Do not press!	S OBS! Pressa inte!
DE ACHTUNG! Nicht zudrücken!	RUS ВНИМАНИЕ! Не прижимать!
CZ POZOR! Netlačit!	UA УВАГА! Не притискати!
SK POZOR! Nedotláčať!	RO ATENȚIE! Nu apăsați!
FR ATTENTION! Ne pas appuyer!	DK BEMÆRK! Må ikke trykke på!

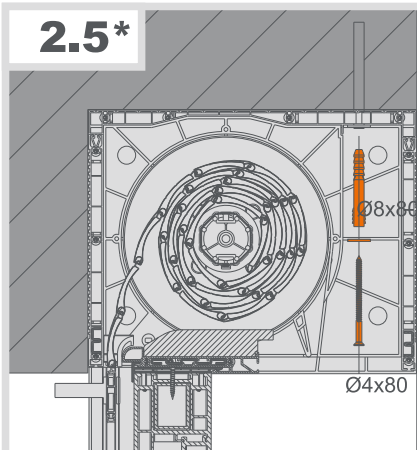
2.3*



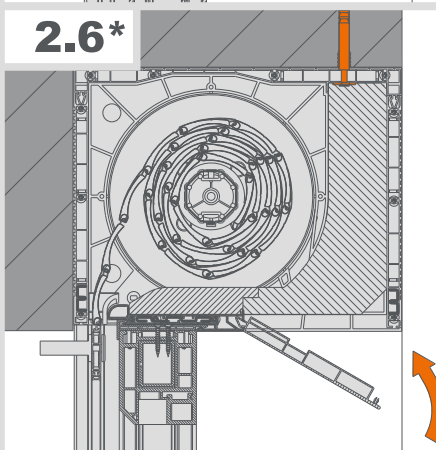
2.4*



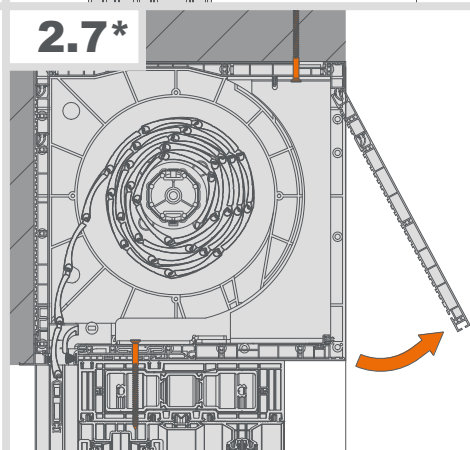
2.5*



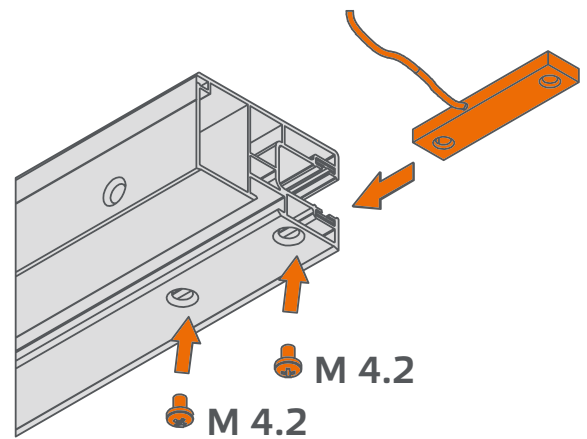
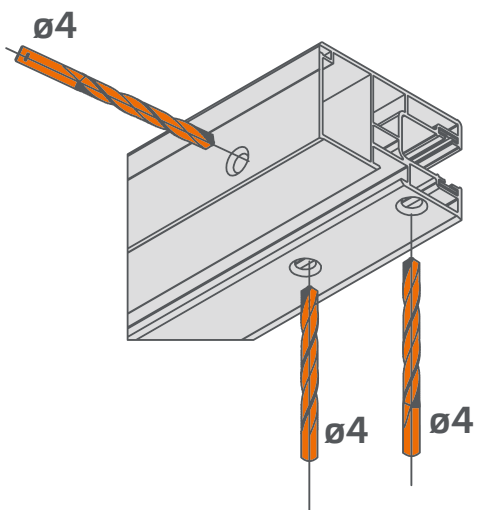
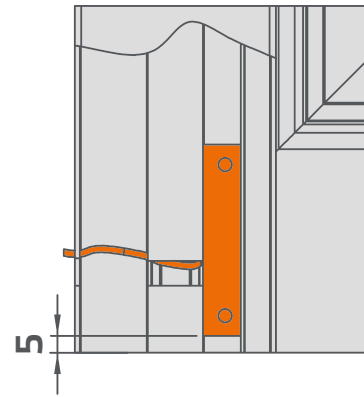
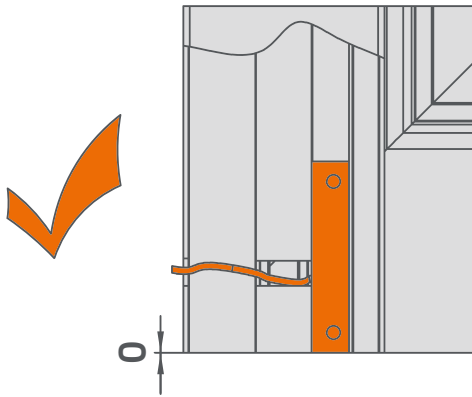
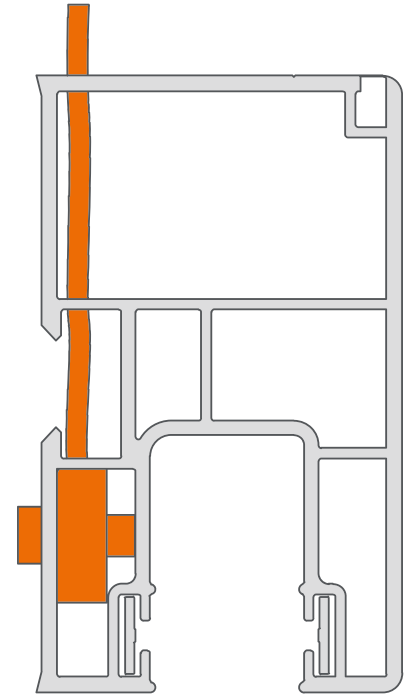
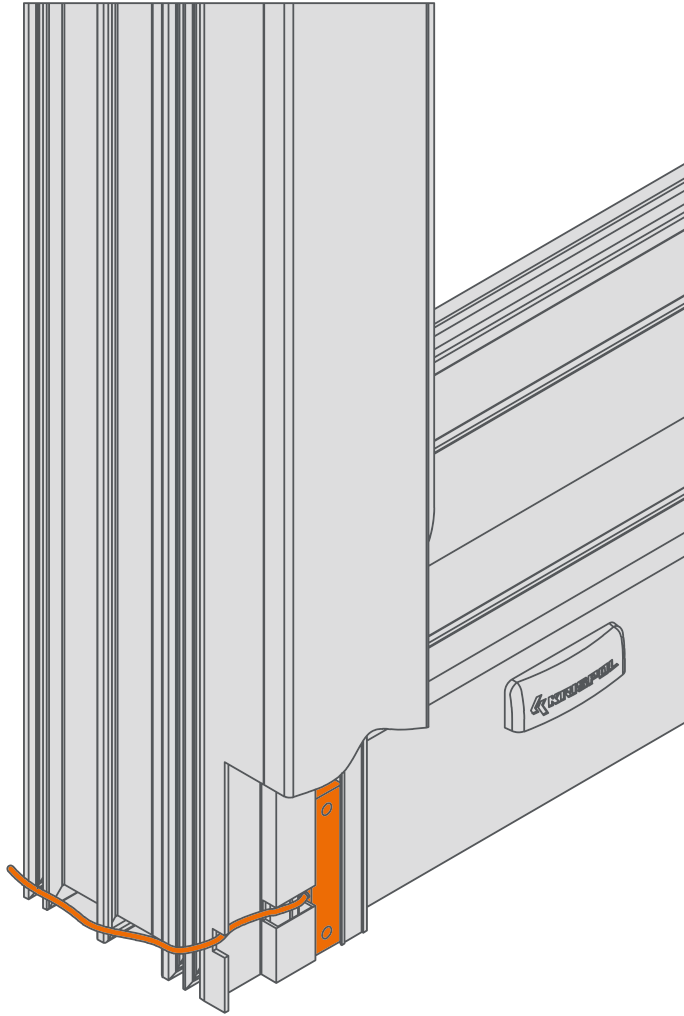
2.6*



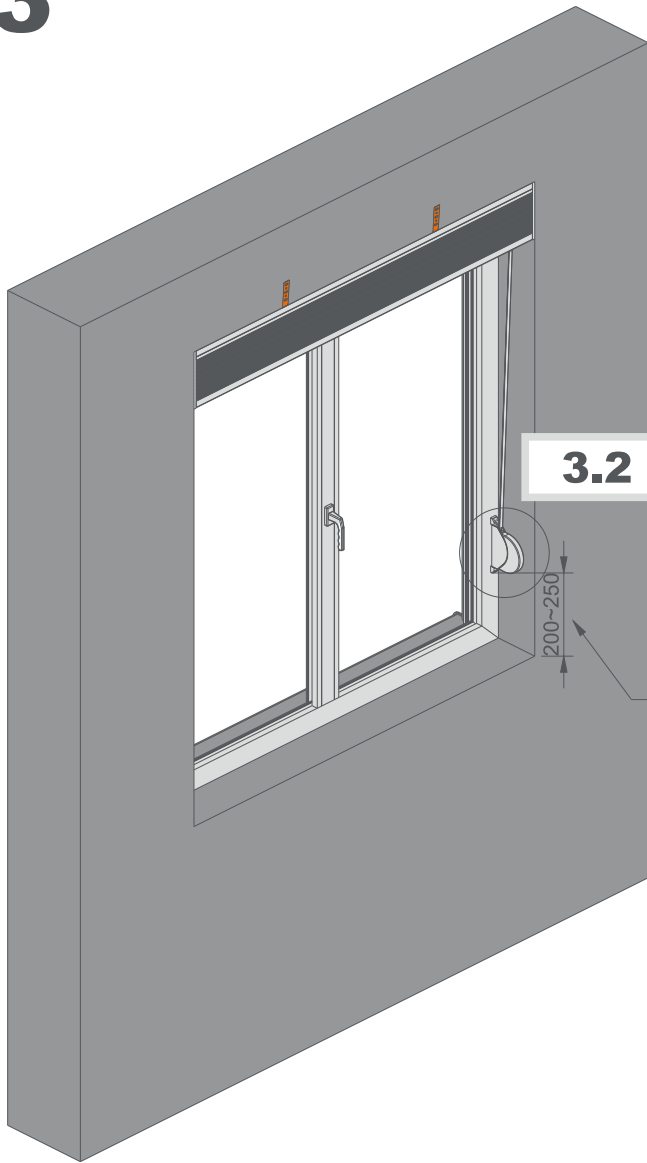
2.7*



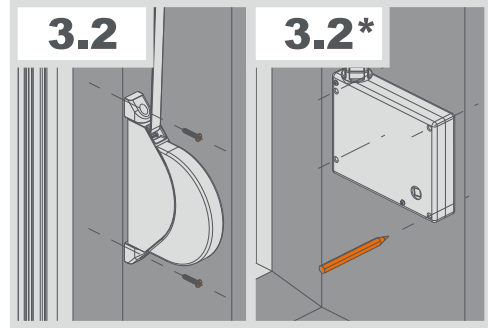
2*



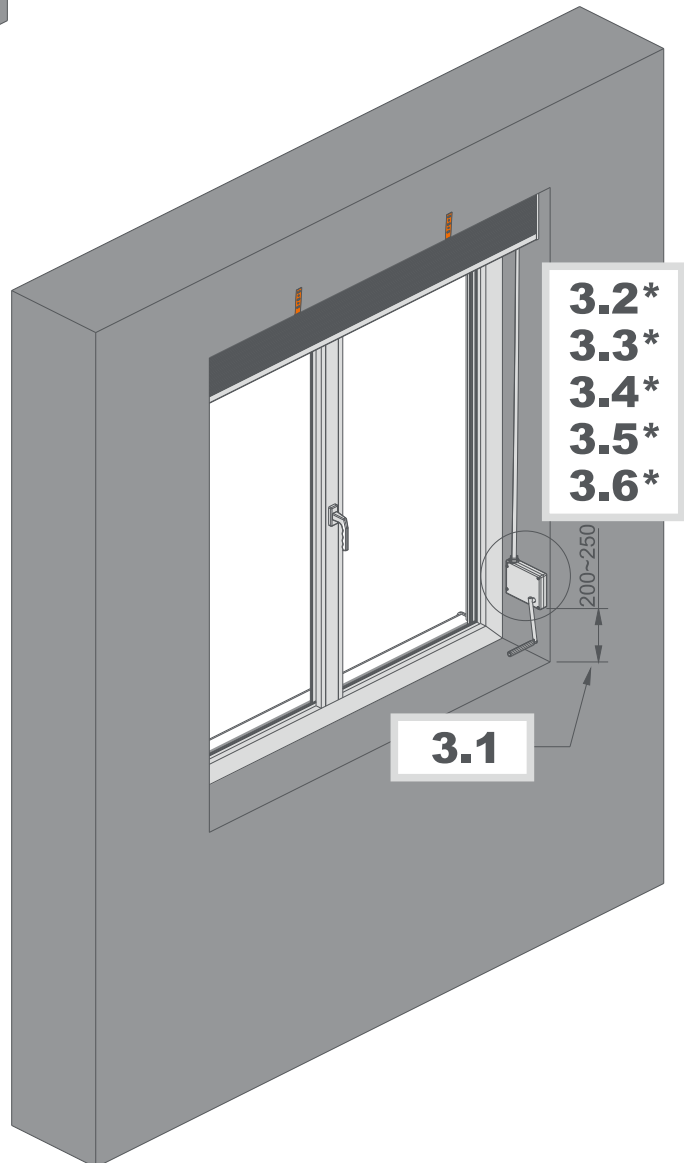
3



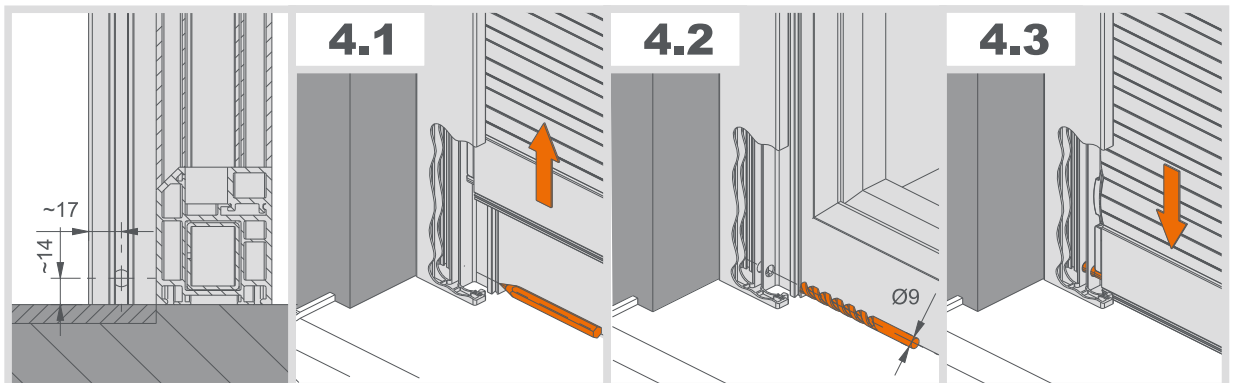
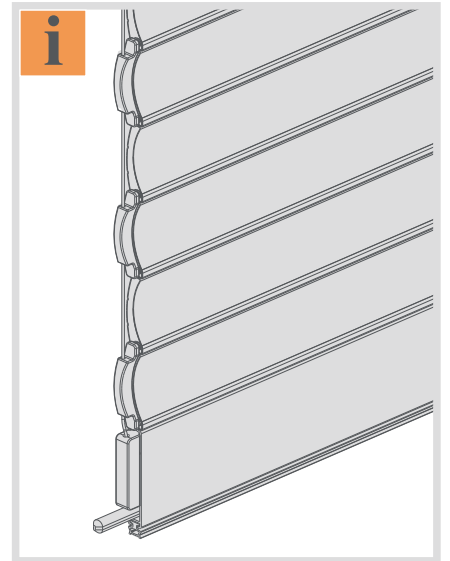
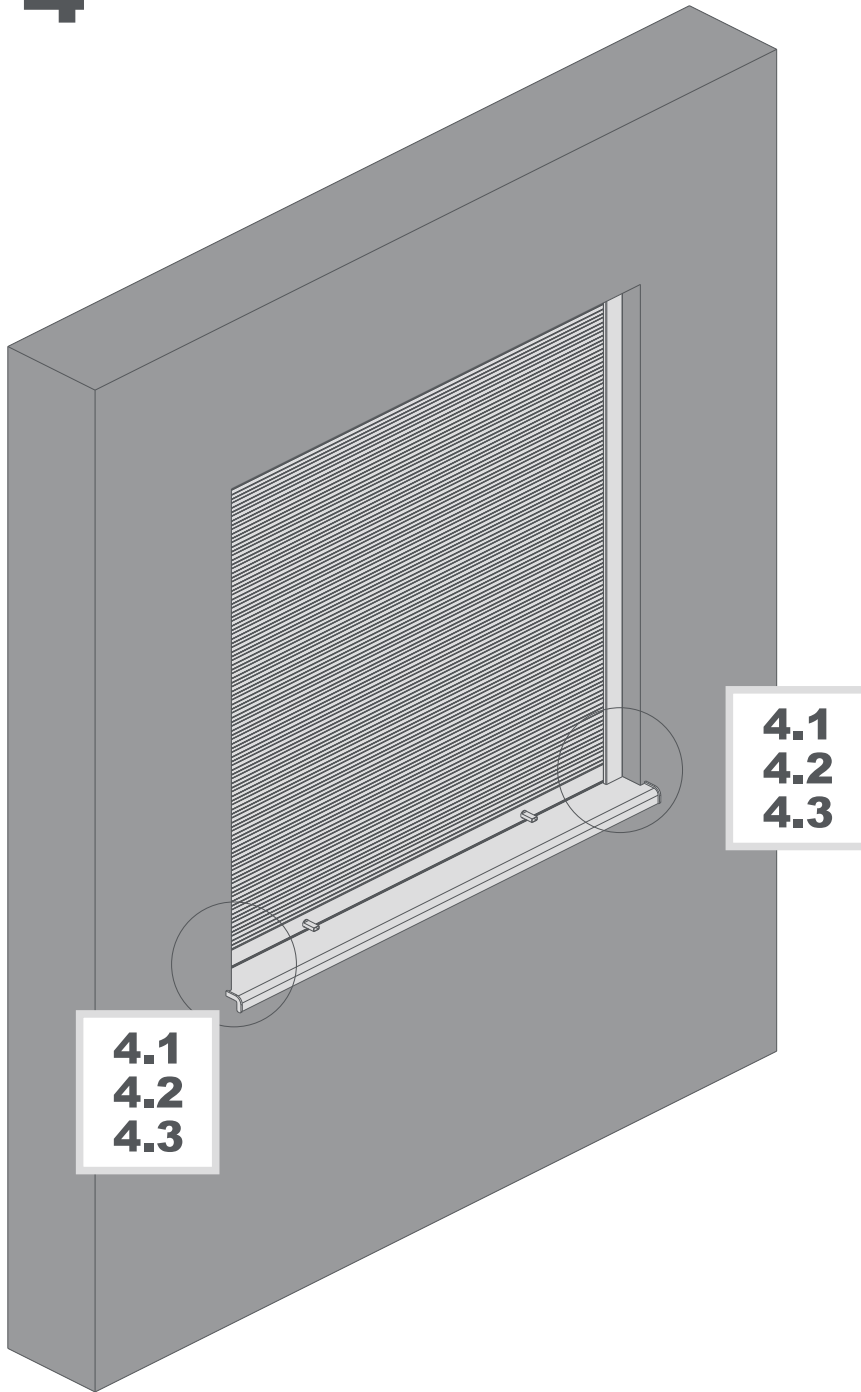
ALU ->ST4,2X25
PCV ->Ø4,5x25
WOOD->Ø4,5x25



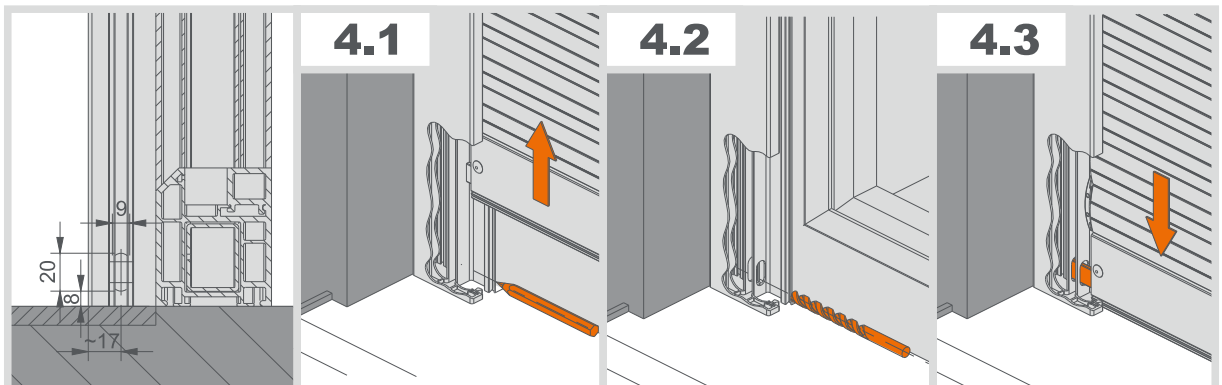
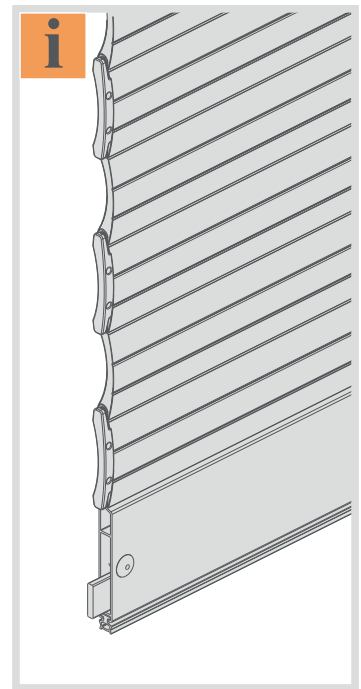
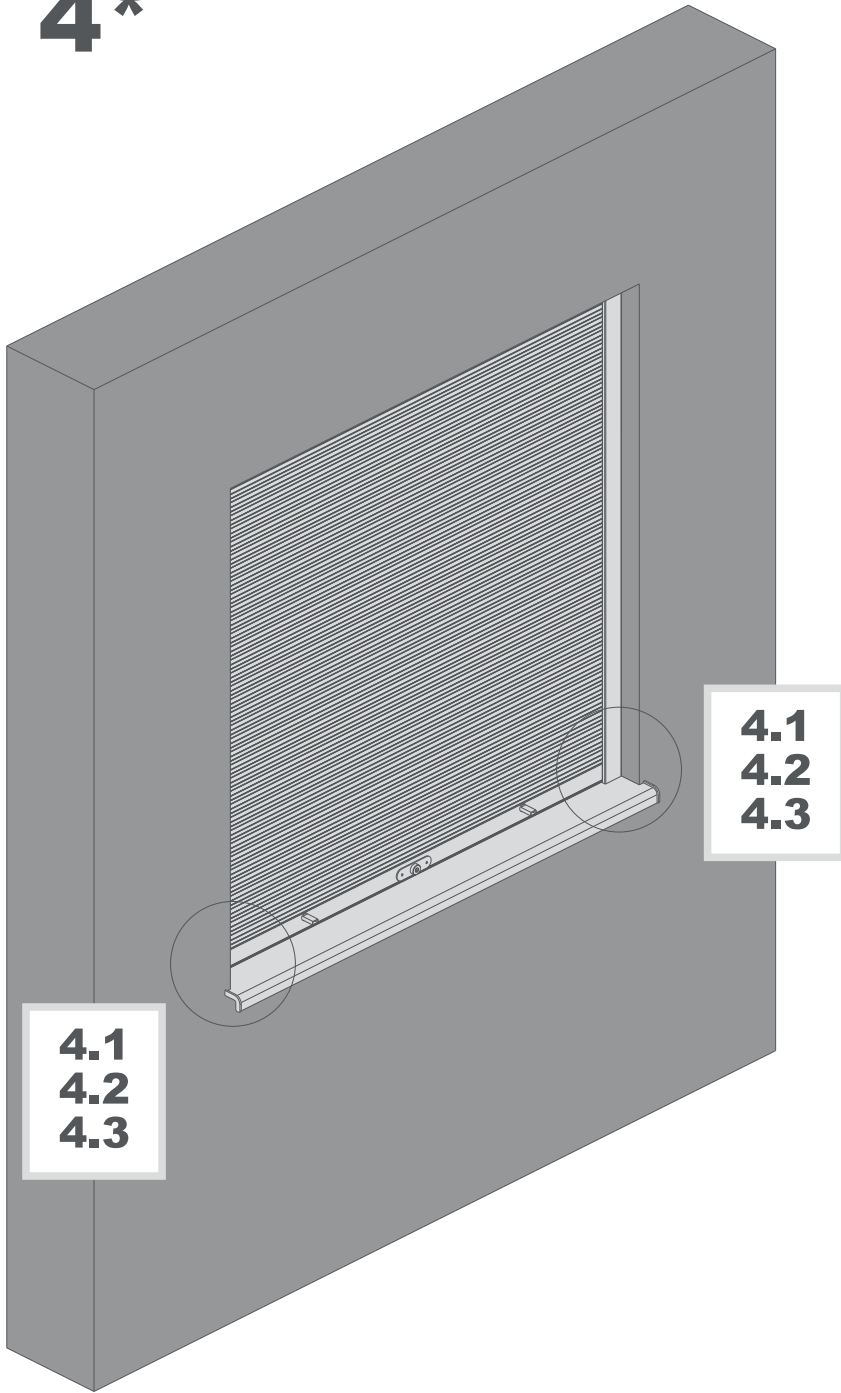
3.1



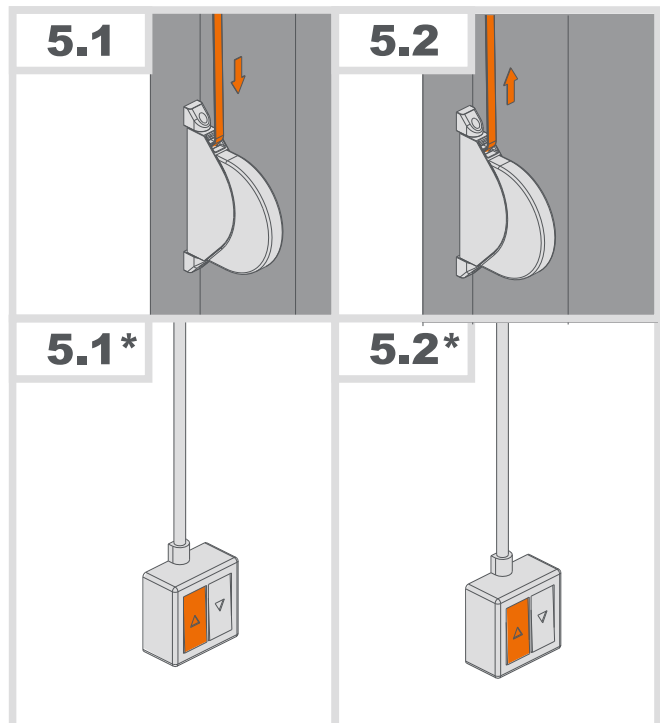
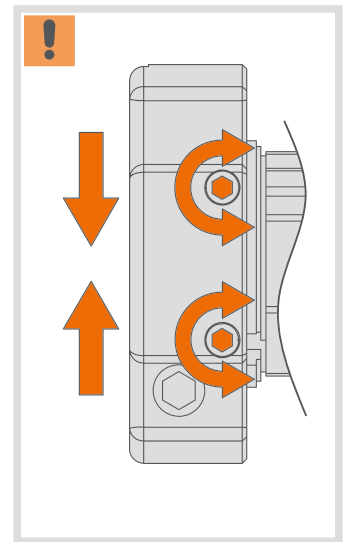
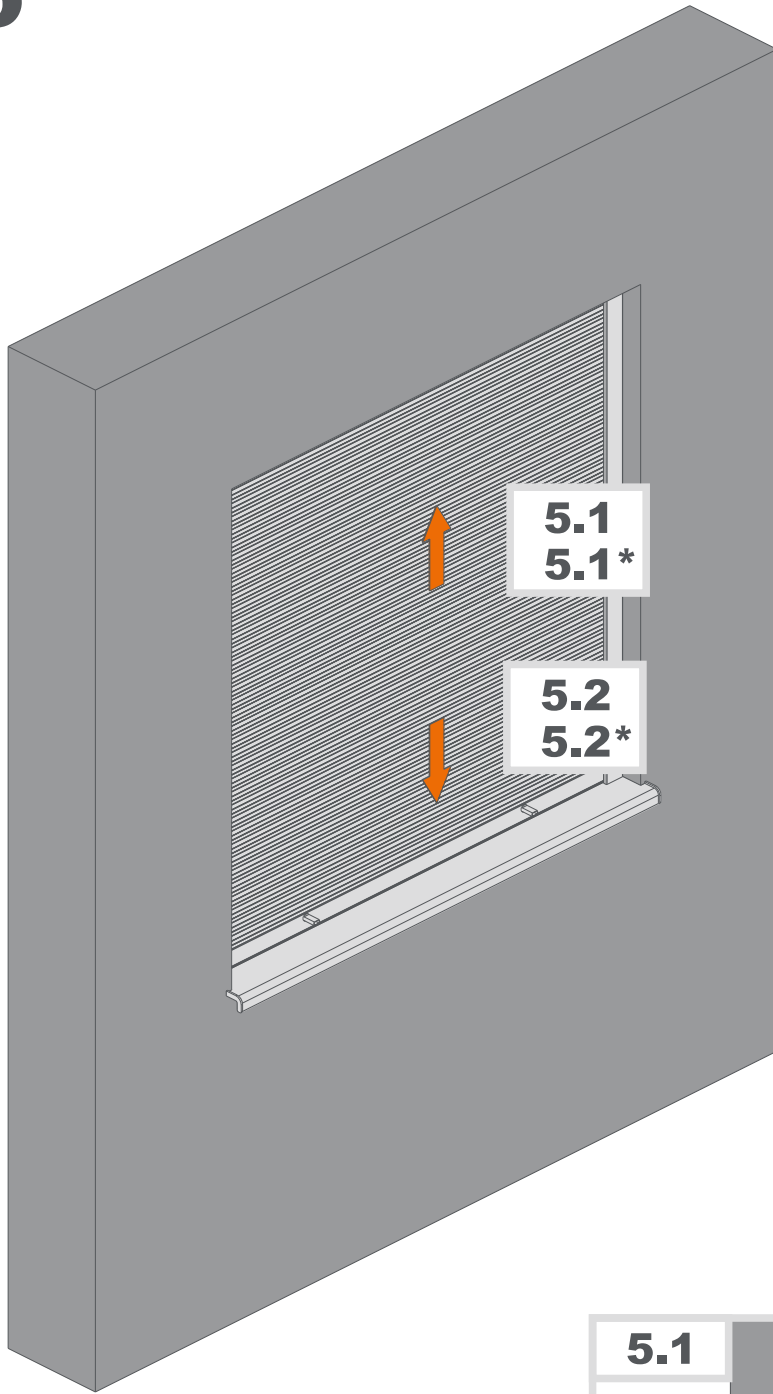
4*



4*



5



Krispol Sp. z o.o.
Psary Małe, ul. Budowlana 1, 62-300 Września
tel. +48 61 662 41 00, fax +48 61 436 76 48
www.krispol.eu